Le Rempart

LE REMPART
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 5 octobre 1994 | 28 ème année, No 39

Le nouveau collège francophone: «Le Collège des Grands Lacs»

Le centre administratif à Welland, un centre d'accès à Windsor

(JCM) Des centres d'accès du nouveau collège francophone qui doit desservir les régions centre et sud-ouest de la province et qui doit ouvrir ses portes en septembre prochain seront situés à Windsor, ainsi qu'à Hamilton, Penetanguishene, Toronto et Welland. C'est aussi à ce dernier endroit que sera situé le centre administratif de l'institution.

Ces nouvelles ont été annoncées lundi en même temps qu'ont été dévoilés le nom et l'identité corporative du collège. Il sera appelé «Le Collège des Grands Lacs». Son logo veut signifier qu'il est à l'avant-garde du monde technologique; ses couleurs sont le bleu pour les Grands Lacs et le vert qui rappelle en même temps le drapeau franco-ontarien et les préoccupations écologiques de notre époque.



Le collège se spécialisera dans l'enseignement à distance et offrira un enseignement personnalisé soit en face à face, soit en faisant appel à une technologie interactive de pointe et à des modes plus familiers de la formatoin à distance tels l'imprimé, le téléphone et l'informatique.

Le président du collège est M. Marquis Bureau. Il a fait ses études à Sudbury et a une solide expérience dans le système collégial ontarien où il a été tour à tour professeur, coordonnateur de programmes et administrateur à l'éducation permanente.

La campagne Centraide entre dans sa phase principale

La sollicitation aux lieux de travail qui constitue l'élément principal de la campagne Centraide a débuté la semaine dernière. A la première session de rapports, il a été indiqué qu'on a déjà atteint la somme de 1 380 925 $.

La sollicitation aux lieux de travail se poursuit selon les moments que choisisssent les diverses équipes de bénévoles responsables.

De plus, cette année, une ligne téléphonique française et anglaise a été établie pour permettre aux gens qui n'ont pas l'occasion de contribuer à un lieu de travail de faire leur contribution personnelle. On signale de 25-UNITE (258-6483).

Le but est de 7,2 millions $ pour répondre aux besoin d'une cinquantaine d'agences.

La pauvreté guette tous les Canadiens

Ottawa (APF): A la veille du dépôt du projet de réforme de la sécurité sociale, le dernier rapport sur la pauvreté publié par le Conseil canadien de développement social fait à nouveau voler en éclats certaines croyances populaires.

Première croyance populaire: l'instruction est un antidote contre la misère et les bas salaires. Ce n'est pas toujours vrai. En 1991 la proportion de familles pauvres dont un adulte avait un diplôme post-secondaire était de 29 pour cent. «Ces diplômes ne servent à rien tant qu'il n'y a pas d'emplois convenables sur le marché du travail» constate le Conseil. Mais règle générale, lit-on dans le rapport, plus le degré d'instruction est élevé, moins il y a un danger de se retrouver dans la pauvreté.

Deuxième croyance populaire: on ne peut pas être pauvre lorsqu'on travaille 40 heures par semaine. En 1991, 172,000 familles biparentales avaient accumulé, en moyenne, 70 semaines d'emploi mais avaient gagné moins de 14,000$. Plus encore, le Conseil canadien de développement social a calculé que les mères jeunes, qui élèvent seules leurs enfants, devraient travailler 75 heures par semaine au salaire minimum pour tout juste atteindre un salaire au seuil de la pauvreté!

Troisième croyance populaire: les pauvres habitent généralement les provinces maritimes. En 1991, le pourcentage des ménages pauvres était plus élevé dans les quatre provinces de l'Ouest que dans les quatre provinces maritimes. Même que la proportion des familles pauvres a baissé au Québec et dans les Maritimes, sauf à Terre-Neuve, et augmenté en Alberta, en Colombie-Britannique et en Ontario.

Dans les villes, on comptait 20 pour cent de ménages pauvres à Halifax en 1991, 25 pour cent à Québec, 30 pour cent à Montréal, 22 pour cent à Ottawa, 20 pour cent à Toronto, seulement 7 pour cent à Kitchener-Waterloo, 22 pour cent à Hamilton, 19 pour cent à St-Catharines/Niagaga, 18 pour cent à London, 20 pour cent à Windsor, 29 pour cent à Winnipeg, 26 pour cent à Calgary, 23 pour cnet à Edmonton, 26 pour cent à Vancouver et 16 pour cent à Victoria.

Quatrième croyance populaire: les enfants pauvres ne vivent qu'avec un seul parent. Selon le dernier rapport du Conseil, 54 pour cent des enfants pauvres vivaient pourtant avec leurs deux parents. Ce qui est vrai, c'est qu'un seul revenu est insuffisant de nos jours. Selon le Conseil, les familles qui n'ont qu'un seul revenu font face à un taux de pauvreté trois fois plus élevé que celles où il y a deux salariés.

Tout cela fait d'ailleurs dire au Conseil de développement social que toute réforme des programmes sociaux doit tenir compte du marché du travail. «Nos programmes sociaux ont peut-être besoin d'être révisés, mais ils fonctionnent. Ce qui ne fonctionne pas, c'est le marché du travail».

On veut que tous les soins de longue durée soient disponibles en français

(JCM) Tous les soins de longue durée doivent être disponibles en français; et en attendant qu'ils le soient, mais seulement comme mesure intérimaire, on devrait mettre sur pied des services d'interprète. Telle est le teneur générale des propos tenus par les seize personnes qui se sont rendues à la séance de consultation du Comité des soins de longue durée du Conseil régional de Santé Windsor-Essex.

Le comité recueille les commentaires de la population en vue de l'établissement d'un Organisme de Services Polyvalent qui coordonnera tous les services du genre en vue d'un meilleur accès et d'une plus grande efficacité.

L'état de le planification d'un OSP dans la région et son rôle ont été expliqués par M. Alec Anderson, membre du comité et Mme Monique Mechefske, représentante du ministère de la Santé.

Les participantes et participants ont indiqué que très peu des services énumérés sur une longue liste qui leur a été présentés sont actuellement disponibles en français dans la région et ont affirmé que tous devraient l'être, y compris le soin des pieds qu'ils ont ajouté à la liste.

Ils ont aussi indiqué que la clinique de santé bilingue que la communauté cherche à faire établir à la Place Concorde conviendrait bien à la prestation de ces services.



M. Aurèle Bénéteau, coordonnateur régional des services de santé en français, (en habit foncé dans la photo) était facilitateur pour la rencontre de consultation du Comité sur les soins de longue durée du Conseil régional de la santé Windsor-Essex portant sur les services en français dans ce domaine. A sa gauche, M. François Guérin, agent de programmes et de politiques au Bureau des services en français du ministère ontarien de la Santé.

Index des Services en Français

Suite page 5

«Je planifie, tu planifies, nous planifions . . .»

Une vingtaine de personnes ont participé au séminaire sur la planification d'activités offert par la Place Concorde samedi et dimanche dernier. Les objectifs étaient de développer l'habileté de planification d'événements, de partager l'expertise et les informations des participants et participantes et d'identifier des opportunités de collaboration entre les divers organismes représentés. «Il est devenu évident que les autres ont beaucoup de renseignements et de talents dont on peut tous profiter,» de commenter M. Gérard Pitre, membre du Conseil d'administration de la Place Concorde. «Moi, j'ai appris comment faire un plan d'action pour un événement puis de le suivre,» a dit Mme Carole Gagnon, de l'Union culturelle des Franco-ontariennes. Pour sa part, Mme Jeannette Lalande, présidente du Conseil du corps de majorettes Les Papillons, a dit mieux savoir maintenant comment prévoir les détails d'une activité et partager les tâches en conséquence. Selon l'animatrice du séminaire, Mme Lucienne Bushnell, experte-conseil en santé, (que l'on voit de dos dans notre photo), un pas majeur a aussi été fait dans la coordination des activités pour francophones de la région. Des renseignements sur le financement d'activités ont aussi été apportés par trois personnes-ressources: M. Célestin Kayitare de l'Office des Affaires francophones de la province, Mme Rachel Gauvin, du ministère canadien du Patrimoine et M. Michael Gallagher, du ministère ontarien du Tourisme, de la Culture et des Loisirs. L'organisatrice du séminaire, Mme Lise Ratté qui est agente de programmation à la Place Concorde a dit qu'elle aurait pensé que plus de gens auraient participé, et a ajouté que l'expérience pourrait se répéter l'an prochain si assez d'intérêt est manifesté.



Les gens sont invités à participer à une conférence sur la famille et l'usage d'alcool et d'autres drogues

(LH) C'est dans le cadre de l'année internationale de la famille qu'aura lieu à Toronto les 27 et 28 octobre une conférence sur l'influence de la famille sur l'usage d'alcool et d'autres drogues.

Cette conférence intitulé «Portraits de famille» est ouverte à tous les gens qui sont intéressés à y participer. Plusieurs ateliers se dérouleront durant ces deux jours. La plupart d'entre eux porteront sur l'abus de substance dans la famille mais, il y en a d'autres qui traiteront de l'organisation et les rôles des membres de la famille.

En tout, il y aura environ une trentaine d'ateliers offerts et six d'entre eux seront en français. Ils sont: L'évolution de l'organisation familiale et l'abus de substances, Action antidrogue de Vanier: Un modèle de promotion de la santé dans votre communauté, Ecoute ton coeur: un programme d'éducation pour les enfants et leurs parents, Le lien entre l'usage excessif de psychotropes et la violence familiale, Maison Fraternité: programme pour adolescents et leurs parents ainsi que La codépendance évaluation et traitement.

Les ateliers en français qui ont été conçus et développés pour les francophones de l'Ontario risquent d'être annulés dû au très faible nombre d'inscriptions.

Le coût pour assister à cette conférence est de 200$. Les gens qui sont intéressés à s'y rendre peuvent contacter la coordonnatrice de la conférence, Mme Rita Thomas, au (416) 595-6126. Ceux qui aimeraient avoir plus de renseignements sur la conférence ou les ateliers peuvent contacter Mme Blanche Bénéteau, conseillère en programmation de la Fondation de la Recherche sur la toxicomanie (ARF) à Windsor au 251-0500.

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: Mère de famille à Tecumseh offre des services de garde à domicile aux familles francophones. Le service comprend les repas, les goûter, des activités éducatives et physiques. Pour plus d'informations appeler Christine au 735-9852. 19

A LOUER : Bureau à louer, 450 pi carrés, localisé à Puce, pour rendez-vous : 727-6583. 31

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier à Tecumseh. De préférence: femme non-fumeure. 979-0599 32

GARDIENNE : Veux garder des enfants chez moi, dans l'est de la ville, près de l'école Ste-Thérèse 944-4280 32

GARDIENNE : J'offre des services de garderie du lundi au vendredi. Possibilité de reçu. 979-8160. 33

A VENDRE : Laveuse portative Hitachi, grandeur appartement, 150 $; moniteur de bébé Fisher-Price, presque neuf, 20 $, 251-0075. 36

A LOUER : Chambre pour non-fumeur, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, 974-0475. 37

Calendrier des activités

JEUDI 6 octobre 1994
19h30
PRÉSENTATION (anglaise) ET CONSULTATION PRIVÉE (française) DE PLANIFICATION NATURELLE DE FAMILLE, MÉTHODE BILLINGS
Auditorium de l'hôpital Hotel-Dieu, Windsor
Information: Julie-Anne Poisson 728-2956

JEUDI 8 OCTOBRE 1994
19h30
REUNION MENSUELLE DE L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Place Concorde
Information: Hélène Vaillancourt 250-8061

SAMEDI 15 OCTOBRE DE 10 h A 21h
DIMANCHE 16 OCTOBRE DE 10h A 14H
13e BAZZAR ANNUEL DE LA PAROISSE ST-JEROME
Parrainé par la paroisse
Sous-sol de l'église St-Jérôme, 3739 rue Ypres, Windsor
Informations : Presbytère 948-6115

Quatre nouveaux membres au Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest

(JCM) L'honorable Herb Gray, Solliciteur général du Canada, et président d'honneur du Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest, sera présent au Gala du Temple de la Renommée pour investir quatre nouveaux membres au Temple.

Ils sont M. Jules et Mme Denise St-Denis de Windsor, Mme Cécile Sylvestre de St-Joachim et Mlle Théodora Villemaire de Windsor.

Le Temple a été institué en 1992 par le Centre culturel Tournesol Windsor-Essex afin de reconnaître en permanence des militants qui ont oeuvré pendant de longues années à la sauvegarde de la langue française dans la région.

Jules et Denise St-Denis sont natifs de Timmins et sont arrivés dans la région il y a 30 ans. Les deux ont participé à de nombreux mouvements et ont joué des rôles-clés dans plusieurs d'entre eux depuis leur arrivée. Les deux sont membres du Club Alouette et membres fondateurs de la Place Concorde; ils ont oeuvré au sein de l'ancienne Association St-Jean-Baptiste de Windsor dont il a été président et elle secrétaire.

Denise St-Denis est aussi membre de la Section St-Jérôme de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de l'Ontario dont elle a été présidente, et membre de l'Union culturelle des Franco-ontariennes, du Centre Tournesol et des Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb. Elle a aussi été la première gérante de la Résidence Richelieu.

Jules St-Denis est membre du Club Richelieu Windsor dont il a été le président et fut aussi le président-fondateur de la Résidence Richelieu. Il a présidé le Conseil paroissial de la paroisse St-Jérôme et l'ancienne Caisse populaire de Windsor. Il est aussi membre-fondateur d'un Conseil de 3e degré et d'un autre de 4e degré des Chevaliers de Colomb et membre du Centre Tournesol.



M et Mme Jules et Denise St-Denis



Mlle Théodora Villemaire



Mme Cécile Sylvestre

Mlle Théodora Villemaire est reconnue pour sa longue carrière dans l'enseignement et a déjà reçu l'Ordre du Mérite franco-ontarien en Education. Elle avait déjà oeuvré six années dans le domaine quand elle est arrivée à Windsor en 1944. Elle a terminé cette carrière à l'école Ste-Thérèse, mais continue à y faire du travail bénévole plusieurs jours par semaine. Elle joue un rôle actif à la paroisse St-Jérôme et au cercle Notre-Dame des Missions. Elle a aussi oeuvré au sein de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario et très longtemps au sein des Associations Parents et Instituteurs, en particulier comme responsable de la Librairie des APIs pendant une douzaine d'années.

Mme Cécile Sylvestre a toujours vécu à St-Joachim. Elle a longtemps travaillé comme greffier-trésorier du canton de Rochester. Elle est membre de la Section Ste-Marguerite de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises et y a occupé le poste de secrétaire. Elle a été présidente de la section locale, puis présidente régionale de l'Association Parents et Instituteurs, et présidente régionale de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario. Depuis nombre d'années, elle agit comme Juge de Paix à temps partiel.

Ces quatre personnes seront investies au Temple le samedi 22 octobre au Salon Richelieu de la Place Concorde. La soirée débute à 20 h et se terminera par un spectacle de Claire Marie Durocher et Joseph Maître. Pour renseignements ou billets, au coût de 12$ pour les non-membres et 10$ pour les membres, on peut composer le 253-4232, poste 2074.

Le Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest compte déjà six membres, soit Mgr Jean Noël, le Dr Paul Quenneville, Mme Charlotte Mongenais, Mme Thérèse Fortier et feus MM. Oscar Bénéteau et Albert Cousineau.

Le dossier du Centre de santé communautaire toujours au même point:

Le comité de soins de santé communautaire du CRS rendra sa décision le 6 octobre

(LH) Jusqu'à ce jour, aucune décision n'a été prise de la part du comité de soins de santé communautaire (SSC) du Conseil Régional de la Santé (CRS) à propos de la recommandation de l'établissement d'un Centre de santé communautaire bilingue. Mme Isabella Cimolino, présidente du comité, a indiqué que la décision ne sera rendue publique que lors de la prochaine réunion du CRS qui aura lieu le 6 octobre.

Cette décision du comité doit être prise d'après les informations contenues dans le dossier du centre de santé communautaire, préparé par un comité ad hoc du Conseil régional de l'Association Canadienne Française de l'Ontario (ACFO), et des explications données par les membres du comité ad hoc lors d'une réunion spéciale tenue le 28 septembre.

Cette réunion avait pour but de clarifier les points du dossier qui, d'après le comité de soins de santé communautaire, manquaient de précisions. Plusieurs membres du Conseil Régional de la santé et de son comité des services en français, de son comité du projet de réconfiguration des soins de santé et de son comité de soins de santé communautaire étaient présents à la réunion.

Les membres de l'ACFO régionale qui étaient présents et qui

Suite page 8



J'ai perdu un beau-frère récemment qui a été emporté par le cancer. Plusieurs connaissaient sans doute Luc Quenneville.

Comme toujours, et je suppose que c'est inévitable, ce n'est que quand les gens sont partis que l'on se rend compte de leur véritable valeur.

Luc était un gars qui était toujours prêt, toujours prêt, à rendre service. Et je ne veux pas dire des «petits» services, mais plutôt des choses qui prenaient beaucoup de son temps, et peut-être plus souvent que l'on s'en rendait compte, de son argent. Et c'est justement le fait qu'il le faisait toujours si discrètement, sans que les autres ne puissent s'en rendre compte, qui rendait cette qualité chez lui si remarquable.

En fait, c'était presque toujours en blaguant, en affichant son sourire contagieux, qu'il tendait la main, comme si il n'y avait jamais rien là de tellement exigeant.

Ajoutons qu'il avait aussi un talent remarquable pour réparer, rajuster ou rafistoler n'importe quoi qui n'était pas en bon état.

Talent, bonne humeur, disponibilité constante. C'est triste perdre un ami comme cela.

Mais il y a toujours le souvenir qui peut nous rendre reconnaissants de l'avoir eu parmi nous, et l'exemple à suivre qui, d'une façon quand même assez réelle, peut perpétuer les valeurs qu'il incarnait.

La perte d'une connaissance peut aussi nous inspirer à reconnaître plus tôt la valeur d'autres individus qui nous entourent.

Il y en a plusieurs qui incarnent de façon remarquable l'esprit de service aux autres. L'un d'eux, c'est Lucien Gava, enseignant à l'école L'Essor.

Je ne crois pas exagéré de dire que depuis qu'il enseigne, en plus de tout le temps que Lucien passe dans sa salle de classe à faire apprécier aux élèves l'histoire et les sciences politiques, il en passe autant, peut-être même plus, à organiser pour eux des activités diverses.

Et, comme pour Luc, il ne s'agit pas de «petites» activités, mais de choses qui exigent tout le temps que j'ai dit qu'il y consacrait. Par exemple, non seulement agit-il comme instructeur d'équipes de basket à l'école. Il a mis sur pied et continue à présider une association autonome pour fournir aux jeunes d'autres occasions de pratiquer ce sport en dehors du cadre scolaire, pas seulement localement, pas seulement au niveau de la province, mais jusqu'en France, où il a amené des équipes à plus d'une occasion, permettant ainsi aux membres de prendre en même temps un vrai bain de culture.

Ce sont des gens comme Lucien, et il y en a plusieurs, à qui on se doit d'exprimer plus souvent notre reconnaissance.

Je jasais récemment avec Aurèle Bénéteau, coordonnateur régional des services de santé en français. Nous parlions des nombreuses consultations que font divers organismes gouvernementaux, en particulier du ministère de la Santé.

Or très souvent, il n'y a pas trop de gens qui «répondent à l'appel».

Or dans le domaine de la prestation des services de santé, il y a des changements de grande envergure qui sont en perspective. Et il est important que les francophones fassent connaître leurs points de vue et leurs besoins à chaque étape et dans chaque comté pour favoriser la mise en place de services convenables à leur intention, surtout que de tels services sont déjà loin d'être adéquats.

Mais il est assez facile pour les gens de sentir qu'il y a tellement de séances de consultation auxquelles ils sont conviés qu'ils croient impossible d'y participer adéquatement et abandonnent donc l'intention d'essayer.

Aurèle et moi avons donc pensé à une idée assez simple qui assurerait justement un certain nombre de participants et participantes à chaque occasion.

Il s'agirait simplement que chaque association, l'ACFO, les cercles de l'UCFO, les sections de la FFCFO, les clubs Richelieu, les APIs, les unités de l'AEFO, les clubs de l'âge d'or, les centres culturels, etc. se fasse un devoir de déléguer au moins un de ses membres à chaque telle séance de consultation. Sans en imposer trop à un petit nombre de gens, cela assurerait un bon nombre de participants et participantes à chaque consultation.

Voilà donc notre suggestion pour qui voudra y donner suite.

(Signalons que les séances sont toujours annoncées dans LE REMPART).

Suite à une bien que trop longue série d'événements, il semble que les services d'alphabétisation en français dans notre région sont enfin remis sur les rails, comme vous avez pu le lire dans notre manchette du 21 septembre.

Félicitations aux quatre personnes généreuses qui ont accepté de siéger au nouveau conseil du Centre Alpha Mot de Passe pour en assurer le succès, ainsi qu'au coordonnateur André Leblanc qui avait été engagé récemment pour remettre sur pied les services.

Ces services sont donc de nouveau disponibles pour les gens qui ont de la difficulté à lire, à écrire ou à calculer, ou qui veulent améliorer ces habiletés.

Notons cependant que beaucoup de ceux et celles qui pourraient en profiter ne peuvent pas en prendre connaissance sans que quelqu'un leur en parle! Si vous en connaissez, dites-leur. Encore plus: encouragez-les fortement d'aller voir André et de se renseigner, car plus souvent qu'autrement, ces gens hésitent beaucoup à reconnaître leur besoins, et encore plus à l'avouer à d'autres. Pourtant, l'alphabétisation est une clé qui leur ouvrirait inévitablement de tout nouveaux horizons, autant sur le marché du travail que dans la vie communautaire. C'est donc un service à leur rendre que de leur en parler et de les convaincre des avantages qu'ils y trouveraient.

On peut communiquer avec André au 974-2357.

Nous savons tous, et nous répétons souvent que l'argent est le nerf de la guerre et que ce n'est qu'en contrôlant autant que possible de léviers économiques que notre communauté peut le mieux continuer à s'épanouir.

Un tel lévier est un Regroupement de Gens d'Affaires, comme il y en a qui existent et fonctionnent à merveille ailleurs dans la province.

Quelques tentatives d'en faire fonctionner un par ici n'ont malheureusement pas porter fruits encore.

Pourtant il continue à y avoir une manifestation importante d'intérêt à ce sujet. Il ne manque donc que quelques personnes pour prendre le projet en mains et le faire avancer. L'automne serait sans doute un moment très propice pour le faire. Qui le fera?

Un lecteur m'a téléphoné récemment pour me faire part de ce qu'il aimait retrouver dans LE REMPART.

Ca n'arrive pas souvent, certainement pas assez souvent, et pourtant de tels commentaires nous sont toujours très utiles pour orienter nos efforts.

LE REMPART n'est pas un projet statique, mais en évolution constante, et nous voulons que, dans les limites de nos ressources humaines et financières, il évolue de façon à réponde de mieux en mieux aux aspirations de ses lecteurs et lectrices.

Merci donc à ce lecteur, et invitation aux autres à faire de même!

La Parole est à Vous

Reconnaissance d'avoir pu participer à un pèlerinage

M. le rédacteur,

Je veux partager avec vos lecteurs et lectrices mes sentiments en rapport avec une expérience merveilleuse.

J'ai vécu une semaine d'une très grande paix et de sérénité inoubliable lors d'un pèlerinage.

Madame Géraldine Mailloux annonce qu'elle organise un pèlerinage et me voici inscrite pour y aller. Mais voilà qu'entre le moment de mon inscription et le départ survient le décès de ma nièce Anny, qui est foudroyée par un arrêt cardiaque à l'âge de vingt ans. Je décide alors d'offrir à ma soeur Laurette la chance de m'accompagner dans ce pèlerinage.

Ce fut merveilleux de voir tout le travail intérieur que Dieu peut faire sur un groupe de personnes ainsi rassemblées pour prier. Dans les basiliques, que ce soit de Notre-Dame-Du-Cap ou de Sainte-Anne-de-Beaupré ou à l'Oratoire Saint-Joseph, une grande paix se fait sentir et nous ressentons encore plus la présence de Dieu.

Ce fut un voyage merveilleux, rempli d'amour, de joies, de larmes de délivrance, de prières et surtout de très grande paix. Ce voyage m'a permis de rencontrer des gens vraiment merveilleux, pleins de bonté et très compréhensifs.

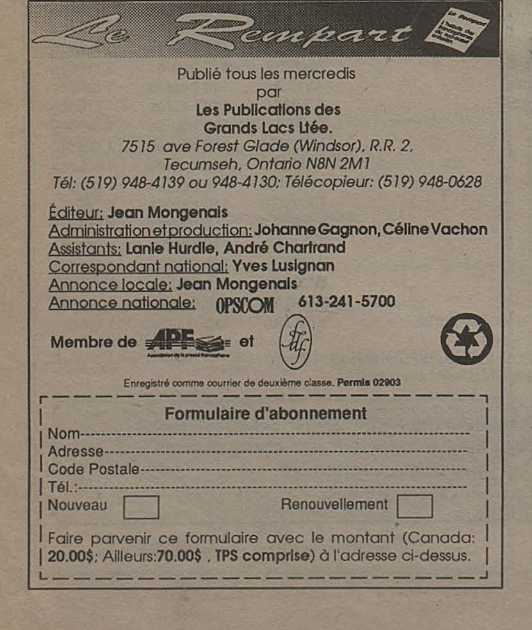
Le pèlerinage m'a permis de vivre son deuil ave ma soeur mais aussi de la voir resplendissante de la Paix de Dieu.

Je veux remercier tout d'abord Dieu pour nous avoir soutenues dans la douleur et nous avoir comblées de ses grâces, mon ami Jean-Claude pour sa compréhension et pour l'aide financière qu'il a fourni pour ce pèlerinage, ma soeur Laurette qui a bien voulu se joindre à moi, et tous les gens qui étaient avec nous, pour leur respect et leur amitié.

Un gros merci aussi à Raymond et Géraldine Mailloux pour l'organisation annuelle d'un tel pèlerinage. Si Dieu le veut, je serai avec eux encore l'an prochain.

Je profite de l'occasion pour féliciter Géraldine et Raymond Mailloux de leur 50e anniversaire de mariage. Que Dieu vous garde!

Micheline Boisvert


Le Rempart

Publié tous les mercredis
par
Les Publications des
Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2,
Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél: (519) 948-4139 ou 948-4130; Télécopieur: (519) 948-0628

Éditeur: Jean Mongenais
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Assistants: Lanie Hurdle, André Chartrand
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM 613-241-5700

Membre de APF et

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Formulaire d'abonnement
Nom
Adresse
Code Postale
Tél.:
Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 20.00$; Ailleurs: 70.00$, TPS comprise) à l'adresse ci-dessus.

APRÈS VOUS!
JE VOUS EN PRIE: APRÈS VOUS...
NON, APRÈS VOUS...
J'INSISTE!
BOUCHARD RÉFÉRENDUM QUÉBÉCOIS
AXWORTHY RÉFORME DES PROGRAMMES SOCIAUX
MICHEL LAVALLÉE

On parle d'eux et d'elles

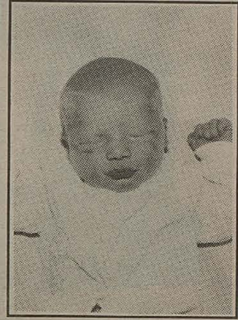




M. et Mme Paul et Lucy Tremblay (née Tétreault) de Pointe-aux-Roches célèbreront leur 40e anniversaire de mariage le dimanche 16 octobre, soit exactement 40 ans après leur mariage en l'église St-François-Xavier de Tilbury. Ils ont dix enfants: **Dean** de Pointe-aux-Roches, **Michel** de Tilbury, **Pauline** de Pointe-aux-Roches, **Yvette** de Wheatley, **David** de Pointe-aux-Roches, **Rachelle** de St-Joachim, **Jean** de Pointe-aux-Roches, **Annette** de Pointe-aux-Roches, **Marcel** de Tecumseh et **Daniel** de Pointe-aux-Roches. Ces enfants invitent toute la parenté et les amies et amis du couple à se joindre à eux, sans apporter de cadeaux mais pour témoigner avec eux de leur estime pour les jubilaires, à un vin-fromage au Stoney Point Tavern ce jour-là, dimanche 16 octobre, entre 14 h 30 et 16 h. Une messe en l'église l'Annonciation suivra à 16 h 30.

*****

Voici **Luc Raymond Vaillancourt**, nouveau fils de **M. et Mme Gilles et Sharon Vaillancourt (née Bacon)**, petit frère de Sara qui n'a que deux ans mais qui se plaît déjà à faire la grande soeur, et petit-fils de **M. et Mme Raymond et Hélène Vaillancourt** de Windsor et de **M. et Mme Donald et Marie-Jeanne Bacon** de Kingsville.



*****



Mme Thérèse Robak, membre du personnel de la garderie française Franco-Sol à l'école Ste-Marguerite-d'Youville, a été élue au Conseil d'administration de l'Association des Educatrices et Educateurs francophones au service des Enfants en Ontario, lors d'une récente rencontre de l'Association à Ottawa. Elle complètera ainsi la mandat d'un membre démissionnaire jusqu'à la réunion annuelle de 1996.

* * * * *

Le Conseil régional de santé du comté de Kent

Avis public important

Le Conseil régional de santé est à la recherche de résidents intéressés aux services de santé locaux

Le Conseil régional de santé du comté de Kent est actuellement à la recherche de résidents de la ville de Chatham et du comté de Kent, intéressés à siéger au Conseil. Le Conseil aimerait recevoir des candidatures d'usagers et de prestateurs de services sociaux et de services de santé. Les usagers ne doivent pas nécessairement posséder de l'expérience dans la prestation des soins de santé. Toute expérience acquise auprès d'un groupe ou encore en matière de processus décisionnel serait considérée comme un atout.

Le Conseil est un organisme communautaire de planification de soins de santé qui est composé de bénévoles et institué par décret afin de conseiller la ministre de la Santé de l'Ontario. Le fondement des conseils régionaux de santé repose sur la conviction voulant que les gens qui vivent et travaillent dans une communauté sont les mieux placés pour cerner les besoins de santé de leurs concitoyens et de leurs concitoyennes. Les membres du Conseil se rencontrent une fois par mois afin de déterminer les besoins, de hiérarchiser les priorités à court et à long terme ainsi que de coordonner la planification de services de santé efficaces. Le ministère de la Santé injecte actuellement plus de 125 millions de dollars par année dans le comté de Kent.

Le Conseil chapeaute également plusieurs comités comme celui sur la toxicomanie, les soins actifs et primaires, les services de cancérologie, les services de santé en français, la promotion de la santé, l'étude sur les services de santé, les soins de longue durée et la santé mentale. Les membres de ces comités se rencontrent de cinq à sept fois par année.

Le Conseil participe actuellement à des réformes portant sur les services de soins de longue durée, les services hospitaliers ainsi que les services de santé mentale. Il oeuvre également dans d'autres secteurs d'activités comme les services de cancérologie, la promotion de la santé et la toxicomanie.

Si vous vous préoccupez de la qualité de vie dans votre communauté et que vous êtes prêt à relever le défi d'améliorer de façon continue la santé à l'échelle de votre comté, nous vous invitons à poser votre candidature afin de siéger au Conseil ou à l'un de ses comités.

Les candidatures seront acceptées jusqu'au 31 octobre 1994

Si vous désirez obtenir un formulaire de mise en candidature ou de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les bureaux du CRS en composant le **351-1162**

Index des Services en Français

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

DISC JOCKEY
Champ's/Campbell's D.J. Services, M. Tom Labonté, **735-2567**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, **735-1303**

ENTRETIEN DE PARTERRES
G & M Desmarais Landscaping Ltd, M. Gérard Desmarais et Mme Maria Desmarais, 470 rue Maple, Lasalle, **734-6143**

EQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

FLEURISTE
Pedrick's Flowers, Mme Diane Charbonneau, 2647 rue Howard, **250-8400**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

GRAPHISME (Voir **PUBLICITÉ**)

IMPRIMERIE (Voir **PUBLICITÉ**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque Nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, **727-3876**

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir **ARTICLES RELIGIEUX**)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., **948-0698**
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 436-0368 (Chatham), 434-1078 (London); 682-1223 (Tilbury); 948-1890 (Windsor)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Home Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

PAYSAGISTE (Voir aussi **ENTRETIEN DE PARTERRES**)
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**
Papa John Garden Centre, M. John Robitaille, 9618 ch. Tecumseh est, **979-0036**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

PUBLICITÉ
Mass Media Designs, MM. Michel et Daniel Gallemo, 131 rue Park ouest, **977-6035**

Suite page 8

Les candidats et candidates pour le titre de «Personnalité francophone du Sud-Ouest 1993-1994»

Voici en rappel les Personnalités francophones du mois au cours de la dernière année. L'une d'elle sera choisie Personnalité de l'année par les convives au deuxième Gala de la Francophonie le 15 octobre (Voir article en première page).

Septembre



Mme Pierrette Asselin, pour l'organisation de la troisième fête «Célébrons notre Engagement» que parrainent chaque année les Chevaliers de Colomb et les dames auxiliaires Les Colombes pour célébrer le 5e, 10e, 15e, etc. anniversaire de mariage ou de voeux religieux.

Octobre



Mme Diane Létourneau, qui a présidé le comité d'organisation du programme "Il faut s'en parler", une journée d'activités et d'ateliers organisée avec le concours des élèves de l'école secondaire de PainCourt pour sensibiliser la population francophone de la région au problème de la violence dans la société.

Novembre



M. Denis Rochon, pour l'organisation d'un forum à l'intention des élèves et du personnel de l'école secondaire L'Essor où plusieurs personnes de l'extérieur avaient été invitées pour faire des témoignages qui avaient pour but d'ouvrir à la dimension chrétienne.

Décembre



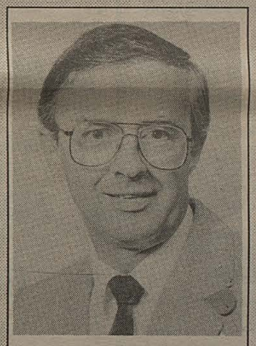
M. Tom Couvillon, pour l'organisation, avec le comité de service de l'école secondaire E.J. Lajeunesse dont il est moniteur, d'un prélèvement de fonds en vue d'acheter nourriture et cadeaux pour des familles démunies de la ville à l'occasion des Fêtes.

Janvier



M. François Brûlé, pour son travail à titre de thérapeute auprès de l'équipe canadienne junior de hockey qui a gagné la médaille d'or aux championnats mondiaux.

Février



M. Roger Martel, pour son rôle de président de la Semaine canadienne-française de Sarnia, une semaine d'activités diverses pour jeunes et moins jeunes dans une ambiance totalement francophone.

Mars



M. Pierre Thomas, pour son animation du groupe musical "Option Positive" formé d'élèves de l'école secondaire de PainCourt qui a participé aux finales du concours provincial La Brûnante parrainé par la Socité Radio-Canada.

Avril



Mme Lise Ratté, pour son travail au sein du comité d'organisation du 22e Festival Francophone du Sud-Ouest, en particulier pour l'organisation de l'exposition d'art et de la soirée Cabane à sucre.

Mai



Mme Gina Michaud, qui a monté un spectacle spécial avec ses élèves d'art dramatique de l'école secondaire L'Essor et a entraîné et accompagné une équipe de cette école au tournoi provincial d'improvisation.

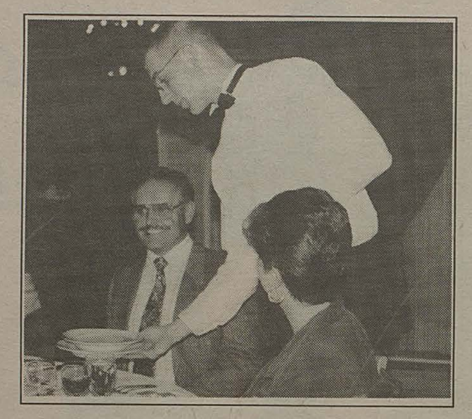
Juin



M. et Mme Michel et Gaétane Danis pour leur travail au sein du comité d'organisation de la fête de la St-Jean, une journée complète d'activités pour jeunes et moins jeunes qui a eu lieu à la Place Concorde.

Délices gastronomiques: deuxième édition

Sylvain Pitre sert une purée aux carottes à M. Florian Brousseau, président de la Place Concorde, après avoir servi son épouse Louiselle, au deuxième banquet du Club des Penseurs de la Place Concorde, un groupe de personnes qui contribuent un soutien financier mensuel spécial à la Place Concorde et qui font une rencontre périodique où le directeur-général, mais aussi chef chevronné, Didier Marotte leur prépare un banquet gastronomique après quoi on discute de la situation de la Place Concorde et de suggestions pour améliorer ses services et sa situation financière. Les intéressés à se joindre au Club des Penseurs peuvent communiquer avec M. Didier au 948-5545.



Le comité de soins de santé ... suite de la page 3

ont été questionnés par le comité de SSC sont Mme Nicole Germain, agente de développement, M. Réjean Dufresne, président, M. Donald Lassaline, président du comité ad hoc et Mme Lucienne Bushnell, membre du comité ad hoc.

M. Lassaline a indiqué au REMPART qu'il est optimiste que le comité de SSC recommandera le dossier du Centre de santé communautaire au CRS.

Mme Pat Willar, présidente du comité des services en français du CRS, est aussi aussi confiante que le dossier sera recommandé même si quelques membres du comité de SSC insistaient que le Centre visé entraînerait une duplication de services. «Les membres de l'ACFO et moi-même avons expliqué aux membres du comité de SSC qu'il était impossible d'avoir une duplication de services de santé puisque aucun de ces services sont disponibles en français dans les agences de santé de Windsor», a-t-elle déclaré.

On se rapellera que le dossier du Centre de santé communautaire est entre les mains du comité des soins de santé communautaire depuis assez longtemps. Le comité des services en français du CRS a pour sa part recommandé le dossier au CRS il y a plusieurs mois.

Index des Services en Français

Suite page 11

6 lettres cachées.

E	T	C	E	F	F	A	G	U	E	R	I	S	O	N
T	R	S	U	P	P	L	I	C	E	R	A	P	E	R
A	C	E	P	E	R	T	E	G	T	C	E	H	C	E
T	U	R	T	O	T	O	I	T	S	R	O	M	P	U
S	R	V	A	I	S	R	T	I	N	A	E	I	S	N
N	T	A	S	P	R	E	F	E	R	E	C	M	I	A
O	I	S	N	O	I	C	R	L	G	N	G	O	P	L
C	U	O	C	S	A	D	A	H	I	E	C	R	A	E
S	E	I	S	U	P	N	E	R	O	O	E	C	U	F
R	O	C	S	T	C	L	P	V	M	P	I	V	C	E
E	E	E	N	I	U	E	A	P	E	D	I	E	E	B
V	I	C	N	A	C	A	L	N	E	L	C	T	C	R
A	L	A	N	R	V	E	F	M	T	I	E	O	A	I
R	N	N	O	A	T	A	R	E	T	E	J	R	L	L
T	E	F	F	E	C	T	U	E	D	C	O	U	P	E

affecté
âpre
avancé

cancer
cas
cause
cécité
coin
complète
constate
corriger
coupé
critère

défaut

échec
effectué

fébrile
force

guérison

hôpital

jeter

lancinant
médical

oeil

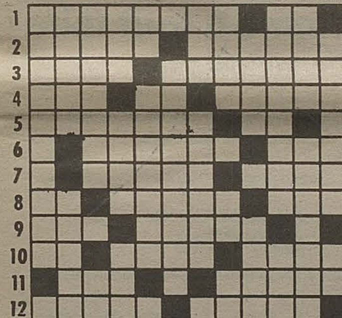
perte
place
poser
préfère

prélevé
principe
protège

rapide
répare
rompu

soin
supplice

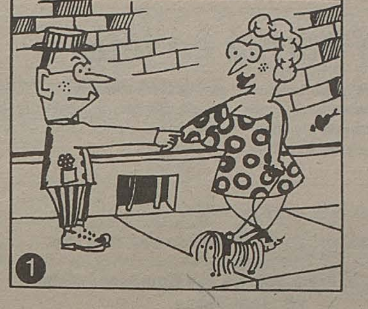
tissus
transplante
travers
trempe
truc

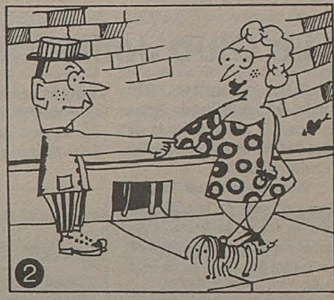


HORIZONTALEMENT
1- Ouvertement pratiquée dans les ponts des navires. — Symb. chim.
2- Homme dédaigné. — Prén. masc.
3- Conduit d'appel d'air au-dessu de la voûte d'un four de boulanger. — Réfléchir.
4- Canton suisse. — Dém. — Pelle de bois étroite et creuse pour vider l'eau des embarcations.
5- Pays. — Marque la situation.
6- Songeur. — Les nôtres.
7- Comm. de Belgique. — Pauvre homme.
8- Bon pour les chiens. — Élevé. — Plate-forme flottante.
9- Habitation des oiseaux. — Religieuse.
10- Règle double. — Dernier repas. — Séjour des bienheureux.
11- Sans inégalité. — Espèce de nénufar blanc d'Égypte.
12- Ustensile de cuisine (pl.). — Suc propre des végétaux, qui est souvent d'aspect laiteux.

VERTICALEMENT
1- S'uniront pour la vie.
2- Jeune vache. — Seigneur.
3- Qui n'est pas à date. — Nég.
4- Temple japonais. — Soulève. — Poil des paupières.
5- Ce que les scouts disent pour "Bonne Action". — Excavation profonde.
6- Conduirions.
7- Mesure agraire. — Vieille femme revêche, gênante.
8- Mêlé d'iode. — Dans. — Adv. de lieu.
9- Ville de France. — Quote-part.
10- Effacer, rayer, biffer. — Aller (latin).
11- Ville de Syrie. — Tumultueux.
12- Tiens droit. — Louis.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

Solutions

MOTS CACHÉS:
VISION

Les couleurs complémentaires

Les peintres savent depuis longtemps qu'on peut obtenir toutes les couleurs à partir des couleurs primaires : rouge, jaune et bleu. Ainsi, en mélangeant du bleu et du jaune, on obtient du vert. Le mélange du bleu et du rouge donne du violet, celui du rouge et du jaune donne du orangé. Le vert, le violet et l'orangé sont les couleurs secondaires. Et que donne le mélange de ces trois couleurs primaires? Du noir, tout simplement! En peinture, tout comme en imprimerie, les couleurs se combinent par « soustraction ».

Si le rouge, le jaune et le bleu sont les couleurs primaires, comment se fait-il qu'il n'y ait pas de points jaunes sur l'écran d'un téléviseur couleurs? C'est qu'en télévision, les couleurs se combinent par « addition ». Par conséquent, un mélange de lumière bleue et de lumière rouge ne donne pas du violet, mais du magenta (rouge-violacé). De même, le mélange de lumière rouge et de lumière verte donne du jaune, et le mélange de lumière verte et de lumière bleue donne du cyan (bleu-vert). Et qu'obtient-on en mélangeant ces trois couleurs primaires (rouge, bleu et vert)? Du blanc!

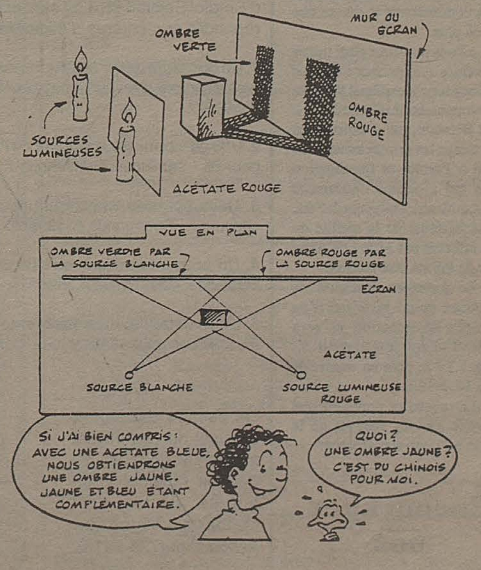
Maintenant, que veut-on dire en parlant de couleurs complémentaires? Élémentaire, cher débrouillard! Deux couleurs sont dites complémentaires l'une de l'autre quand chacune possède ce qui manque à l'autre. Si tu pouvais séparer le rouge d'un arc-en-ciel des autres couleurs, en remélangeant ces couleurs (sauf le rouge), tu obtiendrais du vert. Donc, le vert et le rouge sont complémentaires.

L'expérience suivante te permettra de bien comprendre le principe des couleurs complémentaires. Tu as besoin de très peu de choses pour la réaliser : deux sources de lumière (chandelles, lampes de poche ou lampes de bureau), d'un acétate rouge (disponible dans les papeteries) et d'un objet opaque quelconque.

Dispose les deux sources lumineuses et l'objet de ton choix comme sur l'illustration. Assure-toi d'être près d'un mur blanc ou d'un écran que tu auras confectionné dans un carton blanc. Les ombres de l'objet doivent apparaître sur le mur (ou l'écran). Maintenant, place l'acétate rouge devant la source lumineuse droite et observe bien les ombres; l'ombre de gauche devient verte, et celle de droite rouge, couleur complémentaire à celle de l'acétate.

L'écran est coloré par la lumière rouge, c'est elle aussi qui colore l'ombre de droite. Par comparaison avec l'écran qui est maintenant coloré en rouge, tes yeux distinguent alors la couleur complémentaire dans l'ombre de gauche.

Refais la même expérience avec des acétates de couleurs différentes : bleu, jaune, vert... Et si tu as bien compris le principe des couleurs complémentaires, tu ne seras pas surpris d'obtenir une ombre rouge en utilisant un acétate vert!



Spectacles Arts Loisirs

Le Club Jolliet de Sarnia en fête

(LH) Comptant 210 membres, le Club Jolliet de Sarnia fêtera son 35e anniversaire le 15 octobre au Club Jolliet situé au 106 rue Christina sud.

Plusieurs personnalités dont quelques députés de la région de Sarnia, le maire de Sarnia ainsi quelques anciens membres du Club Jolliet seront présents lors de cette journée.

Les buts du Club sont de garder vivante la culture des Franco-ontariens de Sarnia et de leur permettre de se divertir entre eux. Le Club a des équipes de hockey, de balle molle et de ballon-balai et organise aussi des tournois de quilles.

En plus d'avoir des équipes de sports le Club offre aussi des spectacles. Cette année les membres pourront apprécier le groupe humoristique «Les 4-a-logues» le 26 novembre, Patrick Normand le 4 février ainsi que Linda Lemay, compositrice et interprète, le 1er avril.

La fête débutera à 19h00. Il y aura de la musique, un bar et un buffet froid. L'entrée est gratuite pour les gens intéressés d'y aller.

Pour plus d'informations les gens peuvent contacter M. Mario Leclerc, directeur de la publicité du Club Jolliet, au 862-2995 ou au 332-3774.

«Sous un Soleil français» adopte un nouveau format

L'émission «Sous un Soleil français» produite par le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario et diffusée au canal communautaire du câble à Windsor aura M. Réjean Dufresne comme animateur pour une deuxième année mais n'aura pas le même format cette année.

Plutôt que de traiter d'un sujet en studio pour une demi-heure chaque semaine, l'émission sera présentée moins fréquemment, mais sera enregistrée à divers endroits dans la communauté et durera une heure ou plus.

«Nous pourrons ainsi traiter de questions d'importance en plus de profondeur,» a expliqué l'agente de développement du Conseil, Mme Nicole Germain, qui a exprimé en même temps les remerciements du Conseil à Emploi et Immigration Canada qui a permis l'embauche d'une planificatrice au cours de l'été, et sa satisfaction de la qualité du travail effectué par Mlle Lee Anne Tymec de Pointe-aux-Roches.

La première émission de cette saison prend la forme d'un Forum sur l'éducation et sera diffusée d'abord le mercredi 12 octobre à 19 h, puis en reprise le samedi 15, à 10 h.

La prochaine émission sera enregistrée lors du Festival de la Moisson à Pointe-aux-Roches.

Carrières et professions

Spectacles Arts Loisirs

AU PETIT ECRAN

du cinéma à TVA

Samedi 8 octobre à midi: «Rocky II: La Revanche»: version française de «Rocky II», dramtique réalisée et interprétée par Sylvester Stallone avec Talia Shire et Carl Weathers. Après une gloire passagère, un boxeur retombé dans la dèche accepte un combat de revanche.

Samedi 8 octobre à 21 h: «Extrême Limite»: version française de «Point Break», drame policier avec Keanu Reeves, Patrick Swayze et Gary Busey. Un agent du FBI enquête sur une série de vols de banques commis par des adeptes du surfing.

Vendredi 14 octobre à 19 h: «Top Gun»: drame avec Tom Cruise, Kelly McGillis et Anthony Edwards. Ayant fait montre de courage, un jeune pilote est envoyé dans une école où l'on forme l'élite de l'aviation navale américaine.

...CBEFT

Pointe-aux- Roches en vedette

"Objectif Ontario" entame une nouvelle saison

"Objectif Ontario", l'émission d'affaires publiques ontariennes de Radio-Canada animée par Jean Groulx, est diffusée cette saison dans un nouveau créneau horaire, soit le mardi à 19h.

Réalisée par Line Robinson, Objectif Ontario fait l'analyse de l'actualité politique, sociale, économique et environnementale en Ontario.

Le 11 octobre, on brossera un portrait de Pointe-aux-Roches où, dit-on, l'assimilation fait des ravages, mais où la fierté de la langue française semble trouver une nouvelle vigueur.

L'Erablière

Résultats du 23 sept	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Les éclairs	615
Les Bon a rien	586
Les handicaps	586
Les mystères	573
FEMMES	
Juliette Lachance	182
Nicole Adam	181
Louise Gaudet	179
HOMMES	
Marcel Tremblay	218
Régent Langlois	189
Armand Hamelin	179
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Les éclairs	2479
Les gagnants	2424
Les Bon a rien	2418
FEMMES	
Louise Gaudet	494
Juliette Lachance	474
Aline Boily	450
HOMMES	
Marcel Tremblay	543
Euclide Bélanger	511
Armand Hamelin	470
Premier gagnant du 50/50	
Monique Robichaud	
2e gagnant du 50/50	
Rose Bélange	
Résultats du 30 sept	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Les Meilleurs	893
Les Bon a rien	859
Les handicaps	852
FEMMES	
Juliette Lachance	200
Nicole Adam	190
Aline Boily	180
HOMMES	
Marcel Tremblay	221
Euclide Bélanger	212
Brent Gitzgerald	191
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Les bons a rien	2480
Les meilleurs	2467
Les handicaps	2465
FEMMES	
Juliette Lachance	541
Aline Boily	468
Nicole Adam	454
HOMMES	
Marcel Tremblay	630
Euclide Bélanger	547
Jacques Germain	481
Premier gagnant du 50/50	
Gail Boulay	
2e gagnant du 50/50	
Euclide Bélanger	
Classement suite au 30 sept.	
Les Bons a rien	12
Les Mystères	12
Les Eclairs	9.5
Les Handicaps	9
Les Plus meilleurs	7
Les Gagnants	6.5
Les Braves	5
Les Malfaisants	4
Cartes rouges	0

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Mercredi 5 octobre - 12h30-14h-15h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Jeudi 6 octobre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Vendredi 7 octobre - 22h-23h30-1ha.m.
Salle Downtown Country Bingo, 671 est rue Wyandotte
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/ Essex**

Mardi 11 octobre - 16h30-19h-21h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Actifit**

Jeudi 13 octobre - 16h30-19h00 -21h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé pa r : **Paroisse St-Jérôme**

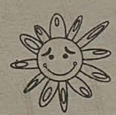
Vendredi 14 octobre - Midi - 14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre Culturel Tournesol**

Mardi 18 octobre - 20h00-22h00-24h00-2h00 am.
Salle Classic Bingo Hall - 2975 Wyandotte St. E.
Parrainé par :**Place Concorde/Ass. Windsor-Granby**

Mardi 18 octobre - 12h30-14h-15h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/ Essex**

AVIS DE REUNION

5e Réunion annuelle des membres de



Franco-Sol Garderie et centre de ressources

16 octobre 1994
14h
Ecole Ste-Marguerite d'Youville
13025 rue St-Thomas
Tecumseh, Ontario

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance
2. Approbation du compte-rendu de la 4e réunion annuelle
3. Mot du (de la) présiden(e)
4. Rapport et déclaration des finances
5. Election de la direction (7 postes)
6. Levée de la séance

La garde des enfants sera fournie. Franco-Sol est un organisme à but non-lucratif qui offre des services de garderie à cinq écoles de la région ainsi que d'un centre de ressource et joujouthèque à la Place Concorde. Les nouveaux membres sont bienvenus.

Index des Services en Français

SANTE (Voir **ALIMENTATION**)

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Windsor, **974-2357**
Centre d'alphabétisation de l'ACFO, Place Concorde,**948-9322**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario,Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Georgette Gélinas **945-9350**
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, **948-9322**; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan,**253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,**Mme Hélène Vaillancourt **250-8061,** Mme Diane Brissette **351-3421,**Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol garderie et centre de ressources, Place concorde, **948-4339**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221

STEREO (Voir **APPAREILS ELECTRONIQUES**)

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

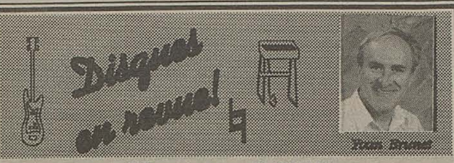
TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

VÊTEMENTS SPORTS (Voir **ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS**)

VIDEO
DDM Video Productions, , M. Dennis et Mme Denise Marentette, 2885 Lauzon Parkway, Unité 4, **948-5995**

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)



Plume Latravers "Chansons nouvelles" GAM

Un tout nouvel album qui regroupe encore de petites histoires amusantes, parfois même, légèrement absurdes, du grand roman de la vie de Plume Latraverse (avec Plume à la guitare et Denis Masson à la contrebasse). De plage en plage, Plume touche le sujet de la mort, le plaisir d'être en vie, les souvenirs et même l'amour. Essentiel pour qui a évolué avec la musique plumienne depuis déjà assez longtemps.

Divers artistes "Little Big League" BMG/RCA

La trame sonore de ce film dont l'action se rapporte autour d'un jeune garçon de 12 ans qui vient d'hériter l'équipe de baseball, The Minnesota Twins, de son grand-père, comprend de nouvelles tounes de deux groupes qu'on croyait défunts: Booker T & The Mg's et The Band. D'autres artisans (Taj Mahal, Jeff Beck, Stanley Clarke, ...) se sont joints à eux pour la réalisation de cet album plutôt médiocre.

Divers artistes "La Reine Margot" Polygram

Il s'agit de la trame sonore d'un film d'action qui se déroule outremer à l'époque des chevaliers de la table ronde. La musique signée Goran Bregovic est à mon avis surproduite avec arrangements parfois grandioses. A signaler en particulier: "Le matin" interprété par le Grand Choeur de Belgrade et "Rencontre" interprété par l'Orchestre Philharmonique de Belgrade.

Marianne Faithful "A Collection Of Her Best Recordings" Island

Album-ramassis qui regroupe les plus belles chansons de l'unique Marianne Faithful dont "Broken English" (au sujet d'elle-même), "Working Class Hero" signée du regretté John Lennon (Beatles), "Times Square" (en direct), et le genre. Pour qui a évolué avec la musique ou vous revivrez la nostalgie, le romantisme et la passion.

Spectacles Arts Loisirs

Le magazine Vidéo-Presse du mois d'octobre met l'accent sur l'Halloween

(LH) Les jeunes qui se posent des questions sur l'origine de l'Halloween auront toutes leurs réponses dans le magazine Vidéo-Presse du mois d'octobre. Le magazine offre un article sur l'origine de la fête de l'Halloween qui remonte aux peuples celtes.

Les amateurs d'animaux seront heureux de savoir que le magazine comprend aussi un dossier spécial sur le léopard, «l'athlète» par excellence du monde animal.

Un article sur la science et les animaux fera découvrir aux jeunes jusqu'à quel point les scientifiques sont prêts à aller pour que les animaux produisent en plus grande quantité, par exemple, pour que les vaches donnent plus de lait, pour que les poules pondent plus d'oeufs et pour que les cochons grossissent plus vite.

Vidéo-Presse offre aussi un dossier sur la perception de la famille par les jeunes adolescents ainsi qu'un reportage sur les Indiens d'ici dans lequel leurs coutumes et les lois de l'Inde sont discutées.

Les gens qui sont intéressés à s'abonner à Vidéo-Presse peuvent le faire en envoyant leur paiement à Vidéo-Presse, 3965, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal, Québec, H1H 1L1. Le coût pour un abonnement d'un an, incluant dix numéros ainsi que le roman «La planète du mensonge» de Francine Pelletier, est de 24.37$.

Le Rempart

LE REMPART
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario 12 octobre 1994 28 ème année, No 40

* Appui à la clinique de santé bilingue
* Remise de subvention au Centre culturel St-Cyr
* Confiance dans le succès du nouveau collège

Le ministre Pouliot rencontre des francophones de la région



Le ministre délégué aux affaires francophones, M. Gilles Pouliot, au centre, s'entretient avec des membres du comité ad hoc du Conseil régional de l'Association Canadienne-française de l'Ontario sur une clinique de santé communautaire bilingue, soit M. Anton Klarich, à l'extrême gauche, ainsi que Mme Nicole Germain et M. Réjean Dufresne, à droite, avec M. Aurèle Bénéteau, coordonateur régional des services de santé en français, comme personne-ressource.



Mme Ursule Leboeuf, présidente du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches, reçoit de M. Pouliot un chèque de 900 $ de l'Office des Affaires francophones, pour aider à faire la promotion du Festival de la Moisson que le centre organise chaque année.

(JCM) Le ministre ontarien délégué aux affaires francophones Gilles Pouliot a fait une «saucette» rapide à la Place Concorde lundi de la semaine dernière, alors qu'il visitait la région en sa qualité du ministre du Transport, pour rencontrer quelques représentants de groupes francophones ainsi que le rédacteur du REMPART.

Quelques membres du comité ad hoc de l'Association canadienne-française de l'Ontario pour une clinique de santé communautaire bilingue se sont entretenus avec lui pour solliciter son appui au dossier.

Suite à cette rencontre, le ministre a indiqué au REMPART qu'il ferait tout pour hâter la réalisation du projet, et qu'il allait communiquer avec ses collègues au cabinet pour faire avancer le dossier.

M. Pouliot a affirmé que l'accès aux soins de santé en français était un droit de base. «Il faut songer à la dimension humaine, a-t-il dit. Quand il s'agit de soins de santé, il est important de se sentir parfaitement à l'aise avec les gens que l'on consulte.»

Il a aussi indiqué que sa rencontre avec les membres du comité ad hoc lui avait permis de constater qu'il ne s'agissait pas du tout de duplication de services existants. (Rappelons que jeudi soir dernier, comme le REMPART était déjà sous presse plus tôt que d'habitude en raison du congé, le Conseil régional de la Santé recevait la recommandation au sujet de la clinique de son comité de soins communautaires dont certains membres avaient affirmé qu'il y voyaient une duplication.)

M. Pouliot a aussi dit qu'il trouvait que la Place Concorde était un local très approprié pour abriter la clinique. «Les francophones y vont à la Place Concorde. Pourquoi la clinique ne serait-elle pas située là?»

Suite à cet entretien, le ministre a rencontré la présidente du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches pour lui présenter un chèque de quelques 900 $ destinés à aider à faire la promotion du Festival de la Moisson que parraine le Centre chaque automne.

Ensuite, le ministre s'est prêté à une entrevue avec LE REMPART.

Il a manifesté sa satisfaction devant la mise sur pied du nouveau collège francophone. «C'est une vision qui a été transformée en réalité. Je m'attends à autant de succès qu'en a eu la Cité Collégiale d'Ottawa. Les argents sont là et on respecte les échéanciers.»

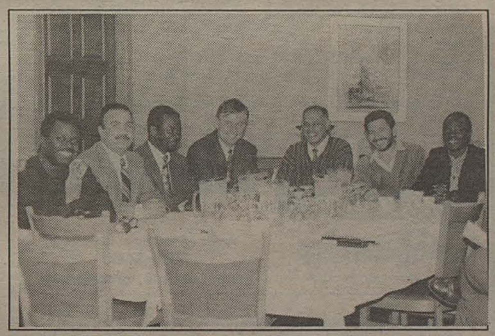
Quant à la gestion scolaire aux niveaux élémentaire et secondaire, il a affirmé ça existait en Ontario. Il a cependant reconnu que ce n'était qu'à certains endroits.

Il a rappelé que le gouvernement attend le rapport d'une étude sur la refonte en profondeur du système d'éducation dans la province, «y compris la gestion de leurs écoles par les francophones. Le gouvernement est engagé en ce sens. C'est dans le cadre de cette refonte que l'on trouvera notre place comme francophones.» Le rapport doit être déposé en décembre.

En attendant, le ministre Pouliot a affirmé qu'il est confiant que les conflits scolaires à Kingston et à Longlac (où les conseils scolaires à majorité anglophone continuent à refuser d'établir des écoles françaises même si des subventions sont disponibles) seront réglés. «La volonté publique est là; les argents sont là. Moi aussi, je suis déçu quand il y a des retards, mais de rencontrer des obstacles, c'est l'histoire de tout le monde.»

En rapport avec la réorgani-

Suite page 2



M. Pouliot, encore au centre, a aussi rencontré des représentants de la nouvelle Association des Communautés Ethnoculturelles Francophones. Dans l'ordre habituel: MM. Louis Eb, M. Mohamad Charbaji, M. Afodoriko Dodjro, président, puis MM. Moomtaz Emrith, Said Khiat et Nkulu Numbi.

L'école L'Essor se prépare à fêter son 15e anniversaire

C'est au cours de la semaine du 7 au 12 novembre que l'école L'Essor fêtera ses 15 ans. Elle a ouvert ses portes en septembre 1979.

Ce sera portes ouvertes à toute la communauté ainsi qu'aux anciens et anciennes tous les jours de cette semaine-là ainsi que le jeudi soir, 10 novembre.

Des rencontres sociales d'anciens et anciennes sont prévues les trois premiers soirs, au bar Sitting Bull: le lundi pour les finissants et finissantes des années '79 à '84, le mardi pour ceux et celles de '85 à '89 et le mercredi pour ceux et celles de '90 à '94.

Une communication par la poste a été expédiée à tous ces finissants et finissantes.

Les célébrations se termineront par un grand banquet à la salle Fogolar-Furlan le samedi soir 12 novembre.

«Nous souhaitons que toute la communauté se joindre à nous et surtout les anciens et anciennes, a dit le directeur de l'école, M. René Godin. Nous annoncerons les détails de toutes les activités sous peu.»

Index des Services en Français

Suite page 5

Financement équitable:

Les parents ontariens mettent de la pression

Ottawa (APF): Les trois parents francophones de l'est ontarien qui ont déposé une contestation judiciaire contre le gouvernement de l'Ontario veulent accélérer les procédures.

Leur avocat donne maintenant dix jours au Conseil scolaire catholique de Stormont-Dundas-Glengary et au Ontario Public School Association, pour qu'ils déposent leur plaidoirie devant la cour. Passé ce délai, les parents ont l'intention de déposer ce qu'ils appellent «leur dossier du procès». Un nouveau délai légal de 30 jours s'écoulera ensuite avant que la cour fixe une date pour le procès.

Les parents luttent depuis quatre ans pour obtenir du gouvernement de l'Ontario une modification au mode de recensement scolaire des francophones et un financement équitable pour l'enseignement en langue française.

En Ontario, les catholiques qui ont droit à un enseignement en langue française doivent s'assurer de l'exactitude de l'information inscrite sur le formulaire. Les francophones doivent inscrire clairement leur souhait de voir leurs taxes scolaires financer des écoles francophones, au risque de financer les écoles anglophones.

Le ministre Pouliot rencontre des francophones ... suite de la une

nisation au niveau provincial des programmes de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre au sujet de laquelle les instances provinciales de l'ACFO ont exprimé de sérieuses réserves, le ministre a dit que la province n'avait pas les moyens d'établir deux systèmes parallèles, mais que le gouvernement s'assurait que les francophones soient représentés à tous les niveaux des nouvelles structures. Lorsque LE REMPART a suggéré qu'un ou deux représentants au sein d'un groupe de 15 ou 20 personnes n'avaient aucun poids, il a répliqué: «Bien sûr, il faut être vigilant. Moi, j'ai confiance.»

M. Pouliot ne croit pas que le changement de gouvernement au Québec aura un effet sur les Franco-ontariens. «Nous opérons indépendamment du Québec, a-t-il dit. La loi 8 (La Loi sur les Services en Français) est en place et donne au gouvernement le mandat de promouvoir et d'assurer les services en français dans les 23 régions désignées.»

Quant aux objectifs d'indépendance de ce gouvernement, il a affirmé que le gouvernement de l'Ontario tient au fédéralisme. «Nous n'avons pas l'intention d'intervenir pour le moment mais nous suivrons la situation de près. A noter que notre province ne s'oppose aucunement à des changements à l'intérieur du fédéralisme qui peuvent améliorer son fonctionnement pour les provinces, y compris le Québec.»

Quant à la prochaine élection en Ontario, il n'a pas voulu spéculer sur la date.

Et lorsque LE REMPART lui a rappelé que le niveau de popularité de son parti était très bas, il a répondu que «c'était aussi le cas lors de la dernière élection. Nous sommes confiants que nous avons une excellente chance d'être réélus. Ce sera une lutte à trois, et la remontée économique aura eu des effets plus palpables. Je crois que la population pourra mieux comprendre les mesures que notre gouvernement a dû prendre lorsque les temps étaient plus difficiles.»

M. Pouliot souhaite aussi que cette remontée économique redonne vite leur juste place au soleil aux jeunes de 18 à 25 ans. «Le sort de ce groupe-là me peine beaucoup.»

Invité à lancer un message particulier à la population de la région, M. Pouliot a voulu les exhorter à l'optimisme. «Tout le monde des autres pays affirment que le Canada remonte. Pourquoi ne le croyons-nous pas plus fermement nous-mêmes?»

Après l'entrevue, le ministre a rencontré un groupe de membres de la nouvelle Association des Communautés Ethnoculturelles Francophones.

Le président de l'Association, M. Afodonko Dodjro, a dit au REMPART que le but était de sensibiliser le ministre aux objectifs de la nouvelle association et de solliciter son appui à des projets de développement communautaire soumis à boulotOntario, appui dont l'ACEF a été assuré.

Calendrier des activités

SAMEDI 15 OCTOBRE DE 10 h A 21h
DIMANCHE 16 OCTOBRE DE 10h A 14H
13e BAZZAR ANNUEL DE LA PAROISSE ST-JEROME
Parrainé par la paroisse
Sous-sol de l'église St-Jérôme, 3739 rue Ypres, Windsor
Informations : Presbytère 948-6115



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Jeudi 13 octobre - 16h30-19h00 -21h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé pa r: **Paroisse St-Jérôme**

Vendredi 14 octobre - Midi - 14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre Culturel Tournesol**

Mardi 18 octobre - 20h00-22h00-24h00-2h00 am.
Salle Classic Bingo Hall - 2975 Wyandotte St. E.
Parrainé par : **Place Concorde/Ass. Windsor-Granby**

Mardi 18 octobre - 12h30-14h-15h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Mardi 18 octobre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 Dougall (anciennement Wheel)
Parrainé par : **API Ste-Thérèse**

Vendredi 21 octobre - 10h-midi
Salle Classic Bingo Hall, 3975 rue Wyandotte E.
Parrainé par : **Place Concorde/Association Windsor-Granby**

Mardi 25 octobre - 17h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Union culturelle des Franço-ontariennes, locale**

Vendredi 28 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Centre culturel Tournesol**

Lundi 31 octobre - 17h30-19h-20h30-22h
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 1er novembre - 12h30-14h-15h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 1er novembre - 17h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Union culturelle des Franco-ontariennes, régionale**

Mercredi 2 novembre - 10h-midi
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Place Concorde/Association Windsor-Granby**

M. Martin Goudreault apprécié au sein de Franco-Sol

(LH) Depuis le début du mois de septembre Franco-Sol compte un nouveau membre dans son équipe de travail. M. Martin Goudreault est le premier homme à faire son début de carrière comme éducateur en garderie au sein de l'organisme Franco-Sol. «J'apprécie beaucoup mon travail parce que j'ai toujours aimé jouer et faire différentes activités avec les enfants», a indiqué M. Goudreault.

Il a aussi déclaré que l'ambiance à la garderie est très chaleureuse même s'il travaille dans un domaine dans lequel il est très rare de retrouver des hommes. «Mes collègues de travail m'encouragent énormément et sont toujours prêtes à m'aider», a-t-il expliqué.

Par contre, M. Goudreault a ajouté que lorsqu'il a commencé à travailler à la garderie, quelques parents ont été surpris d'y voir un homme. «Depuis, les parents ont appris à mieux me connaître et ils apprécient mon travail.»

Après avoir étudié pendant deux ans en français au Collège Niagara à Welland en garde à l'enfance éducative, M. Goudreault a posé sa candidature dans toutes les garderies de Windsor et il n'a eu droit à aucune entrevue à l'exception de Franco-Sol.

Il est présentement éducateur de deux groupes de dix enfants d'environ cinq ans à l'école Ste-Margerite d'Youville. Il a mentionné qu'une des choses les plus valorisante de son travail est la reconnaissance des enfants. «Mon travail me permet d'agir comme modèle pour les garçons et d'être une influence masculine positive dans la vie des jeunes filles sans père.»



M. Martin Goudreault, membre du personnel de la garderie Franco-Sol, tient le petit Mitchell Dunning pendant que cinq de ses petites amies s'amusent. Elles sont, dans l'ordre horaire à partir de Mitchell: Katie Tonkin, Amanda Grandmaison, Nicole Lazar, Danielle Haslip et Dayna Mackenzie

Natif de Windsor, M. Goudreault a fait ses études élémentaires à l'école Ste-Thérèse et a fréquenté les écoles secondaires l'Essor et St-Anne. Il a aussi vécu quelques années à Brantford et au Québec.

Chose assez intéressante, M. Goudreault a indiqué au REMPART qu'en plus de son amour pour les enfants, il a été stimulé à faire carrière en garde à l'enfance éducative après avoir visionné le film «Un flic à la maternelle» qui met en vedette Arnold Schwarzeneger.

M. Goudreault encourage aussi tous les jeunes qui aiment les enfants et qui ont de la patience à se lancer en garde à l'enfance éducative.

On recherche des joueurs de hockey-salon

L'an dernier, M. Gérald Martineau a fait partie d'une équipe de la ligue de hockey-salon des lundis soirs au club Fogolar-Furlan, mais il a senti qu'il préférerait jouer comme membre d'une équipe francophone. Cette année il a donc décidé d'en former une.

Ayant reçu l'assurance qu'une telle équipe serait accueillie dans la ligue ainsi que l'appui financier de l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex, il cherche donc à recruter des joueurs francophones pour la mettre sur pied et invite tous les intéressés à communiquer avec lui ou avec son ami Patrick Cyrenne, au 735-6010.

Les premières parties doivent avoir lieu le 17 octobre.

Conférence sur l'enseignement du français langue seconde

Environ 120 participants et participantes sont attendus à un symposium/conférence sur l'enseignement du français langue seconde qui aura lieu à Leamington le vendredi soir et le samedi, 21 et 22 octobre.

L'événement est parrainé conjointement par l'Ontario Public School Teachers' Federation, l'Ontario Modern Languages Teachers' Association et l'Essex County Board of Education.

Le vendredi soir, il s'agit surtout d'activités sociales au Pelee Days Inn. Le samedi, il y aura, au Leamington District High School, trois sessions d'ateliers. Les participants et participantes pourront choisir parmi treize ateliers portant sur une grande variété de thèmes et touchant l'enseignement à divers niveaux.

L'inscription est de 75$, ou 80$ avec le lunch.

Pour renseignements, ou pour s'inscrire, on peut communiquer avec M. Robert Vandervaart au 255-3218 ou Mme Marg Couture au 1-800-268-7221.

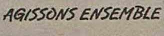
Encouragez nos annonceurs

Entrepreneurship

La créativité au service de l'entrepreneuriat

(NC)—Susan Baldrey nous explique qu'au cours des trois dernières années elle a mûri le projet de démarrer sa propre entreprise dans un domaine bien précis de l'architecture paysagère, mais que ce n'est pas avant d'entamer sa trente-troisième année qu'elle a finalement pris son destin en main et créé l'entreprise dont elle rêvait.

Après une longue préparation, *Flora Tech* a enfin



vu le jour l'année dernière, à Calgary, en Alberta. L'entreprise est spécialisée dans la conception et l'entretien des massifs de fleurs d'une clientèle locale, parmi laquelle figurent deux importants clubs de golf privés.

Susan a pu réaliser son projet grâce à l'expérience qu'elle a acquise en travaillant pendant de longues années (14 ans) à l'entretien d'un terrain de golf, ainsi qu'au soutien reçu du gouvernement fédéral dans le cadre de l'Aide au travail indépendant (ATI).

« L'ATI est la meilleure chose qui me soit arrivée », explique Susan. L'aide accordée en remplacement des prestations d'assurance-chômage permet aux bénéficiaires d'obtenir le soutien et la formation nécessaires pour gérer une petite entreprise pendant sa phase critique, c'est-à-dire la première année d'exploitation.

« L'ATI est un vrai cadeau pour la petite entreprise au Canada. Le soutien apporté permet non seulement de réaliser un projet mais également d'en assurer le succès ».

Dans le cadre de l'ATI, Susan a participé à des séminaires offerts par la firme de comptables agréés, Krushelnicki & Spyker, et elle a pu ainsi établir des relations avec des représentants de l'industrie reconnus pour leur compétence, qui lui ont donné des conseils sur des questions comme la tarification.

Susan a le sentiment que le propriétaire qui veut réussir en affaires doit être davantage passionné par son métier qu'il n'est attiré par l'appât du gain.

« Si vous accordez à votre entreprise le temps et les soins qu'elle mérite, et que vous mettez toutes vos énergies à améliorer votre produit, vous ne pourrez faire autrement que réussir et prospérer ».

Les horaires de travail peuvent être exigeants, mais les retombées de la prospérité compensent largement cet inconvénient, d'après Susan.

Celle-ci a même modifié le cycle des opérations de son entreprise. Le caractère saisonnier de cette dernière a incité la propriétaire à étendre ses services de manière à rester en affaires à longueur d'année. Elle peint maintenant des vases en poterie et s'occupe de l'entretien des plantes d'intérieur de deux gros concessionnaires d'automobiles, un travail effectué à contrat.

Forte de son succès actuel et de nouveaux contrats en perspective, Susan Bradley a embauché un employé. Décidément, l'avenir de Flora Tech s'annonce florissant.

L'Aide au travail indépendant permet aux bénéficiaires d'aide sociale ou aux prestataires d'assurance-chômage de se lancer en affaires. Pour tout complément d'information, communiquez avec le Centre d'emploi du Canada de votre localité.


Susan Baldrey enjolive le paysage grâce à sa nouvelle entreprise « Flora Tech ». NC

Travailler chez soi, c'est productif

Le télé-travail devrait se répandre

AGENCE science-presse

Éric Bernatchez

Depuis 21 ans, Pierre Favreau, de Saint-Hubert, quittait la maison à 6 heures du matin pour se taper une heure de trafic en autobus jusqu'à son bureau du centre-ville de Montréal. Mais depuis mai 1993, il n'a qu'à descendre les marches de son escalier du sous-sol pour arriver au bureau à l'heure!

Pierre Favreau et huit de ses collègues du bureau d'Emploi et Immigration Canada du centre-ville ont participé pendant six mois à une expérience pilote de télétravail. Le tout a été évalué par le Centre d'innovation en technologies de l'information (CITI).

Conclusion : le résultat est si satisfaisant que ça continue! La productivité des employés a même augmenté légèrement! « Normal, on a intérêt à bien régler nos dossiers à temps si on veut que ça continue », dit Pierre Favreau, qui adore le télé-travail.

Du coup, ça fait quelques banlieusards de moins dans la circulation et l'employeur n'a plus de problème d'espace de bureau.

Les employés ont apprécié la possibilité de faire eux-mêmes leur horaire. Quant à l'employeur, il fut très heureux de la baisse de l'absentéisme au travail pour des raisons médicales et autres.

Mais comment le patron va-t-il « surveiller » son employé, maintenant qu'il ne peut plus regarder par-dessus son épaule? En contrôlant sa productivité, ce qu'on appelle la « gestion par résultats ». Autrement dit, si les résultats sont les mêmes qu'avant, l'employé a beau faire ce qu'il veut de son temps.

Et la vie sociale? « Certains s'en sont plaints, concède Anne-Marie Tessier, du CITI, mais ils considèrent tout de même que ça en vaut la peine, étant donné la liberté qu'ils gagent en travaillant à la maison. » Ils se rencontrent quand même à l'ancien bureau tous les mercredis, pour une réunion et repartent bien sûr les bras chargés de nouveaux dossiers.

À la maison, les télé-travailleurs utilisent de vieux ordinateurs que le ministère avait remisés. Ces appareils conviennent à un travail plutôt simple : faire des calculs et prendre une décision dans des dossiers de bénéficiaires de l'assurance-chômage. À la fin de chaque journée, les travailleurs transfèrent les données de leur ordinateur à celui du bureau, par téléphone.

S'il a surtout des avantages, pourquoi le travail à domicile n'est-il pas répandu davantage?

En fait, nous sommes en retard. « Aux États-Unis, il y a des entreprises qui font du télé-travail depuis 1973, ce qui coïncide avec la hausse des prix du pétrole », dit David Tippin, du CITI.

La mise en place progressive de l'autoroute électronique va sûrement faciliter le télé-travail. Car alors, les travailleurs pourront être reliés les uns aux autres par un réseau numérique avec visiophone et transmission simultanée des documents.

La première société de participation communautaires de l'Ontario vise à aider les femmes cheffes d'entreprises

La *Women's Business Alliance*, organisme dont le rôle est d'appuyer les initiatives financières de femmes cheffes d'entreprises, a reçu du gouvernement provincial l'autorisation d'établir la première société de participation communautaire en Ontario.

L'argent investi dans la société de participation communautaire servira à fournir un financement par actions à des entreprises prometteuses dirigées par des femmes. La province offrira une garantie sur le capital investi jusqu'à un maximum de 500 000 $.

Après s'être conformée aux conditions d'inscription, la *Women's Business Alliance* sollicitera des fonds dans la collectivité auprès de personnes désireuses d'investir dans la société. Mme Paula Jubinville directrice, a ajouté : «Le niveau d'investissement approuvé par le gouvernement provincial sera atteint rapidement vu l'intérêt déjà exprimé par des investisseurs de la collectivité.»

La *Women's Business Alliance* s'attend à investir dans près de 50 entreprises appartenant à des femmes et dirigées par elles et situées dans toutes les régions de l'Ontario, la moyenne des investissements se situant entre 10 000 $ et 25 000 $. Les secteurs du commerce en gros et de détail, de la technologie et des communications ainsi que les entreprises de prestation de services personnels seront ciblés.

Les sociétés de participation communautaires, mises de l'avant dans le cadre du programme boulotOntario Action communautaire, sont parrainées par des organismes communautaires et des municipalités. Elles sont conçues pour aider les entrepreneurs et les petites et moyennes entreprises qui ne peuvent pas obtenir un prêt auprès des sources traditionnelles de capital de risque.

Les membres de la communauté désirant appuyer une entreprise locale achèteront des actions auprès d'une société de participation communautaire locale. La société investira ensuite dans des entreprises locales. Les investissements dans une société de participation communautaire sont déductibles au titre d'un REER.

En vertu du programme boulotOntario Action communautaire, la province garantira 100 % du capital investi dans une société de participation communautaire.

Le Centre d'aide aux nouvelles entreprises de Windsor-Essex offre un terminal informatique donnant l'accès à l'enregistrement des entreprises de l'Ontario

Madame Marilyn Churley, ministre de la Consommation et du Commerce, a annoncé l'installation d'un terminal ordinateur de l'Accès à l'enregistrement des entreprises de l'Ontario, au Centre d'aide aux nouvelles entreprises de Windsor-Essex.

Grâce à ce terminal convivial dont le logiciel est bilingue, les propriétaires d'entreprises sans personnalité morale pourront se rendre au Centre afin d'y remplir les formulaires pour l'enregistrement du nom commercial, le permis de vendeur pour la taxe de vente provinciale (TVP), l'inscription à l'impôt-santé des employeurs et l'inscription à la Commission des accidents de travail. Ce sont les formalités habituelles pour lancer ou agrandir une nouvelle entreprise sans personnalité morale, c'est-à-dire une entreprise personnelle (à un seul propriétaire) ou une société en nom collectif (appartenant à deux associés ou plus).

Après avoir répondu aux questions affichées à l'écran, l'entrepreneur peut imprimer les formulaires et les passer en revue avec l'aide d'une conseillère avant de les signer. La conseilllère perçoit les droits et envoie les formulaires remplis au centre de coordination de l'Accès à l'enregistrement des entreprises de l'Ontario, où ils sont traités. Les droits à payer pour enregistrer un nom commercial sont de 60$.

La conseillère peut également effectuer une recherche électronique de nom commercial. Cette recherche facultative permettra à l'entrepreneur de savoir si le nom qu'il a choisi est déjà utilisé par une autre entreprise. Rien n'interdit d'enregistrer un nom déjà utilisé, mais un nom entièrement orginal permet de distinguer son entreprise des autres auprès des clients. Les droits à payer pour la recherche d'un nom commercial sont de 8$.

Le Centre d'aide aux nouvelles entreprises de Windsor-Essex est situé au 333, promenade Riverside, bureau 106. C'est un centre de consultation sans rendez-vous qui offre des renseignements sur le démarrage d'une nouvelle entreprise, ainsi que des brochures sur la tenue des livres, la commercialisation et les programmes d'aide. Le Centre est exploité conjointement par la municipalité de Windsor, le comté d'Essex et par le ministère du Développement économique et du Commerce.



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130; télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: Jean Mongenais
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Assistants: Lanie Hurdle, André Chartrand
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613)241-5700

Membre de

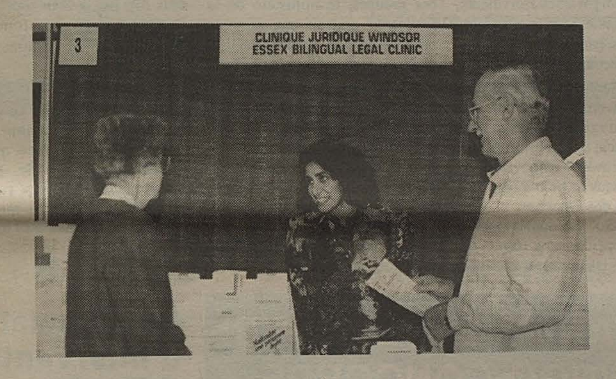




Les aînés se renseignent



On estime à entre 10 000 et 11 000 le nombre de personnes qui se sont rendues à l'exposition "Senior Independence Days" à la salle Caboto mercredi et jeudi derniers. Elles pouvaient se renseigner à plus de 70 kiosques sur des sujets comme le logement, les loisirs, la santé et le bien-être, la sécurité, les investissements, etc. et aussi en écoutant cinq conférences majeures dont une en français donnée par le pédagogue et auteur Jacques Flamand que l'on voit dans la photo ci-dessus à faire la connaissance de Mmes Marie Parent de Windsor, Béatrice Goyeau de St-Clair-Beach, Mireille Whissell de Windsor et Aline Grandbois également de Windsor, avant sa conférence. Ci-dessous, Mme Rollande et M. Adrien Lehoux se renseignent au sujet des services de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex auprès de la directrice de la Clinique, Me Lorraine Shalhoub (au centre). L'exposition s'est terminée jeudi soir par une dans avec orchestre.



Le port de la ceinture de sécurité augmente en Ontario

(C) Des statistiques rendus publics aujourd'hui par la direction de la circulation routière et de la sécurité nautique de la Police provinciale de l'Ontario révèlent une amélioration au niveau du port de la ceinture de sécurité en Ontario.

En Ontario, au cours d'une campagne spéciale d'une durée de 24 heures, 103 085 véhicules ont été sondés et un total de 1 840 contraventions ont été émises. En comparaison, en 1993, 110 309 véhicules avaient été sondés et 3 501 contraventions avaient été émises.

La Police provinciale de l'Ontario rappelle aux automobilistes de l'Ontario de continuer à boucler leur ceinture de sécurité et à conduire prudemment.

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: Mère de famille à Tecumseh offre des services de garde à domicile aux familles francophones. Le service comprend les repas, les goûter, des activités éducatives et physiques. Pour plus d'informations appeler Christine au **735-9852.** 19

A LOUER : Bureau à louer, 450 pi carrés, localisé à Puce, pour rendez-vous : **727-6583.** 31

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier à Tecumseh. De préférence: femme non-fumeure. **979-0599** 32

GARDIENNE : Veux garder des enfants chez moi, dans l'est de la ville, près de l'école Ste-Thérèse **944-4280** 32

GARDIENNE : J'offre des services de garderie du lundi au vendredi. Possibilité de reçu. **979-8160.** 33

A VENDRE : Laveuse portative Hitachi, grandeur appartement, 150 $; moniteur de bébé Fisher-Price, presque neuf, 20 $, **251-0075.** 36

A LOUER : Chambre pour non-fumeur, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, **974-0475.** 37

Index des Services en Français

Suite page 6

Ontario:
Un conseil scolaire anglophone bloque la construction d'un centre scolaire et communautaire

Ottawa (APF): Six conseillers scolaires anglophones ont réussi l'impossible: bloquer la construction d'un centre scolaire et communautaire francophone de plus de 8 millions de dollars alors qu'il ne restait plus qu'à accorder le contrat au plus bas soumissionnaire!

Le conseil scolaire anglophone de Geraldon, dans le nord de l'Ontario, a décidé de mettre un frein à ce projet tant attendu par les francophones de la municipalité de Longlac, qui y travaillent depuis maintenant cinq ans.

Le ministère de l'Education avait pourtant déjà approuvé une subvention totale de 7,104,135 millions pour la construction de ce centre et le gouvernement fédéral s'était déjà engagé à verser 1,3 million de dollars. La part du conseil scolaire dans la construction du centre scolaire et communautaire ne s'élevait qu'à 175,335$.

Le 3 septembre 1991, le conseil scolaire avait conclu une entente avec le ministère de l'Education de l'Ontario. Depuis la signature de cette entente, le conseil a retenu les services d'un architecte, soumis les plans du projet pour obtenir l'approbation du ministère et formulé ses demandes de subventions.

Le ministère de l'Education a déjà dépensé près de 600,000$ pour l'achat d'un terrain. En prime, le ministère s'est aussi engagé à investir plus de 1 million de dollars à l'école secondaire anglophone de Geraldon. Plus encore, il a même promis en décembre dernier d'accorder une subvention spéciale si les frais d'opérations du centre scolaire et communautaire dépassaient les prévisions budgétaires.

Le président de la section française, M. Raymond Saulnier, ne s'explique pas ce revirement de la part du conseil scolaire. Il était là le 26 septembre dernier, lorsque six conseillers anglophones ont refusé d'accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, alors que quatre conseillers (dont les trois conseillers francophones) voulaient aller de l'avant. Il y a eu deux abstentions.

«C'est une décision irresponsable et inexplicable» dit M. Saulnier. Ce dernier menace de demander un injonction à la cour d'ici la fin du mois d'octobre, si le conseil scolaire n'accorde pas le contrat de construction.

Les élections scolaires ont lieu cet automne à Geraldon. Il y a trois ans, deux conseillers anglophones qui avaient approuvé l'entente avec le gouvernement n'avaient pas été réélus.

Le ministre de l'Education a très mal pris la nouvelle, au point de lancer un ultimatum au conseil scolaire. Dans une lettre en date du 28 septembre, le ministre Dave Cooke donne au conseil jusqu'au 6 octobre pour allouer le contrat de construction. Si le conseil refuse, le ministre écrit qu'il considérera cela comme un bris de contrat et qu'il agira en conséquence.

M. Cooke écrit aussi qu'il tiendra compte des sommes déjà dépensées dans ce projet, lorsqu'il étudiera les prochaines demandes de subventions du conseil scolaire. En d'autres mots, le ministre entend se faire rembourser d'une façon ou d'une autre si le projet ne voit pas le jour!

Le président de l'Association canadienne-francaise de l'Ontario, André Lalonde, n'y comprend rien. «On ne peut pas parler d'un manque de fonds, d'un manque de soutien des gouvernements. Les fonds sont là».

Sans tracer un parallèle avec la situation qui prévaut à Kingston, où le conseil municipal bloque toujours la construction d'une école secondaire française, M. I alonde s'inquiète de ce qu'il perçoit comme le début d'une nouvelle tendance: «On s'inquiète de voir que les projets bâtis par les francophones sont bloqués et on soupçonne que plusieurs projets vont être bloqués comme ça».



QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTE)



Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870,** Fax: **252-2311**

Gauthier Roofing & Siding, Mme Angie Drouillard et M. Yvon Martineau,266 County Rd 42 (5 miles à l'est de l'aéroport) **727-6622**

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727–6583.**

JP Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **252-9169**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**

Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**

Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**

SALONS FUNÉRAIRES



Suite page 11

Le Programme de contestation judiciaire en octobre

Ottawa (APF): Le ministre du Patrimoine canadien lancera, probablement à la mi-octobre, le nouveau Programme de contestation judiciaire.

Aboli par les conservateurs, ce programme avait notamment permis aux parents francophones de faire reconnaître leurs droits scolaires devant les tribunaux, aux frais du gouvernement fédéral. Les libéraux avaient promis son rétablissement durant la campagne électorale et avaient renouvelé cette promesse dans le premier budget du ministre des Finances.

Une Société, dont le conseil d'administration sera formé de personnes issues des groupes linguistiques et des groupes à l'égalité, indépendant du gouvernement, gérera le programme. Le fédéral pouvant être l'objet de poursuites de la part de ces groupes, le ministère de la Justice ne pouvait pas gérer ce programme sans se faire accuser d'être en conflit d'intérêts. Lors de son abolition au mois de février 1992, il était d'ailleurs géré par l'Université d'Ottawa.

Le programme fonctionnera avec un budget de 2,75 millions de dollar par année. Les groupes linguistiques auront droit à 550,000$ par année au cours des cinq prochaines années, ce qui leur permettra de financer les causes d'intérêt national. Le droit linguistique à l'instruction par exemple, qui est reconnu par l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, a été reconnu deux fois par la Cour suprême du Canada grâce aux fonds du Programme de contestation judiciaire.

Selon une fonctionnaire du ministère du Patrimoine canadien, le nouveau programme sera sensiblement le même que le précédent, «avec de petits changements». Mais on préfère, semble-t-il, laisser au ministre Dupuy le soin de divulguer tous les détails.

Une formation d'intervention en toxicomanie est offerte en français et à distance

Le Collège Niagara en collaboration avec la Fondation de la recherche sur la toxicomanie offre un certificat en intervention en toxicomanie à partir d'une formation à distance en français.

Cette formation vise les francophones qui travaillent dans le domaine de la toxicomanie, les personnes qui désirent étudier dans le domaine et au personnel en services sociaux, santé, loisirs et éducation.

Le programme consiste de cinq cours: Concept fondamentaux en toxicomanie, Pharmacologie et l'usage de drogue, Promotion de la santé et la prévention, Evaluation et orientation ainsi que Survol des interventions en toxicomanie.

La date limite pour s'inscrire au semestre d'hiver '95 est le 1er novembre et celle pour le semestre du printemps '95 est le 1er mars.

Les gens qui désirent avoir de plus amples informations peuvent communiquer avec Mme Huguette Game, aux services en langue française du Collège Niagara, au (905) 735-2211.

L'entretien de votre voiture

L'incontournable mise au point d'automobile

Pour plusieurs automobilistes, la mise au point d'automne est incontournable. «Le spectre d'un hiver très froid où l'auto éprouvera des graves problèmes fera courir bien des consommateurs chez le concessionnaire, l'atelier indépendant ou le garagiste du coin, au cours des prochaines semaines. Mais avant de faire effectuer une mise au point complète, souvenez-vous que tout est relatif dans l'univers automobile puisque selon l'âge, le kilométrage et l'entretien passé de votre véhicule, la mise au point très complexe et très coûteuse peut bien se transformer en une simple vérification de routine.

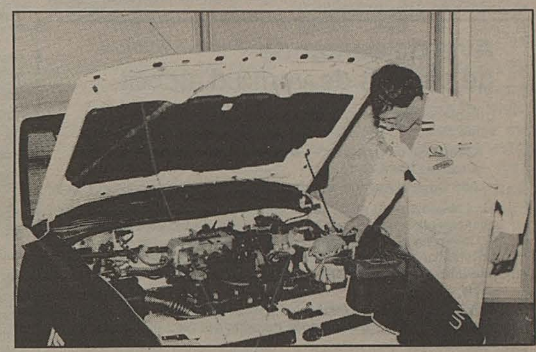
Lubrifiants

Plusieurs fabricants automobiles préconisent une vidange d'huile à l'automne afin de faire le plein d'huile dont la viscosité sera appropriée à la saison froide. Tandis que vous y êtes, faites procéder à une inspection des équipements de charge (batterie, alternateur, etc.). Une huile appropriée et des équipements de charge en bon état ne peuvent pas nuire aux démarrages lorsque le mercure atteint 20 degrés sous zéro.

Quoi faire

Si votre automobile est le moindrement âgée (plus de trois ans), la mise au point ou tout au plus une inspection est recommandée. Selon le kilométrage et la condition générale du véhicule, une mise au point à l'automne peut, pour certains, correspondre à une simple vérification de routine ou en des réparations coûteuses et de nombreux ajustements. Les offres mirobolantes à 29,95 $ 39,95 $ sont extrêmement relatives et il vaut mieux avant de s'engager de lire attentivement les petits caractères qui accompagnent le «spécial du mois».

Bien que les automobiles sont de plus en plus sophistiquées sur le plan technique, reste que vous pouvez aussi contribuer à son bon état. Des petits travaux d'entretien qui malheureusement sombrent bien souvent dans l'oubli. Parmi ceux-ci, on retrouve notamment la pression des pneumatiques, les niveaux des différents liquides, la tension et l'usure des courroies, à condition que celles-ci soient accessibles, les retouches de peinture sur les panneaux de carrosserie éraflés ou égratignés et l'application d'une bonne cire afin que votre véhicule conserve toute sa splendeur. Plus souvent qu'autrement, le manuel du propriétaire regorge d'informations et de directives pour assurer le bon fonctionnement du véhicule. Il est indéniable que le propriétaire doit garder l'oeil bien ouvert sur l'état de santé mécanique de son automobile et l'oreille bien tendue sur les bruits insolites qui pourraient un jour se manifester. Du coup, vous serez à même de donner de meilleures précisions à votre technicien si vous devez lui confier votre voiture pour une vérification ou une réparation.



Vaut mieux être un technicien expérimenté pour «jouer» sous le capot des automobiles modernes.

Le nouveau défi des parents francophones:

Conserver leur clientèle et franciser les enfants

Ottawa (APF): Après avoir livré une longue et dure bataille pendant dix ans pour obtenir le droit de gérer et de contrôler leurs écoles françaises d'un bout à l'autre du pays, les parents francophones n'ont même pas le temps de reprendre leur souffle. Ils doivent dès maintenant se battre pour conserver leur clientèle!

Chez les jeunes francophones, les statistiques sont limpides: ces derniers épousent de plus en plus d'anglophones et 90 pour cent des enfants nés de ces unions ne parlent pas le français. «De plus en plus le potentiel de notre clientèle va se retrouver dans ces foyers-là» estime Armand Bédard, le directeur général de la Commission nationale des parents francophones.

En fait, les commissions scolaires francophones n'auront même pas le loisir d'accepter ou de refuser ces enfants si elles veulent survivre. Car c'est la loi du nombre qui dicte le financement accordé à chaque commission scolaire.

Les statistiques pour l'année 1991 révèlent que plus de 53 pour cent des enfants âgés entre 0 et 17 ans, qui ont droit à une éducation dans une école de langue française, proviennent de couples mixtes. Presque tous, environ 90 pour cent, ne parlent pas le français. Avant même d'ouvrir ses portes, une école française a déjà perdu la moitié de son effectif au profit de l'école anglaise.

Le défi pour les parents est de franciser ces jeunes dès la prématernelle. «On a testé une pédagogie envers trois groupes d'enfants âgés entre 3 et 5 ans, et c'est faisable..» dit Armand Bédard.

A quel prix? Grâce à une subvention fédérale de 75,000$, la Commission a produit une «trousse de francisation» qui sera destinée aux enseignants et aux parents qui désirent franciser leurs enfants. La trousse est volumineuse: 40 grands livres (2,000 tableaux, 200 histoires), quatre vidéos, une audiocassette d'une cinquantaine de chansonnettes et le film réalisé par l'ONF intitulé «Mon amour, my love» portant sur les mariages mixtes. Elle coûte aussi très chère. Il faudrait 250,000$ supplémentaires pour produire assez de trousses pour la rendre abordable.

Selon Armand Bédard, l'expérience réalisée au Manitoba dans trois prématernelles de francisation prouve qu'il est possible de franciser un maximum de huit enfants par classe. Au-delà de ce nombre, il faudrait plus d'un an de travail et les classes ressembleraient davantage à des classes d'immersion.

Les parents francophones fondent beaucoup d'espoir sur les jeunes couples mixtes. «La génération des langues officielles», comme la décrit Armand Bédard, celle des couples dans la trentaine qui ont baigné toute leur vie avec le concept d'un Canada bilingue, ferait preuve d'une grande ouverture d'esprit envers l'école française.

«A l'heure actuelle, ces enfants sont perdus...parce qu'ils sont à l'école anglaise» ne peut que constater M. Bédard. «On s'est battu comme des diables dans l'eau bénite pour obtenir la gestion mais la question qui se pose c'est: gérer quoi? C'est beau avoir la gestion, mais si tu n'as pas d'enfants...Il faut s'assurer que les nombres se maintiennent...» ajoute-t-il.

En 1991, deux mariages sur trois chez les jeunes âgés de 15 à 24 ans étaient mixtes. Autrement dit, les francophones marient un anglais deux fois sur trois à travers le pays. Et ce n'est qu'une moyenne!

C'est cette réalité qui rattrape les parents, alors que dans certains coins du pays, ceux-ci n'ont même pas fini de lutter pour obtenir la gestion scolaire. En Ontario, la question du financement des écoles de langue française est devant les tribunaux. Il n'y a toujours que trois commissions scolaires francophones et le gouvernement attend les conclusions de la Commission royale sur l'éducation avant d'aller plus loin.

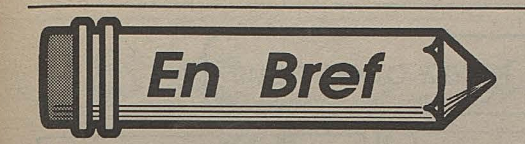
En Colombie-Britannique, les parents ont discuté pendant quatre ans avec le gouvernement avant de conclure qu'ils n'obtiendraient jamais la gestion pleine et entière de leurs écoles. Non seulement ils ont décidé de poursuivre pour de bon le gouvernement néo-démocrate, mais ils réclament 4 millions de dollars en compensation: une première canadienne.

A Terre-Neuve, c'est l'impasse. Le gouvernement voudrait régler le dossier dans le cadre d'une grande réforme de l'éducation. En Nouvelle-Ecosse c'est une grande réforme des divisions scolaires qui retarde la mise en place de la gestion scolaire. A la Commission nationale des parents francophones, on ne s'inquiète pas trop. «C'est une question de temps, ils ne peuvent pas résister, il y a des précédents» dit M. Bédard.

Toujours est-il que les parents n'ont pas le temps de s'asseoir sur leurs lauriers. «On a bien des chats à fouetter», reconnaît d'emblée le directeur général de la CNPF.







LES DENTISTES FRANCO-ONTARIENS FORMENT UNE ACCOCIATION

Ottawa (APF): Une vingtaine de dentistes francophones, presque tous de l'est ontarien, ont participé à l'assemblée de fondation du Regroupement des dentistes francophones de l'Ontario, qui se tenait à Ottawa.

«En se regroupant, on peut plus facilement répondre aux besoins des dentistes» explique le docteur Alain Thivierge, qui a été élu président du jeune regroupement. Il y aurait plus de 540 dentistes francophones en Ontario, selon M. Thivierge.

Le Regroupement veut promouvoir l'accès et le développement des services en français et favoriser la tenue d'activités en français. Présentement, tous les dentistes qui désirent suivre des cours, des conférences ou des ateliers de perfectionnement en français doivent se déplacer à Montréal ou dans l'Outaouais québécois.

LES FRANCO-ALBERTAINS SIGNENT UNE ENTENTE DE 12 MILLIONS AVEC LE FEDERAL

Ottawa (APF): Après les Fransaskois et les Franco-Manitobains, les Franco-Albertains représentés par leur association provinciale ont à leur tout signé une entente avec le gouvernement fédéral, qui vise à «poursuivre le développement et l'épanouissement de la communauté franco-albertaine».

L'entente, d'une durée de cinq ans, prévoit que le ministère du Patrimoine canadien versera 12 millions de dollars pour financer des projets communautaires. Un comité conjoint composé de représentants du gouvernement fédéral et de la communauté francophone a été mis sur pied pour examiner à chaque année les projets et les demandes d'aide financière.

Le ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy, a qualifié la signature de cette entente «d'étape décisive dans la promotion du fait français en Alberta».

GESTION SCOLAIRE : LES FRANCO-COLOMBIENS PASSENT AUX ACTES

Ottawa (APF): Les Franco-Colombiens tenteront d'obtenir d'un juge ce qu'ils n'ont jamais pu obtenir de leur gouvernement après quatre longues années de discussions et de négociations.

L'Association des parents francophones de la Colombie-Britannique a déposé une requête devant la Cour suprême de la province (il s'agit ici de la première instance judiciaire) afin d'obtenir le droit de gestion et de contrôle de leurs écoles francophones et des programmes d'éducation.

Les parents franco-colombiens réclament la création d'une commission scolaire provinciale desservant le grand Vancouver et Victoria ainsi que la vallée Fraser.

LES NOUVELLES PLAQUES DE L'ONTARIO SERONT LUMINESCENTES DANS L'OBSCURITE

(C) Si vous achetez des plaques d'immatriculation de l'Ontario après le 12 septembre, vous en remarquerez la toute nouvelle allure.

«L'un des changements consiste en la luminescence des plaques d'immatriculation, une conception qui permettra aux automobilistes de mieux repérer les véhicules stationnés ou abandonnés pendant la nuit», a indiqué le ministre des Transports Gilles Pouliot.

Les nouvelles plaques d'immatriculation comporteront des caractères luminescents en relief, une couronne et un slogan luminescents, et le mot *Ontario* sera utilisé et luminescent. Huit provinces canadiennes et 50 Etats américains utilisent maintenant des plaques d'immatriculation luminescentes.

NOUVEAU PROGRAMME DE LA SOCIETE DU CREDIT AGRICOLE POUR AIDER LES FAMILLES A PLANIFIER LEUR AVENIR

(C) La Société de crédit agricole (SCA) vient de mettre au point un nouveau produit financier pour répondre aux besoins des agriculteurs et agricultrices qui souhaitent transférer leur exploitation à la génération suivante au moment de prendre leur retraite. Le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, M. Ralph Goodale, a annoncé récemment la création du Prêt agricole familial qui sera offert à l'échelle du pays à compter de cet automne.

Ce produit, qu'on croit être le premier du genre au Canada, aidera les nouveaux agriculteurs à s'établir, tout en assurant aux producteurs qui prennent leur retraite une source stable de revenu. La SCA consentira à l'acheteur un prêt un montant maximal de 90 p. 100 de la valeur estimative de la propriété. En ce qui a trait au vendeur, il recevra une partie des fonds immédiatement (normalement 40 p. 100) et le solde sur une période d'au plus cinq ans.

ON PRECONISE DES SENTENCES PLUS SEVERES POUR LES AUTOMOBILISTES QUI CONDUISENT EN ETAT D'EBRIETE

Les libéraux croient que le gouvernement NPD doit prendre des mesures contre la conduite en état d'ébriété qui est une des premières causes de mortalité chez les jeunes ontariens.

Au cours des dix dernières années, la conduite en état d'ébriété a tué près de 4000 personnes dans cette province, dont bon nombre sont des jeunes, a dit M. Steve Offer, député libéral.

Bob Rae a reporté un projet de loi qui interdisait aux personnes de moins de 19 ans de conduire un véhicule motorisé alors qu'ils ont consommé de l'alcool. Le défaut de s'y conformer entraînerait une suspension d'un an du permis de conduire.

NOUVELLE REDUCTION DU NOMBRE DE CAS D'AIDE SOCIALE EN ONTARIO

Pour le sixième mois consécutif, le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale en Ontario continue de baisser.

La baisse enregistrée durant les six derniers mois signifie que depuis mars 1994, presque 25 342 ménages de moins ont reçu de l'aide en Ontario.

«Cette dernière réduction indique que le plan du gouvernement provincial fonctionne comme il faut. Nous commençons à voir les résultats de nos efforts», a indiqué M. Tony Silipo, ministre des Services sociaux et communautaires.

LES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO FONT UN BENEFICE NET AU DEUXIEME TRIMESTRE DE 1994

Le réseau des caisses populaires de l'Ontario a généré un bénéfice net de 2,3 millions de dollars pour le deuxième trimestre terminé le 30 juin 1994, comparativement à 2,1 millions de dollars pour la période correpondante en 1993.

L'actif total du réseau s'est accru de 9,0% au cours du trimestre franchissant le cap des 1,5 milliards de dollars. La croissance est également supérieure à celle constatée à pareille date en 1993 ainsi qu'à la prévision budgétaire. Les prêts pendant cette même période ont augmenté de 16 millions de dollars entre mars et juin, soit une majoration de 5,2%.

DOUZE PROJETS D'INFRASTRUCTURE CREERONT 189 EMPLOIS POUR LA VILLE DE WINDSOR

Douze projets totalisant 13 734 490$, approuvés pour la ville de Windsor dans le cadre du programme Travaux infrastructure Canada/Ontario, créeront 189 emplois pour la ville. C'est ce qu'on annoncé M. Herb Gray, leader du gouvernement à la Chambre des Communes, solliciteur général du Canada et député général de Windsor-Ouest, M. Dave Cooke, ministre ontarien de l'Education et de la Formation et député provincial de Windsor-Ouest ainsi que M. Micheal Hurst, maire de Windsor.

Ces fonds serviront à reconstruire des routes et des conduites d'eau, à refaire des trottoirs, à moderniser les systèmes d'égout et de drainage ainsi qu'à réaménager des parcs et des installations actuelles pour offrir un meilleur accès à la population.

mots cachés

6 lettres: les grands restaurants

V	O	Y	A	G	E	U	R	A	E	Y	S	C	M	H
S	E	P	E	D	N	O	M	R	U	B	A	I	O	C
O	N	E	I	M	A	I	T	R	E	B	P	T	N	H
U	R	S	O	R	T	S	O	E	A	O	E	E	E	A
B	E	S	E	N	I	D	V	R	L	L	R	R	R	S
R	V	U	E	G	E	O	E	E	L	P	B	E	G	S
E	A	O	E	R	Y	T	L	E	R	M	M	B	A	E
T	T	R	A	A	V	I	R	U	A	S	R	O	R	U
T	N	T	G	L	S	I	S	H	O	M	E	I	C	R
E	R	E	E	T	E	O	C	I	D	C	I	S	O	F
H	I	M	E	E	P	P	R	E	R	B	O	S	N	E
C	M	T	T	E	L	E	P	E	L	A	R	O	M	R
U	R	U	R	I	E	A	C	A	S	E	G	N	A	M
O	O	T	N	A	R	U	A	T	S	E	R	V	I	E
C	D	R	A	T	P	E	I	R	O	G	E	T	A	C

âgée
amis
appel
auberge
boisson
cabaret
catégorie
chambre
chasseur
citer
complet
couche
couloir
coûte
départ
dînes
dormir
enregistre
fermé
garçon
hôtellerie
liste
lobby
maître
mange
monde
morale
partie
reçu
renom
repas
repos
réside
restaurant
rôder
service
servie
sobre
soirée
sort
soubrette
tard
taverne
télé
trousse
verse
voyage
voyageur

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				■
2							■					
3						■						
4				■						■		
5						■						■
6			■						■			
7		■						■			■	
8			■				■					
9	■					■		■				
10					■			■				■
11				■								■
12							■		■			

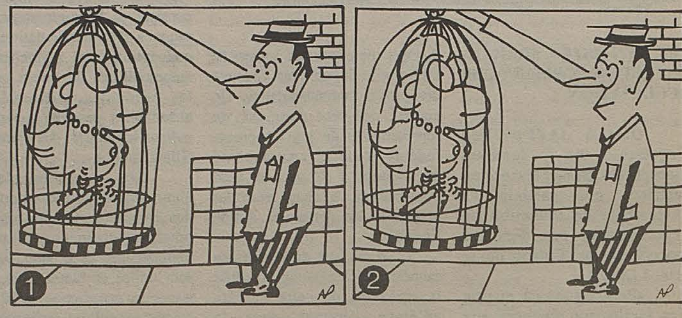
HORIZONTALEMENT

1- Jeune bois qui revient sur une coupe. — Pilage d'une ville.
2- Os de poisson (pl.). — Rivière creusée par l'homme.
3- Petit rôle. — Pays.
4- Ville d'hollande. — Du verbe tarir. — Du verbe être.
5- Oiseau. — Homme politique Français. (1770-1801).
6- Terminaison de verbe. — Composé basique. — Anc. ville de Chaldée.
7- Reconnu vrai. — Toi.
8- Poss. — Animal domestique. — Plante potagère.
9- Liquide blanc. — Chef de descendants.
10- Dix fois dix. — De la gamme. — Riv. de l'Asie centrale.
11- Hardi. — Érudit français (1826-1910).
12- Répétition. — Point cardinal.

VERTICALEMENT

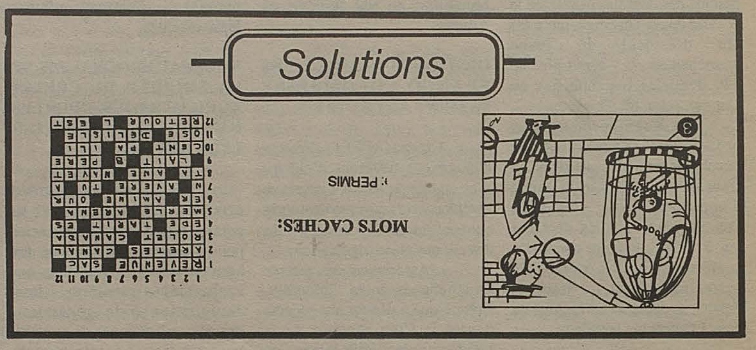
1- Peu souvent. — Instrument à vent.
2- Ronger. — Drap plié.
3- Se dit de la vache qui met bas. — Ombellifère vivace.
4- Du verbe être. — Nettoyait avec un liquide.
5- Clairement. — Ce qui est dû.
6- Usage. — Irritation colère. — Métal gris.
7- Boîte osseuse. — Où l'on danse.
8- Ville égyptienne. — Lui.
9- État des organes. — Pièce d'étoffe qui couvre un meuble.
10- Recueil de bons mots. — Récente.
11- Présent. — Tribu sauvage (pl).
12- A bout de force. — Femelle d'un petit rongeur.

jouez avec nous



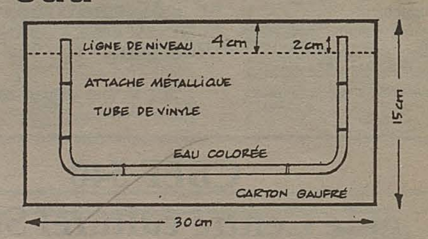
Trouvez les 7 erreurs

Solutions



LES DÉBROUILLARDS

Le niveau d'eau



Aujourd'hui, c'est très facile de construire un édifice bien au niveau. On utilise un niveau à bulle et le tour est joué. Mais comment les Égyptiens ont-ils pu mettre leurs pyramides au niveau? Le niveau à bulle n'existait pas, à cette époque!

L'histoire nous dit que les Égyptiens creusaient des tranchées qu'ils remplissaient d'eau. Comme ils savaient que la surface de l'eau est toujours bien horizontale, ils mesuraient la distance entre la surface de l'eau et celle du sol. Lorsque la distance était la même partout, nos amis égyptiens savaient qu'ils pouvaient construire leur pyramide sur un terrain bien au niveau. C'est ce qu'on appelle être débrouillard, n'est-ce pas?

Les Égyptiens appliquaient les principes de base d'une science que l'on connaît aujourd'hui sous le nom d'HYDROSTATIQUE. L'un des premiers principes est celui-ci : un liquide au repos présente toujours une surface parfaitement horizontale, même si le fond du contenant ne l'est pas. Bien entendu, cela ne vaut que pour les petites surfaces, car pour les grands lacs, les mers ou les océans, l'eau suit la courbure de la Terre. C'est d'ailleurs ce qui explique qu'on voit disparaître un bateau sous la ligne d'horizon.

Le « niveau d'eau » est un très vieil instrument. Il est connu depuis le 2e siècle. Il s'agit d'un tube de verre en forme de « U » allongé à la base, que l'on remplit d'eau. La ligne passant par les deux surfaces liquides est toujours horizontale. Pour confectionner un niveau d'eau, tu as besoin du matériel suivant : un morceau de carton gaufré (15 cm sur 30 cm), un tube de caoutchouc transparent de 45 cm de longueur, six attaches pour sacs à ordures et du colorant alimentaire.



Assure-toi que le morceau de carton forme bien un rectangle parfait. Pour cela, les angles doivent tous être de 90°. Trace ensuite une ligne bien droite à 4 cm du haut du rectangle. Réalise le montage tel qu'illustré. Les bouts du tube de caoutchouc doivent dépasser de 2 cm la ligne que tu viens de tracer. Fixe bien le tube avec les attaches métalliques. Remplis le tube avec de l'eau colorée jusqu'à ce que l'eau atteigne la ligne.

En déposant ton niveau d'eau sur une surface quelconque, tu pourras maintenant savoir si elle est bien horizontale. Si c'est le cas, le niveau d'eau dans chaque section du tube sera sur la ligne que tu as tracée. Par contre, si la surface n'est pas parfaitement horizontale, l'eau dépassera cette ligne dans l'une des sections.

Spectacles Arts Loisirs

Participez au concours Règlement de comptes et courez la chance de gagner 2 500 $

(C) Jouez à la Bourse sans y laisser votre peau! Faites fructifier un portefeuille fictif de fonds mutuels et courez la chance de conserver les profits réalisés jusqu'à concurrence de 2 500 $.

Règlements de comptes, le magazine de finances personnelles de la Chaîne de TVOntario propose un concours amusant et payant. Trois gagnants choisis au hasard parmi les inscriptions reçues avant le 19 octobre devront constituer et gérer un portefeuille fictif de 10 000 $. Les participants rajouteront ensuite des titres d'une valeur de 5 000 $ en janvier, en mars puis en mai 1995. Les participants seront classés le 28 juin 1995 selon l'importance des profits qu'ils auront réalisés, et les prix seront décernés en conséquence : 1er prix : 1 250 $ plus les profits réalisés jusqu'à concurrence de 1 250 $ pour un total de 2 500 $; 2e prix : 500 $ plus les profits réalisés jusqu'à concurrence de 500 $ pour un total de 1 000 $ (offert par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario); et 3e prix : 250 $ plus les profits jusqu'à concurrence de 250 $ pour un total de 500 $.

Chaque mois, l'animateur François Leblanc fournira aux téléspectateurs de Règlements de comptes un bilan des trois dossiers.

Règlement de comptes est un nouveau magazine de 30 minutes qui aborde chaque semaine tout ce qui touche à l'argent : la planification financière, l'actualité économique, les investissements, le marché du travail et la consommation. Il est diffusé le mardi à 20 heures et en reprise le lendemain à 10 heures et, sur TVO, le dimanche à 13 h 30.

Pour participer au concours, il suffit de donner ses coordonnées en téléphonant au numéro 1-800-463-6886, poste 2109, en les transmettant par télécopieur au numéro 1 (416) 484-7205, ou en les faisant parvenir sur une carte postale à : Concours Règlement de comptes, C.P. 200, succ. Q, Toronto (Ontario), M4T 2T1.

La SRC répond à la demande d'une émission spécialement conçue pour les jeunes!

(C) Suite aux rencontres publiques tenues à travers l'Ontario, la Société Radio-Canada Ontario/Outaouais a décidé de produire une émission spécialement conçue pour les jeunes : Vidéoclips.

En provenance de Toronto et animée par Monique Cousineau, VIDÉOCLIPS présente chaque samedi à 13 h, le palmarès des 10 chansons les plus populaires au Québec, des entrevues variées et des informations permettant de découvrir les artistes francophones de l'heure et, bien sûr, des vidéoclips. On pourra également y voir un ou une artiste de l'Ontario français ayant déjà participé aux différents concours de la SRC, soit Ontario Pop, La Brunante à la SRC ou La Nuit sur l'étang.

Concours de poésie pour les jeunes

(C) Dans le cadre de la 3e Semaine de la Francophonie qui aura lieu du 19 au 25 mars 1995, le Conseil de la vie française en Amérique, de concert avec la Société des écrivains canadiens, Section Québec, annonce l'ouverture du concours Poésie-Jeunesse 1995. Le thème est «LE MONDE EST MA MAISON» et ce monde est voulu pacifique et fraternel. Tous les jeunes de 7 à 13 ans sont invités à participer avant le 25 février 1995. Le poème peut être accompagné d'un dessin ou d'un collage. Poèmes et dessins seront exposés au Salon du livre de Québec.

Ce concours a été créé par la Société des écrivains canadiens, Section Québec, et mis sur pied en 1993 avec l'aide du Conseil de la vie française en Amérique (CVFA). Il reçoit l'appui de l'UNESCO, de l'Unicef, de la Ville de Québec, du Consulat général de France et de la Communauté française de Belgique.

Pour obtenir les règlements, il faut s'adresser au Conseil de la vie française, Concours Poésie-Jeunesse, 56 rue St-Pierre, 1er étage, Québec (Québec), G1K 4A1.

Index des Services en Français

SANTE (Voir ALIMENTATION)

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Windsor, 974-2357
Centre d'alphabétisation de l'ACFO, Place Concorde, 948-9322

SERVICES AUX FEMMES

Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier 798-5756; Hélène Janisse 728-3422; Georgette Gélinas 945-9350
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, 948-9322; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes 351-2746, Mme Hélène Vaillancourt 250-8061, Mme Diane Brissette 351-3421, Mme Lucille Bondy 734-7936

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)

Franco-Sol garderie et centre de ressources, Place concorde, 948-4339
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, 966-

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

SERVICES HYDRAULIQUES

Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, 735-1773

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221

STEREO (Voir APPAREILS ELECTRONIQUES)

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, 253-2810

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

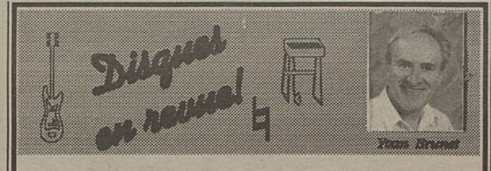
VÊTEMENTS SPORTS (Voir ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS)

VIDEO

DDM Video Productions, , M. Dennis et Mme Denise Marentette, 2885 Lauzon Parkway, Unité 4, 948-5995

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Spectacles Arts Loisirs



Lara Fabian "Carpe Diem" Select/Arpege Musique

Cette jeune femme italo-belge est amoureuse de la vie et amoureuse de la vie et amoureuse des gens. Le titre de son deuxième album "Carpe Diem" (Saisir le jour) en est preuve. Le titre de son deuxième album a pour titre "Je suis malade" qui se veut une version touchante de l'ancien succès de Serge Lama. A savourer également certes : "Puisque c'est l'amour", "Tu t'en vas" et "Il existe un endroit" avec des mots coup de coeur. Un très bon achat.

Philippe Sarde "La fille de l'Artagnan" Sony Classique.

Voici la trame sonore de ce film d'action où l'on retrouve les quatre mousquetaires entrain d'aider l afille du mousquetaire D'artagnan qui vient de découvrir un complot pour assassiner le roi Louis XIV. La musique de Philippe Sarde se veut baroque à la Pachelbel. Plusieurs autres, quelques bas (surproduction).

Peter Gabriel "Secret World Live" MCA/Geffen

Super album double enregistré en direct qui regroupe des versions prolongées des plus grands succès de l'ancien pivot central du groupe d'outremer Genesis, Peter Gabriel : "Sledge-hammer', "Across The River", "Shaking The Tree", "Come Talk To Me", "Kiss That Frog" et le genre. Pour qui évolué avec la musique gabrielienne des dernières années.

Divers artistes "If I Were a Caprenter" A & G

Album-hommage aux Carpenters, (Richard et la regrettée Karen Carpenter) de la part de quelques groupes du rock moderne : Sonic Youth, The Cranberries, Babes In Toyland, etc... De plage en plage on tente de revivifier des titres tels que "Top Of The World", "Solitaire", "We've Only Just Begun" et le genre mais le tout laisse à désirer et laisse indifférent.

AU PETIT ECRAN

...CBEFT

WATATATOW

Branché directement sur la réalité des jeunes, le téléroman WATATATOW de Radio-Canada n'a pas cessé d'accroître son auditoire depuis sa première saison en 1991-1992. Cette saison, Watatatow sera diffusé quatre fois par semaine plutôt que trois, soit du lundi au jeudi à 17h.

On retrouvera les personnages de la saison dernières, les familles Couillard, Laurin, Rioux et, bien entendu, les pensionnaires de la Maison des jeunes, les membres actifs de la Cellule-Ose et tous leurs amis.

Une nouvelle famille, les Bélanger, s'installe dans le quartier. Les parents, Jean et Carole, sont très conservateurs. La religion catholique et ses valeurs occupent une grande place dans leur vie. Leurs deux filles, Mado, 15 ans, et Isabelle, 16 ans, ont pris l'habitude de faire attention pour ne pas heurter les convictions de leurs parent set provoquer des conflits inutiles. Ainsi, lorsqu'elles s'intéressent à des garçons, elles le font dans la plus grande discrétion.

Aux Beaux Dimanches
le 16 octobre à 19h

LeGala de l'ADISQ

Bon an mal an, le Gala demeure l'une des émissions les plus populaires del a saison. Et pour cause. Cette soirée spectaculaire permet aux téléspectateurs de découvrir lesquelles de nos plus grandes vedettes recevront la récompense la plus convoitée dans l'industrie locale du disque et du spectacle, le trophée Félix, l'instar des dernières années, les Félix décernés à l'interprète masculin et à l'interprète féminine de l'année sont déterminés par un vote populaire, et la chanson populaire de l'année est choisie à l'issue d'un sondage téléphonique mené pendant le gala même.

Le Gala de l'ADISQ ne fait pas que couronner les plus grandes stars. Il met aussi en vedette plusieurs d'entre elles, qui font passer des moments inoubliables. L'édition 1994, présentée en direct du Théâtre Saint-Denis à Montréal, ne fera pas exception.

Le Rempart est là pour vous!

Le Rempart

LE REMPART
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario 19 octobre 1994 28 ème année, No 41

Le CRS du comté d'Essex recommende l'établissement du centre de santé communautaire bilingue

(LH) Le sort du Centre de santé communautaire bilingue est présentement entre les mains du ministère de la Santé. Lors de sa dernière réunion du 6 octobre, le Conseil Régional de la Santé (CRS) du comté d'Essex a décidé de recommander l'établissement du Centre au ministère. Le CRS a dû attendre jusqu'à cette date la recommandation de son comité de soins de santé communautaire avant de pouvoir prendre sa décision.

On se rapellera qu'un comité spécial, formé de membres du CRS, de son comité des services en français, de son comité du projet de réconfiguration des services de santé et de son comité des soins de santé communautaire ainsi que des membres du comité ad hoc, responsable du dossier, de l'Association Canadienne Française de l'Ontario (ACFO), s'est rencontré afin de clarifier des points du dossier qui semblaient ambigus auprès du comité des soins de santé communautaire (SSC).

Après cette rencontre, le comité de SSC a recommandé l'établissement du Centre de santé au CRS mais a attaché un rapport soulignant les points qui, d'après le comité de SSC, restent à clarifier. Ce rapport a été acheminé avec la recommandation du CRS au ministère de la Santé.

Les points soulignés dans ce rapport sont: L'emplacement du Centre, le manque de sondage auprès de la population que le Centre desservirait, la duplication des services administratifs ainsi que la manque de précisions des services qui seraient offerts.

Le président du comité ad hoc, M. Donald Lassaline, croit que le ministère questionnera le comité ad hoc à propos des clarifications mentionnés dans le rapport du comité de SSC. «Nous sommes prêts à répondre aux questions que le ministère pourrait avoir et je suis confiant que nous y apporterions les clarifications nécessaires», a-t-il déclaré.

Mme Nicole Germain, agente de développement de l'ACFO régional Windsor-Essex-Kent, a mentionné que le comité ad hoc se rencontrera le 27 octobre afin de discuter des questions qui pourraient être demandées par le ministère et de se préparer pour avoir les renseignements nécessaires pour y répondre.

Les membres du comité ad hoc sont tous d'accord qu'une étape importante a été franchie. C'est aussi le point de vue de Mme Pat Willar, présidente du comité des services en français du CRS. «C'est un bon signe que le dossier soit en évolution. Il est important que la population francophone s'implique et démontre de l'intérêt envers le Centre de santé communautaire auprès du ministère. Par exemple, il serait bon si des francophones faisaient parvenir des lettres ou des commentaires au ministère de la Santé concernant le Centre de santé», a indiqué Mme Willar.

Mme Willar a aussi déclaré que le CRS compte souligner au ministère de la Santé qu'il n'y a aucun service de santé en français d'identifié dans la région de Windsor et du comté d'Essex et que celle-ci est une région identifiée par la loi des services en français.

M. Hume Martin, directeur-général du CRS, a pour sa part mentionné que le dossier du Centre de santé été acheminé au ministère tout de suite après la rencontre du 6 octobre et que le dossier a de bonnes chances d'être accepté. Il a aussi affirmé qu'il y a présentement deux centres de santé communautaire anglophones dans le comté d'Essex, Le Teen Health Centre et le Sandwich Community Health centre.

Le Centre de santé communautaire bilingue de Windsor deviendrait le onzième centre de ce genre à être établi en Ontario. Présentement, il y en dans les villes suivantes: Sudbury, Timmins, Long Lake, Ottawa, Corwall, Hamilton, Welland, Alexandria ainsi que deux à Toronto.

M. Omer Deslauriers, président de l'Association des centres de santé des communautés francophones de l'Ontario, a indiqué qu'il était temps que le projet d'établissement d'un Centre de santé communautaire bilingue à Windsor soit recommandé au ministère et qu'il est très heureux pour tous les francophones de Windsor et du comté d'Essex.

Pour sa part le président du comité ad hoc de l'ACFO tient à remercier tous les francophones qui se sont impliqués et qui démontrés de l'intérêt pour l'établissement d'un tel centre.

Coup d'envoi de la réforme de la sécurité sociale:

Ottawa propose de faire plus, et mieux, avec moins d'argent.

Ottawa (APF): «J'espère sincèrement que les Canadiens et les Canadiennes sauront accueillir cette invitation avec ouverture d'esprit, de façon réfléchie et constructive. Le statu quo ne suffit plus à la situation. Nous ne pouvons plus nous contenter de nous porter à la défense des intérêts particuliers...»

Voilà, le mot est lâché. Dans la préface de son «document de travail» sur la sécurité sociale qu'il a dévoilé mercredi dernier, le ministre du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, laisse clairement entendre qu'il est fini le temps ou tous les groupuscules, les groupes de pression et les porte-parole de tout ce que le pays compte «d'intérêts particuliers» avaient le haut du pavé lorsque venait le temps de discuter de la sécurité sociale.

Le document de travail est une suite de questions et d'interrogations. Tout est au conditionnel pour favoriser la discussion. A première vue, le gouvernement ne veut rien imposer aux Canadiens. Mais en lisant entre les lignes, on comprend bien que la nécessité de réformer les programmes sociaux passe, aux yeux d'Ottawa, par un bouleversement de la structure en place et un changement des mentalités. Et qu'on sait déjà comment y parvenir.

Se trouver de l'emploi

Tout en reconnaissant que les programmes sociaux sont depuis toujours basé «sur la compassion pour notre prochain», le ministre Axworthy dit aujourd'hui qu'ils devront aussi, «dorénavant», créer des débouchés et aider les Canadiens à se trouver de bons emplois.

Acquisition du savoir

L'an dernier, 13 pour cent de tous les chômeurs l'étaient

Suite page 8

Les personnalités francophones du sud-ouest de l'année 1993-1994



C'est le couple Gaétane et Michel Danis qui a été choisi «Personnalités francophones du Sud-ouest de 1993-1994» par les convives au deuxième Gala de la francophonie à la Place Concorde samedi soir dernier. Ils avaient été nommés Personnalités du mois de juin pour le travail qu'ils avaient accompli comme dirigeants du comité d'organisation des Fêtes de la St-Jean, et ont été choisis par scrutin secret parmi les dix personnalités du mois nommées de septembre à juin dernier par le jury spécial mis sur pied par les organismes-parrains du programme. A tour de rôle, ils ont exprimé tous les deux leur reconnaissance aux organisateurs du programme, aux convives au Gala et surtout à tous les francophones qui participent aux événements qu'ils organisent. «C'est cela qui récompense vraiment nos efforts» a dit Gaétane.(Voir autres photos en page 6).

Ontario : Les femmes victimes d'agressions sexuelles réclament des services d'aide en français.

Ottawa (APF): Les femmes francophones de l'Ontario qui ont été victimes d'agressions sexuelles réclament davantage de services en français, notamment des centres de lutte contre le viol. Elles demandent aussi au gouvernement ontarien une ligne téléphonique info-détresse 1-800, particulièrement pour le nord-ouest de la province.

Le premier colloque provincial sur les agressions à caractère sexuel auquel participaient quelque 200 femmes francophones, dont plusieurs victimes d'abus sexuels, a été l'occasion pour «les survivantes» d'exprimer leur colère et leur rage face aux agressions sexuelles.

Il est rare que des femmes tiennent un colloque sur les agressions sexuelles en Ontario. La dernière fois, c'était en 1981. Elles en ont donc profité pour dresser une liste de revendications, dont plusieurs s'adressaient au pouvoir judiciaire.

Les femmes aimeraient que les juges soient nommés selon leur compétence plutôt que selon des critères d'ordre politique. «On a des membres qui siègent sur un tribunal et qui font des déclarations sexistes, qui ont des attitudes racistes, qui sont homophobes» dit Andrée Côté, une avocate qui a animé un atelier sur les lois et le système juridique. Selon elle, il faut songer à changer les mécanismes de nomination pour s'assurer que les juges ne véhiculent pas leurs préjugés. En France, par exemple, il existe une école de la magistrature et les juges suivent une formation particulière.

Ce n'est pas la première fois que les juges sont pris à partie. Depuis quelques années, des déclarations ou des jugements controversées ont fait bondir les mouvements féministes à plus d'une occasion. Il suffit de se rappeler des propos tenus par un juge du Québec, qui avait déclaré en cour que les règles, comme les femmes, étaient faites pour être violées.

Le récent jugement de la Cour suprême du Canada, qui permet à un agresseur de plaider l'ivresse dans un cas d'agression sexuelle, est perçu par les femmes comme un recul majeur. Selon Andrée Côté, les avocats de la défense utilisent de plus en plus devant les tribunaux «des stratégies féroces» pour discréditer les victimes et faire en sorte que les femmes ne portent plus plaintes.

La perquisition des dossiers médicaux et psychologiques est une de ces stratégies qui est dénoncée par les femmes qui ont été victimes d'abus sexuels. Depuis quelques années, les avocats de la défense assignent à la barre la psychologue ou la travailleuse sociale, et utilisent des dossiers de cour à la protection de la jeunesse ou lors de procédures de divorce, dans le but de discréditer les victimes et de trouver dans leur passé la preuve qu'elles ont un mobile contre l'accusé. D'autres avocats, expliquent Andrée Côté, tentent simplement de prouver que les victimes «sont des folles».

La sécurité des femmes a aussi été discutée lors de ce colloque. On propose que toutes les femmes puissent suivre gratuitement des cours d'autodéfense, et que ces cours soient inscrits au programme dans les écoles secondaires, au même titre que les cours d'éducation physique.

Le colloque a finalement confirmé que les femmes avaient besoin de services en français. «On veut des services en français et non bilingues. Ça marche pas les services bilingues» dit Colette Godin, qui est la coordonnatrice d'un comité de concertation en violence faite aux femmes dans la région d'Ottawa-Carleton.

Mme Godin a aussi dénoncé «la complicité du silence» des hommes par rapport à la violence faite aux femmes. «Ils ne sont pas tous violents. Mais que ceux qui ne le sont pas fassent quelque chose et essaient de sensibiliser les autres qui le sont pour que ça s'arrête».

Il y avait aussi quelques jeunes parmi les participantes, dont la présidente de la Fédération des étudiants du secondaire franco-

Suite page 8

La Fondation franco-ontarienne invite de nouvelles demandes de subventions

Le 15 novembre est la date limite pour faire parvenir des demandes de subventions pour le 15e concours de subventions de la Fondation franco-ontarienne.

La Fondation subventionne des projets individuels et collectifs dans le domaine d'éducation, dans le domaine de la langue et de la culture ainsi que dans le domaine du développement social et communautaire.

«J'encourage fortement les gens de la région de se prévaloir de cette occasion d'obtenir un appui financier pour leurs projets», indique M. Jean Mongenais de Windsor, membre du Conseil d'administration de la Fondation.

On peut obtenir des renseignements de lui, au 945-7543, ou de la coordonnatrice de la Fondation, Solange Fortin, au (613) 565-4720. C'est aussi de la coordonnatrice que l'on peut obtenir une copie du formulaire de demandes qu'il faut utiiser.

Glenn Matthews candidat au Conseil municipal de Windsor

Un jeune avocat de Windsor se porte candidat comme conseiller pour représenter les gens du quartier 2 au conseil municipal. Glenn Matthews est satisfait des avantages que peuvent apporter à la communauté des projets majeurs comme le Casino et la marina proposée pour le Centre-ville, mais il croit que les services de base ont été quelque peu négligés en conséquence et veut rétablir leur importance.

Il veut aussi augmenter la consultation auprès des résidants de la ville et s'engage à se promener de façon régulière dans le quartier pour jaser avec les gens et à tenir une séance publique formelle de consultation tous les six mois.

Glenn Matthews vise aussi à diminuer le fardeau des impôts fonciers.

Carrières et Professions

Carrières et professions

Les dirigeants de la Place Concorde veulent développer sa vocation socio-culturelle

(JCM) Le Conseil d'administration de la Place Concorde va bientôt remettre sur pied un comité permanent socio-culturel qui aura comme mandat d'orienter les activités dans ce domaine.

Un tel comité avait existé il y a quelques années, mais certains de ses membres ont quitté la région et il est devenu inactif.

La remise sur pied vise, entre autres, à attirer plus de francophones à fréquenter l'endroit.

«Nous voulons certainement chercher à servir encore mieux les membres qui sont souvent ici, explique le président Florian Brousseau, mais il faut aussi en attirer davantage. Il y a encore beaucoup de francophones qui ne semblent pas intéressés par nos activités actuelles.» Le Conseil veut donc recruter un certain nombre de telles personnes pour siéger au comité afin de chercher à connaître les genres d'activités qui les intéresseraient.

M. Didier Marotte, directeur-général de la Place Concorde, prévoit que la première tâche du comité sera de faire une nouvelle étude des besoins.

Une telle étude avait été effectuée par la firme Cadre-Plus d'Ottawa en 1990.

«Le rapport de Cadre-Plus contient encore certains idées utiles, mais il faut le mettre à jour,» dit M. Marotte. Il ajoute qu'il ne sera probablement pas question d'engager encore une firme de l'extérieur, mais de réaliser quand même une étude sérieuse qui comprendra des opinions recueillies autant chez des francophones qui ne fréquentent pas la Place Concorde que chez ceux qui le font.

Les gens qui ont des avis à communiquer à ce sujet ou qui seraient intéresséss à siéger au nouveau comité socio-culturel sont invités à communiquer avec M. Marotte au 948-5545.

Plus d'intérêt aux cours offerts par la Place Concorde

(JCM) Une dizaine de personnes suivent chaque semaine le cours de peinture artistique offert par la Place Concorde dans le cadre de ses activités culturelles de cet automne.

Un deuxième cours portant sur les premiers soins aura lieu les premier, 8 et 15 novembre et il reste encore quelques places pour ceux et celles qui voudraient le suivre.

Un troisième cours pourrait aussi être offert si suffisamment d'autres personnes veulent le suivre avec les cinq ou six personnes déjà inscrites. Ce serait un cours de cuisine animé par le chef cuisinier Didier Marotte.

Ce cours serait offert en cinq sessions, les cinq mercredis du mois de novembre. Un menu différent ferait l'objet de chaque session et les participants et participantes auraient le choix d'assister au nombre de sessions qu'ils voudraient. Les détails des sessions proposées se trouvent dans une annonce en page 8 de ce journal.

Les gens voulant s'incrire au cours de premiers soins ou au cours de cuisine doivent communiquer avec Lise Ratté, agente de programmation au 948-5545.

Les vendeurs d'immobilier marquent encore généreusement «Home Week»



Les membres du Windsor-Essex County Real Estate Board ont encore marqué «Home Week» en effectuant la rénovaation intérieure complète de la maison d'une famille désavantagée choisie à partir d'une liste fournie par les Infirmières de l'Ordre de Victoria. Une cinquantaine de vendeurs et vendeuses y ont travaillé bénévolement au cours d'une période qui s'est prolongée une deuxième semaine après avoir obtenu en dons de divers commerces tous les matériaux nécessaires . . . ainsi que les aliments pour nourrir ces «travailleurs», ce qui était la responsabilité de Jeanne Pouliot de la firme Centry 21, Request Realty. On la voit au centre de la photo, avec trois autres représentants de cette firme, en ordre: Donna Demers, Joe Saman et Jim Bryan.

Chronique de la langue française

COLLABORATION SPÉCIALE:
ANNIE BOURRET (APF)

Mieux vaut **tourner la langue sept fois dans sa bouche avant de parler**, dit le proverbe. Sinon on pourrait bien **s'en mordre la langue!** C'est vrai que la prudence évite de regretter d'avoir trop parlé. Comme quoi il faut se retenir de parler et, mieux encore, **savoir tenir sa langue.** Difficile à faire pour les francophones. On compte tellement d'expressions avec le mot langue en français, qu'on pourrait traiter les francophones de...**grand-langues!**

Les **mauvaises langues** aiment nous faire **passer par les langues**, une expression acadienne qui veut dire «faire parler en mal de soi», de même que **être dans les langues**. Les gens qui aiment mémérer méchamment, on les appelle aussi des **langues de vipères** et même des **langues raides** (à cause de la fatigue?). Rien à craindre si vous **n'avez pas la langue dans votre poche**, vous saurez répondre aux mauvaises langues à temps et avec de l'esprit.

En français, on admire les gens qui ont **la langue bien pendue**, qui s'expriment facilement et beaucoup. Ça n'est pas donné à tout le monde. Mais nous avons tous connu la gêne d'avoir **la langue qui fourche**, à ne pas confondre avec **une langue fourchue.** Quand la langue fourche, elle se trompe de mots, elle s'enfarge. La langue fourchue, elle, raconte des mensonges, comme **la langue de serpent**, dont elle se rapproche par la forme.

Si on vous demandait de quand date l'expression du titre, **donneriez-vous votre langue au chat?** Autrefois, c'est aux chiens qu'on donnait sa langue quand on renonçait à trouver une solution ou qu'on avouait son ignorance. Aujourd'hui, on la donne au chat, au Canada comme en France, où on a pourtant des **langues-de-chats** bien différentes, car on les lèche chez nous et on les croque là-bas. La langue-de-chat, ici, c'est la spatule en caoutchouc souple qui râcle le plat de pâte à gâteau. En France, c'est un petit biscuit sec.

Le cours de l'histoire change le sens de certaines expressions. Autrefois, par exemple, **tirer la langue** voulait dire avoir très soif. Vous pouvez toujours essayer de tirer la langue aujourd'hui, mais vous aurez peu de succès car les gens n'aiment pas les grimaces. Durant les années 1850, on disait **Il a avalé sa langue** quand quelqu'un mourait. De nos jours, ça désigne quelqu'un qui se tait, par timidité ou parce qu'on lui a coupé le sifflet.

Pour en revenir à **sur le bout de la langue**, l'expression ne date pas d'hier: on a eu des mots sur le bout de la langue depuis l'an 1549 au moins. Plus tard, l'expression a désigné tout souvenir vague qu'on voudrait bien retrouver. Aucune parenté avec **parler sur le bout de la langue**, qui n'existe que depuis le 20e siècle, pour les gens qui ont un «seveu» sur la langue.

A tant parler, je commence à avoir la langue comme un bardeau, tellement j'ai soif. Je le savais que j'aurais dû me tourner la langue sept fois dans la bouche.

Nos lecteurs et lectrices apprécieront ce magnifique poème sur la langue (qui rappellera "La Langue de Chez Nous" d'Yves Duteuil). Il est de Denise Leboeuf, du groupe "UNA", et aura éventuellement un titre lorsqu'ils sera mis en musique

Dans ces terres si lointaines
Ils sont venus s'enraciner
Et ils se sont frayé chemin
Parmi chênes et noyers
En terres fertiles ils ont semé
Grains multiples qui ont germé
Une langue aussi fut cultivée
Une langue digne de chevalier.

On l'a vue par jour d'école
S'amusant, le coeur frivole
Souvent sur les perrons d'église
Et dans le souffle, et dans la brise
On l'a vue jaser par hasard
Dans les piques-niques, dans les bazaars
Veilleuse dans nos soirées d'antan
Raconteuse de temps en temps.

Elle s'est souvent montrée discrète
Marchant sur la pointe des pieds
Polie, gentille, presque muette
Une présence insoupçonnée
Mais quand on a voulu la taire
La déraciner pour de bon
Pour éviter naufrage en mer
Elle s'est pointée à l'horizon.

Sortant de tous petits recoins
Venant de proche, venant de loin
Elle protesta et réclama
Et s'affirma et s'imposa
Défilant de partout
Résonnant de partout
Une voix puissante criait "chez-nous!"
Un cri du coeur sortait de nous.

Quand le brouillard frappe à la porte
Et jette frimas sur nos récoltes
Quand notre jaseuse devient frileuse
Blême et timide et pas sorteuse
On l'habille, on la maquille
On "l'appareille" et on la "greille"
On l'amène à la fête
A la fête du village

Mais c'est aujourd'hui son grand passage!
Et elle est là, tout près de nous
En chapeau vert et manteau blanc
Ce soir elle vit bien au présent
Une langue fière vole dans le vent
Une langue fière vole dans le vent.

La Parole est à Vous

Le Père Daigneault a été écouté par plusieurs

M. le Rédacteur,

Je viens par la présente remercier du fond du coeur tous les gens de Windsor et des régions environnantes pour leur appui et leur participation lors de notre retraite paroissiale à Pain Court.

Le Père André Daigneault est bien connu dans la région par le mouvement de la Rencontre. Au cours des entretiens qu'il a donnés à Pain Court, il a su garder l'attention de tous - les jeunes et moins jeunes. Il est très dynamique, très enthousiaste, plein d'énergie. Il est convaincu de son message à donner et il est convaincant. Dans l'évangile, on dit que Jésus parcourait toute la Galilée et la foule le suivait. C'est ce qu'on a constaté pendant ces derniers jours, les gens ont parcouru plusieurs milles pour venir écouter la Bonne Nouvelle proclamée par Père Daigneault. Nous avons encore cette soif, ce besoin d'entendre des paroles d'encouragement, d'amour, de tendresse, de miséricorde! Bravo!

Encore une fois, grand merci à tous!

Mae Caron
PainCourt, Ontario

Le Rempart

Publié tous les mercredis
par
Les Publications des
Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2,
Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél: (519) 948-4139 ou 948-4130; Télécopieur: (519) 948-0628

Éditeur: Jean Mongenais
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Assistants: Lanie Hurdle, André Chartrand
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM 613-241-5700

Membre de APF et

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Nouvelle édition de notre «Index des Services en Français»

Sept nouvelles mentions figurent dans la nouvelle édition de notre «Index des Services en Français» qui débute ci-contre.

Rappelons que le but de l'Index est de renseigner nos lecteurs et lectrices quant aux produits et services qui sont disponibles en français dans la région en leur fournissant les renseignements à portée de la main au moment où ils ou elles peuvent vouloir communiquer avec les gens qui offrent ces produits et services, puisque l'Index paraît dans LE REMPART chaque semaine.

Nous suggérons à nos lecteurs et lectrices de parcourir l'Index de temps à autre pour être au courant des produits et des services qui y sont mentionnés, mais sans s'inquiéter de devoir se rappeler des détails. Puis lorsque se présente l'occasion de profiter des produits ou des services offerts, il n'y a qu'à consulter le REMPART de cette semaine-là pour retrouver les renseignements nécessaires pour communiquer avec les gens en question.

Il conviendrait justement de parcourir l'Index cette semaine car il contient sept nouvelles mentions que nous présentons ici dans l'ordre qu'elles paraissent dans l'Index.

Le congrès de fondation de l'**Association des Communautés Ethnoculturelles Francophones** aura lieu avant longtemps. M. Afodonko Dodjro travaille à sa mise sur pied depuis presqu'un an. Au cours de cette année, il a rallié une trentaine d'autres participants et participantes autour du projet et a établi des liens avec l'Association Inter-culturelle Francophone de l'Ontario qui regroupe d'autres associations semblables. M. Dodjro reconnaît qu'il existe déjà dans la région plusieurs organismes pour desservir les francophones, mais signale qu'aucun d'eux ne peut répondre à certains besoins particuliers d'immigrants de langue française de divers pays de l'Afrique et de l'Asie. L'A.C.E.F. vise à leur offrir un forum pour échanger au sujet de ces besoins, les renseigner et faciliter leur intégration socio-économique à la société canadienne. Elle vise aussi à établir des partenariats avec les autres associations francophones visant le développement économique communautaire. Et pour commencer, M. Dodjro planifie un événement pour permettre à toute la population francophone de prendre meilleure connaissance des valeurs culturelles des membres de divers groupes au sein de l'A.C.E.F.: une veillée de fête ethnoculturelle qui sera intégrée au programme du congrès de fondation. Les détails seront annoncés en temps et lieu. En attendant, les gens voulant se renseigner sur l'A.C.E.F. peuvent communiquer avec M. Dodjro au 256-6993.

L'art de la bijouterie étant une tradition familiale, **Johannes, Arakelian Artist** y a été initié très jeune. Au cours de ses 24 années d'expérience acquise dans diverses partie du monde, en particulier en Europe, il a produit des bijoux uniques pour des bijouteries renommées ainsi que beaucoup de pièces exclusives pour des particuliers. Il y a mainteant 8 ans qu'il est installé à Windsor; ses enfants fréquentent l'école Georges P. Vanier. Dessinateur, orfèvre, sertisseur de diamants et fabricant de bijoux, il peut aussi travaillé et faire des pièces exclusives avec le platinum, ce qui est assez rare dans le métier. Mais puisqu'il a son atelier chez lui, non seulement les prix de ses bijoux sont-ils très abordables, mais il peut y recevoir ses clients dans une ambiance détendue. «Je peux ainsi prendre tout le temps nécessaire pour connaître leurs goûts, leur expliquer la nature et la qualité des produits ainsi que ce que l'on peut réaliser avec les matériaux, et déterminer ainsi ce qui leur plaira le plus,» explique-t-il. On peut communiquer avec lui au 979-1211.

Joseph Soullière semble assez jeune, mais il y a déjà 6 ans qu'il a établi **Sunlite Carpet and Upholstery Cleaners of Windsor** qui peut s'occuper autant de gros travaux comme ceux qu'il vient de réaliser pour la Place Concorde ou pour Bingo Concorde que de travaux commerciaux de moindre envergure ou de travaux résidentiels. Et il continue à se procurer de nouveaux équipements pour pouvoir tous les faire avec

Suite page 7



Le 25 octobre les principaux intervenants du système de formation et d'adaptation en Ontario sont invités à participer au lancement de leur commission locale.

Les commissions locales sont des organismes autonomes sans but lucratif, dirigés par un conseil d'administration; elles s'occuperont des questions relatives à la formation et à l'adaptation dans leur communauté respective.

La réunion de lancement est organisée par les organismes parrains et constitue la première étape vers la réalisation de votre commission locale. Si vous n'êtes pas certain à quelle commission vous appartenez, appelez le 1-800-608-4502.

Le lancement est une réunion de travail qui regroupera les sept partenaires du marché du travail les plus concernés par la façon dont les politiques sont déterminées et les programmes exécutés. Ils comprennent les représentants et représentantes du patronat, des travailleurs et travailleuses, des femmes, des minorités raciales, des personnes handicapées, des éducateurs/éducatrices et des formateurs/formatrices dans la communauté.

Il y aura une présentation sur les commissions locales et les partenaires du marché du travail locaux pourront se rencontrer et discuter de cette importante initiative.

3881-1

DATE : Mardi, le 25 octobre 1994
HEURE : De 19 heures à 22 heures (l'inscription commence à 18 heures)
LIEU : Holiday Inn
1855 Huron Church Road, Windsor
ACCÈS : Des services de traduction simultanée anglais/français et d'interprétation en langage gestuel seront disponibles sur place. Si vous avez besoin de ces services, nous vous demandons de nous en avertir à l'avance.
RSVP : L'espace est limité. Prière d'envoyer votre réponse à l'équipe de mise en oeuvre des commissions locales au 1-800-608- 4502.

Les organismes parrains





DEMANDE DE SOUMISSIONS

SERVICE AÉRIEN RÉGULIER WINDSOR / PELEE ISLAND

Owen Sound Transportation Company, conjointement avec le ministère du Transport de l'Ontario et le canton de Pelee demandent des soumissions auprès de transporteurs aériens détenteurs d'un permis dans le but de procurer un service sérien régulier pendant les saisons d'hiver de 1994/1995, 1995/1996 et 1996/1997. Les transporteurs intéressés et admissibles doivent pouvoir fournir un appareil d'une capacité minimum de six sieges avec equipmement de dégivrage ainsi que les instruments de bord appropriés. Les soumissions doivent être reçues avant 13:30 heures. le mercredi 16 novembre 1994.

Pour recevoir le contenu plus détaillé réservé aux soumissionnaires, veuillez communiquer avec la Owen Sound Transportation Company

519-376-8740

Index des Services en français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, 2653 ave Howard, Windsor **972-1365**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)
The Garden of Eden - Alimentation naturelle, 1455 rue Pelissier, Mme Isabelle Milot, Windsor, **254-2057**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Uncle Al's Audio/Video House, M. Al Labonté, 7621 ch Tecumseh E, (Mall Pickwick),**945-3314**

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L/A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell,**a\s: Maison française, 478 rue Sunset ouest,253-4232 poste 2074, 974-2097**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf**798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)
Association des communautés Ethno-Culturelles Francophones, M. Afodonko Dodjro, **256-6993**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd,545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,**M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom:**979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: 352-2414; Dom.: **354-5031**
Prudential Insurance of America, M. Guy Pepin, Bur.: 944-4660; Dom.: 253-5186

AUDIO (Voir **APPAREILS ELECTRONIQUES**)

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd.,MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth,M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

BIJOUTIER
Johannes Arakelian Artist, 882 rue Elinor. **979-1211**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

Suite page 6

Index des Services en français

Suite page 8

On a fêté au 2e Gala de la Francophonie

Le deuxième Gala de la Francophonie tenu à la Place Concorde samedi dernier marquait la conclusion de la deuxième année du programme de la Personnalité francophone du Sud-ouest qui a vu le couple Gaétane et Michel Danis nommé Personnalité francophone du sud-ouest 1993-1994. (Voir photo à la une). Le programme est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.



M. David Temblay, sous-préfet du canton de Tilbury-Nord, adresse la parole aux convives au nom du président du Conseil du comté d'Essex. On peut voir derrière lui les animateurs de la soirée, Stéphane Parent et Lisette Leboeuf (cachée).



Une plaque laminée portant le texte publié à leur sujet dans le Rempart a été remise à chaque personnalité du mois, gracieuseté du Rempart et de Vision-Décor. Ici, M. Roger Martel de Sarnia, personnalité du mois de février (à gauche), reçoit la sienne des mains de M. Jean Dallaire de Vision-Décor.



De gauche à droite: M. Didier Marotte, directeur-général de la Place Concorde (que l'on voit de côté), M. Donald Lassaline de la firme comptable Cox Hyatt & Company, responsable du scrutin pour le choix de la personnalité de l'année, et Mme Lisette Lassaline.



Dans le même ordre: Mme Susan Whelan, députée fédérale d'Essex-Windsor, M. Florian Brousseau, président de la Place Concorde, Mme Louiselle Brousseau et Mme Mina Grossman, directrice des services en français de Radio-Canada à Windsor.

Le programme de la Personnalité francophone débute sa troisième année. Un jury indépendant mis sur pied par les trois organismes-parrains choisit chaque mois une Personnalité du mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même. Une personnalité sera ainsi nommée chaque mois de septembre à juin. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les dix personnalités et, au troisième Gala de la Francophonie qui aura lieu l'automne prochain, les convives seront invités à choisir par scrutin une parmi les dix qui sera la «Personnalité francophone de l'année du sud-ouest». Les suggestions pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, à M. Didier Marotte de la Place Concorde ou à M. Jean Mongenais du Rempart, qui en feront part au jury.

Nouvelle édition de notre «Index des ... suite de la page 5

efficacité. «Les tapis de haute laine sont mieux nettoyés à la mousse sèche, alors que les tapis minces se nettoient mieux à la vapeur, explique-t-il. Nous sommes équipés pour faire les deux.» Le service est aussi utile pour les fauteuils et les intérieurs d'autos, de bateaux ou de roulottes.
Ils déplacent tous les meubles eux-mêmes et les replacent comme ils étaient, puis ça prend de 4 à 6 heures pour sécher. «Les gens n'ont donc qu'à nous téléphoner et c'est tout ce qu'ils ont à faire, nous faisons le reste,» résume Joseph Soullière. Le numéro est le 979-0897.

En 1987, une nouvelle ligne de produits de soins personnels a été introduite sur le marché dont le mode de fabrication s'éloignait des techniques traditionnelles, pour concentrer exclusivement sur la qualité, explique M. J.-Claude Lapointe. (Par exemple, dans le cas de produits pour le soin de la peau, on a éliminé tous les ingrédients inutiles et irritants qui y sont traditionnellement incorporés pour leur donner une senteur particulière ou les faire produire davantage de mousse ou pour d'autres raisons.) De plus, on évite les coûts élevés habituels de publicité et de marketing en en faisant la distribution par un réseau de distributeurs et distributrices indépendants. C'est pour faire ressortir ces nouveautés que l'on leur donna l'étiquette **Neways**. Depuis en avoir pris connaissance, J.-Claude est fasciné par leur diversité et surtout par la façon exceptionnelle qu'ils répondent aux besoins des personnes. En plus des produits pour le soin de la peau, la ligne comprend des cosmétiques, des produits pour le soin des cheveux, pour les soins dentaires et pour les soins personnels (tels des produits pour le bain et le rasage, des désodorisants, des lotions solaires et des lotions corps et mains), ainsi qu'un système minceur, un système de soins de santé et un système manicure. Bien sûr, J.-Claude est prêt à les présenter, les expliquer, en faire la démonstration et conseiller quant à leur utilisation. Il peut aussi offrir les renseignements sous forme imprimée ou sur video. Les produits peuvent être livrés au domicile selon le désir du client. On peut communiquer avec J.-Claude au 735-6853.

Son fils Michael y travaille maintenant avec lui, mais il y a 35 ans que Laurent Samson a établi **Lawrence Aluminum and Construction Company.** La compagnie fabrique sur mesure des auvents, des fenêtres, des balustrades de balcon et des rampes d'escaliers, tous en aluminum, et effectue toutes sortes de réparations et de rénovations de maisons, y compris poser des toitures, des revêtements extérieurs et des gouttières ainsi que remplacer les fenêtres. Laurent Samson est fier de la qualité de son travail et dit avec satisfaction qu'il y a des auvents qu'il a posés au tout début de l'existence de son commerce, soit il y a 35 ans, qui sont encore en place. Il estime avoir servi de 6000 à 7000 clients et est prêt à en fournir comme références. D'ailleurs il garantit le travail ainsi que les matériaux utilisés et à l'occasion, où c'était justifié, a refait sans frais des travaux qui dataient d'une dizaine d'années. On peut communiquer avec lui au 969-9804.

Mme Brigitte Stevenson a travaillé pendant 8 ans au salon au mail Devonshire avant de devenir gérante, il y a quelques mois, du salon **Golden Razor** au mail Tecumseh. Elle est fière de constater le niveau de satisfaction de sa clientèle: 90 pour cent des clientes qu'elle servait au mail Devonshire viennent maintenant profiter de ses services au nouvel endroit. Bien sûr, elle en invite de nouvelles clientes à venir la voir, expliquant qu'elle accorde toujours une attention très particulière aux désirs de ses clientes pour produire pour elles des styles qui leur plairont en tous les aspects. Au salon, on fait également les manicures, les ongles acryliques, l'épilation avec cire, le maquillage et on perce les oreilles. Les heures d'ouverture sont de 9 h à 21 h du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h le samedi et de midi à 17 h le dimanche. Le numéro de téléphone est le 945-7151.

Para-med Health Services est une compagnie entièrement canadienne fondée en 1974 qui offre une grande variété de services médicaux à domicile, à partir de simple compagnie à la maison pour quelques heures jusqu'aux soins infirmiers plus compliqués en passant par de l'aide avec les tâches ménagères ou des soins thérapeutiques de réadaptation. Plus précisément, les soins infirmiers peuvent comprendre l'administration de médicaments, des traitements, des soins palliatifs, des soins personnels ou encore la vérification de la pression sanguine ou du contenu en sucre dans le sang. Les services ménagers peuvent inclure le nettoyage, la préparation de repas, les soins personnels, le bain, la lessive, les emplettes ou le transport à des rendez-vous. Les services thérapeutiques sont la physiothérapie, l'ergothérapie et l'orthophonie. Une travailleuse sociale est aussi disponible. De plus, on offre un service d'appel d'urgence: le client ou la cliente est équipé pour communiquer avec le bureau, en cas d'urgence, sans devoir se rendre au téléphone; puis le bureau entre immédiatement en contact avec le client si possible ou avec une autre personne désignée. Les membres du personnel sont entraînés, cautionnés et bien surveillés et peuvent offrir tous les services en français à l'exception de la travailleuse sociale que l'on peut consulter quand même avec l'aide d'une interprète et le personnel de bureau qui peut quand même prendre un message et faire rappeler une personne de langue française. Avant de commencer le service, on établit toujours, sans frais, un «plan de service» et on aide aux clients et clientes à identifier des sources d'aide financière s'ils y sont éligibles. Plusieurs gens utilisent aussi les services pour compléter ceux qui sont disponibles sans frais d'organismes gouvernementaux ou parce qu'ils y avoir accès plus fréquemment que permis par ces organismes. Les numéros de téléphone de Para-Med Services sont 258-8660 à Windsor et 322-2542 à Leamington.



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Vendredi 21 octobre - 10h-midi
Salle Classic Bingo Hall, 3975 rue Wyandotte E.
Parrainé par : **Place Concorde/Association Windsor-Granby**

Samedi 22 octobre - 17h-19h-21h-23h-1h a.m.
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche 23 octobre - 17h-19h-21h-23h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **La paroisse St-Jérôme**

Lundi 24 octobre - 17h-19h-21h-23h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Centre Culturel Tournesol**

Mardi 25 octobre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club Alouette**

Mardi 25 octobre - 17h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Union culturelle des Franco-ontariennes, locale**

Mercredi 26 octobre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Mercredi 26 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **API George P. Vanier**

Jeudi 27 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Actifit**

Vendredi 28 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Centre culturel Tournesol**

Dimanche 30 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Lundi 31 octobre - 17h30-19h-20h30-22h
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 1er novembre - 12h30-14h-15h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 1er novembre - 17h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Union culturelle des Franco-ontariennes, régionale**

Mercredi 2 novembre - 10h-midi
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte E.
Parrainé par : **Place Concorde/Association Windsor-Granby**

Samedi 5 novembre - Midi - 14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Paroisse St-Jérôme**

Samedi 5 novembre - 19h30-21h15-23h00-0h30
Salle Derby Community Bingo, 1279 ave University Ouest
Parrainé par: **l'API Mgr Jean Noël**

Dimanche 6 novembre - 17h00-19h00-21h00-23h00
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **ACFO**

Dimanche 6 novembre - Midi - 14h30
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi 7 novembre - 11h00 - 13h00
Salle Classic Bingo, 2340 Dougall Ave
Parrainé par : **API Ste-Thérèse**

Mardi 8 novembre - 17h00-19h00-2h00
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Ottawa propose de faire plus...suite de la page 1

depuis au moins un an, alors que près de 40 pour cent y avaient eu recours au moins trois fois dans les cinq années précédentes. Le gouvernement conclut que les programmes sociaux n'aident pas assez les chômeurs à s'adapter et à se trouver de nouveaux emplois. Ottawa veut bien soutenir financièrement ceux qui sont dans le besoin, mais affirme en même temps que «chaque personne a aussi la responsabilité de s'aider elle-même».

Le gouvernement reconnaît que les programmes de formation actuels sont inadéquats. «Trop de gens se retrouvent dans des programmes qui n'ont pas grand chose à voir avec leurs besoins, leurs aptitudes ou leurs possibilités d'emploi. Beaucoup reçoivent de la formation en vue d'emplois qui n'existent pas dans leur localité». C'est ce que soutiennent depuis longtemps les travailleurs saisonniers de l'Atlantique, notamment les Acadiens du Nouveau-Brunswick.

On parle maintenant dans le document de travail «de programmes adaptés aux besoins de chacun» du besoin d'une «meilleure information sur le marché du travail» et de formation en milieu de travail. On suggère même de laisser les communautés locales déterminer les programmes de formation les plus appropriés, plutôt que d'imposer des programmes uniformes pour tout le pays.

On semble cependant faire une croix sur la formation en classe, «pas toujours le meilleur choix à faire», et qui coûte surtout 450 millions par année au gouvernement fédéral, pour privilégier la formation par l'employeur en milieu de travail, qu'on décrit comme «souvent la plus efficace».

L'assurance-emploi

On propose aussi de modifier le régime de l'assurance-chômage et de créer plutôt un régime «d'assurance-emploi» à deux volets. Les prestataires occasionnels recevraient comme maintenant une assurance de base, alors que les abonnés à l'assurance-chômage, «les prestataires fréquents», recevraient des prestations de base plus basses, mais un soutien financier pour se trouver de l'emploi.

On est prêt à tenir compte de la situation particulière des travailleurs saisonniers, ceux de la construction, de la pêche et du tourisme notamment. Mais s'il «devrait être possible d'accorder un soutien de revenu aux travailleurs des industries saisonnières», Ottawa pense aussi qu'il faudrait leur offrir en même temps «plus de possibilités de travail et de formation durant la saison morte».

Le fédéral verse 8 milliards par année à l'éducation postsecondaire et 500 millions au Programme canadien de prêts aux étudiants. Pour financer l'acquisition du savoir, on propose de permettre l'utilisation des REER, un peu comme dans le programme d'accès à la propriété.

Gel des cotisations

Plutôt que de faire grimper les cotisations d'assurance-chômage à chaque récession, on suggère plutôt d'imposer un gel. Mais en contrepartie, on pourrait imposer des cotisations plus élevées aux personnes qui utilisent trop souvent le régime, ou bien diminuer les cotisations des employeurs qui financent des programmes de formation.

Prêts aux étudiants

Pour permettre aux Canadiens de poursuivre leurs études sans s'inquiéter du remboursement du prêt étudiant, on suggère de créer une nouvelle forme de prêt étudiant. Le prêt serait remboursable seulement lorsque l'étudiant aurait trouvé du travail et la période de remboursement serait calculée en fonction de la capacité de payer.

Revenu annuel garanti

Inutile de discuter d'un revenu annuel garanti pour tous les Canadiens. Le «document de travail» rejette carrément cette hypothèse: trop coûteux estime Ottawa.

A l'intérieur des limites budgétaires

La réforme de la sécurité sociale devra tenir compte des finances. Le gouvernement n'a pas l'intention de dépenser davantage, «mais de dépenser mieux».

Ontario : Les femmes victimes d'agressions ... suite de la page 2

ontarien (FESFO). Selon Karen Lajoie, le phénomène des agressions sexuelles «est une réalité des jeunes» dans les écoles. La FESFO organise d'ailleurs depuis quatre ans des stages de sensibilisation pour les garçons et les filles, qui portent sur les commentaires sexistes et les préjugés.

On a très peu de statistiques sur la violence chez les femmes francophones de l'Ontario. Une étude menée auprès de femmes francophones âgées entre 45 à 64 ans démontrait cependant que presque une femme sur quatre avait subi au moins une forme de violence au cours des douze mois précédent l'étude.

Statistique Canada a déjà réalisé une enquête nationale sur la violence envers les femmes. Selon les résultats de cette enquête, 39 pour cent des Canadiennes ont subi au moins une agression sexuelle depuis l'âge de 16 ans. Dans le tiers des cas, la femme connaissait son agresseur.

Index des Services en français

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neway, M. J.-Claude Lapointe , 12899 pr. Forest Glade, **735-6853**

PUBLICITÉ
Mass Media Designs, MM.Michel et Daniel Gallerno , 131 rue Park ouest, **977-8835**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTE**)



Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872

* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine
* Une sélection complète d'accessoires

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Gauthier Roofing & Siding, Mme Angie Drouillard et M. Yvon Martineau,266 County Rd 42 (5 miles à l'est de l'aéroport) **727-6622**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
JP Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **252-9169**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **979-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082** Etat de compte

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson ,**945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225

THE CARE GROUP

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière.728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte. Pierre E. Cecile

Suite page 11



Sports

Jean-Paul II

Résultats du 7 oct.

Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Les Hirondelles	683
Les Volants	632
Les Moineaux	627
FEMMES	
Gemma Bélanger	154
Annette Rivard	146
Mona Cormier	144
HOMMES	
Urbain Cormier	150
Zéphirin Beaulieu	148
Albanie Chiasson	145
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Les Hirondelles	1874
Les Volants	1811
Ratons Laveurs	1789
FEMMES	
Edna Landry	495
Mona Cormier	489
Annette Rivard	486
HOMMES	
Urbain Cormier	481
Albanie Chiasson	456
Zéphirin Beaulieu	456
Prmier Gagnant du 50/50:	
Blanche Blais	

Classement suite au 7 oct

# 4 Les Hirondelles	17
# 1 Remu	14
# 6 Les Courageux	14
# 3 L'Alouette	12
# 8 Les Moineaux	11
# 2 Les Volants	7
# 7 Ratons Laveurs	5
# 5 Les Castors	4
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Annette Rivard	220
Mona Cormier	197
Gemma Bélanger	184
HOMMES	
Albanie Chiasson	186
Emile Lamarche	183
Zéphirin Beaulieu	178

Ballon-Balai

HOMMES
9 octobre, 1er joute

SBT Construction	3
Club Alouette	2
Pionner Hydraulics	3
Ass. des Sports	1

16 octobre

Ass. des Sports	4
Club Alouette	1
Pionner Hydraulics	3
SBT Construction	1

1er joute Saison Régulière

MIDGETS
16 octobre

Club Alouette	3
Just Liket New	2
Club Richelieu	2
Rivards Trusses	0

L'érablière

Résultats du 14 octobre

Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Carte rouge	906
Les Mystères	881
Les Plus Meilleurs	853
FEMMES	
Monique Chiasson	190
Louise Gaudet	190
Lise Tremblay	182
Cécile Langlois	181
HOMMES	
Brent Fitzgerald	204
Euclide Bélanger	189
Mike Slauik	175
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Carte rouge	2577
Les Gagnants	2527
Les Plus Meilleurs	2505
FEMMES	
Monique Giasson	501
Aline Boily	501
Nicole Hamelin	479
Juliettte Lachance	470
HOMMES	
Brent Fitzgerald	577
Marcel Tremblay	508
Mark Fitzgerald	489
Premier gagnant du 50/50	
Jean-Paul Perron	
Deuxièmegagnant du 50/50	
Cécile Langlois	
Classement suite au 14	
Les Gagnants	20
Les Bons Rien	19
Les Mystères	17
Les Meilleurs	15
Carte rouge	14
Les éclairs	11.5
Les Plus Meilleurs	9
Les Braves	7.5
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Juliette Lachance	164
Aline Boily	151
Louise Gaudet	151
Nicole Adama	149
HOMMES	
Marcel Tremblay	184
Brent Titzgerald	174
Euclide Bélanger	164

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A LOUER : Bureau à louer, 450 pi carrés, localisé à Puce, pour rendez-vous : **727-6583.** **31**

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier à Tecumseh. De préférence: femme non-fumeure. **979-0599** **32**

GARDIENNE : Veux garder des enfants chez moi, dans l'est de la ville, près de l'école Ste-Thérèse **944-4280** **32**

GARDIENNE : J'offre des services de garderie du lundi au vendredi. Possibilité de reçu. **979-8160.** **33**

A VENDRE : Laveuse portative Hitachi, grandeur appartement, 150 $; moniteur de bébé Fisher-Price, presque neuf, 20 $, **251-0075.** **36**

A LOUER : Chambre pour non-fumeur, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, **974-0475.** **37**

A LOUER : Chambre à louer dans Forest Glade, accès à la cuisine, chambre de lavage, téléphone et cable. Prix à discuter **735-0723** **41**

GARDIENNE : Garder des enfants de 1 1/2 ans à 4 ans, chez-moi dans l'est de la ville Patricia **948-6967** **41**

A LOUER : Costumes d'Halloween à louer pour adultes **979-2327** **41**

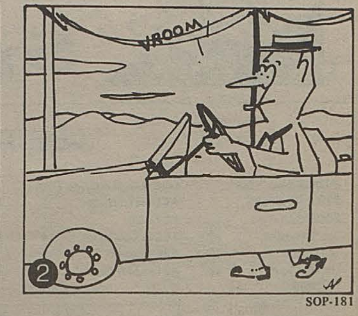
mots cachés

6 lettres: une oeuvre d'art

E	I	P	O	C	L	F	F	R	E	I	P	A	P	T
N	T	N	O	Y	A	R	C	T	E	F	F	E	E	R
G	L	T	R	C	V	O	I	E	P	I	R	O	G	A
I	E	I	E	S	I	R	F	L	T	S	M	U	A	C
L	T	A	H	U	S	A	U	O	P	B	E	U	M	E
N	S	R	A	G	O	M	M	E	R	T	E	N	I	M
O	A	T	U	E	E	H	C	E	U	P	E	A	U	N
I	P	L	T	L	F	T	L	D	H	G	R	A	I	T
T	E	I	P	A	I	O	E	I	R	C	L	O	D	N
A	U	F	I	V	G	Q	N	A	S	B	S	S	E	E
V	Q	O	E	E	U	E	H	C	U	A	B	E	E	M
E	L	R	R	E	R	C	I	M	E	L	A	N	G	E
L	A	P	R	R	E	T	R	A	I	T	O	N	U	N
E	C	R	E	E	T	S	I	T	R	A	A	V	I	R
N	E	G	N	A	R	T	E	T	E	P	U	O	C	O

album
artiste
calque
charge
copie
côté
coupe
craie
crayon
ébauche
effet
élavé
élévation
équerre
étude
face
figure
foncé
frise
gomme
idée
image
lavis
ligne
mélange
mine
motif
mur
ombre
ornement
papier
pastel
peau
perspective
pierre
plan
plume
profil
raie
rang
rehaut
retrait
schéma
silhouette
soin
tête
titre
ton
tracé
trait
voie
vue

jouez avec nous



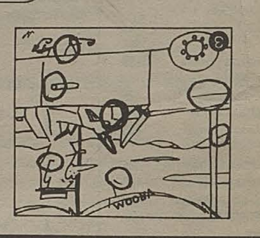
SOP-181

Trouvez les 7 erreurs

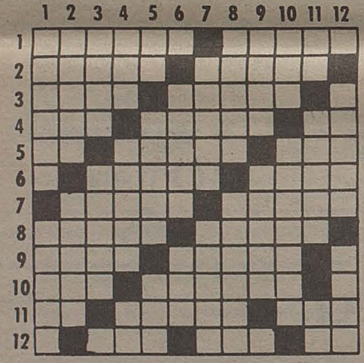
Solutions



MOTS CACHÉS: FUSAIN



mots croisés



HORIZONTALEMENT

1- Cachera. — Doublure du voile de dessous des religieuses.
2- Drap plié. — Toque ronde.
3- Idée chimérique. — Unis.
4- Première femme. — Petit rat. — De la gamme.
5- Nég. — Dévidoir. — Cou.
6- Jésuite surnommé "L'Apôtre des Vivarais". — Prêtre italien.
7- Ils habitaient la Sérique. — Ornés.
8- Boîtes à biscuits. — Ériger.
9- Du verbe aller. — Extrémités.
10- Mou. — Trace du pied de la bête sur le sol.
11- Deux lettres de opération. — Danse. — Indubitable.
12- A travers. — Le levant. — Nég.

VERTICALEMENT

1- Partie submergée d'un navire. — Ancien nom du gouvernail.
2- Qui reçoit des leçons. — Liqueur épaisse.
3- Soulevé. — Qui appartient aux reins.
4- Dans la rose des vents. — Déesse latine de l'Agriculture. — Sert à commander.
5- Note. — Maladies virulentes. — Indique la cause, le moyen.
6- Ville lumière. — Local où l'on danse.
7- Difformité de la main(pl.). — Éminence au dos.
8- Peau de veau mort-né. — Suspension momentanée d'une action (pl.).
9- Nom gaélique de l'Irlande. — Tresse.
10- Près de. — Fruit (pl.).
11- Unit les parties du discours. — Recouvrir d'une couche or. — Premier.
12- Paquet. — Non altérée, sans mélange.

LES DÉBROUILLARDS

Les papiers indicateurs

Tu recueilles de l'eau de pluie et tu veux savoir si elle est acide. Comment t'y prendras-tu? Une des solutions les plus simples est d'utiliser des papiers indicateurs. Un papier indicateur basique indiquera si une solution est acide en changeant de couleur. Un papier indicateur acide, lui, changera de couleur dans un liquide basique.

Ça t'intéresse? Tu peux facilement fabriquer tes propres papiers indicateurs. Tu auras besoin d'une passoire, d'un bocal, de bicarbonate de soude, de papier-bricolage blanc (ou de papier blanc régulier), et d'une boîte de 425 g de fraises congelées.

Laisse les fruits dégeler, puis vide le contenu de la boîte dans la passoire. Conserve le jus dans le bocal et mets les fruits au frigo. Tu pourras les manger plus tard (les expériences, ça creuse l'appétit!).

Découpe 30 bandes de papier de 15 cm sur 1 cm. Fais tremper 15 de ces bandes dans le jus de fraises. Quand elles sont bien imbibées, dépose-les sur du papier absorbant et laisse-les sécher. Ces 15 bandes seront tes indicateurs basiques. Tu peux les mettre dans un bocal identifié « Indicateurs basiques ».

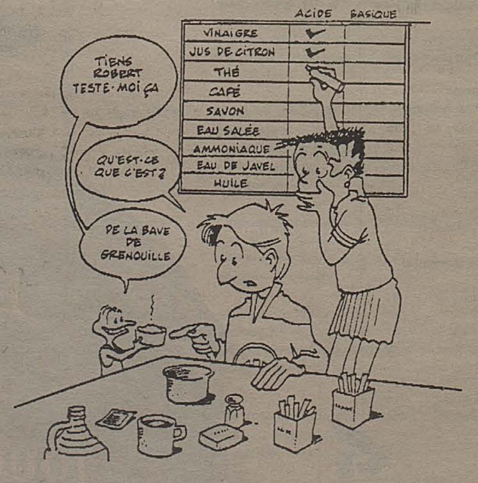
Dissous ensuite du bicarbonate de soude dans le reste du jus de fraises. Vas-y très lentement. Arrête dès que tu vois un changement dans la couleur du jus. Fais tremper les 15 bandes de papier qu'il te reste, puis dépose-les sur du papier absorbant pour qu'elles sèchent. Colle une étiquette « Indicateurs acides » sur ton autre bocal et places-y ces 15 indicateurs.

Comme tu vois, le principe des indicateurs est très simple. Les indicateurs basiques ont trempé dans un milieu acide. L'acidité qu'ils contiennent leur permet de réagir en milieu basique. En milieu neutre ou acide, ils ne changent pas de couleur.

Pour être vraiment certain qu'un liquide est acide, neutre ou basique, il faut que tu y trempes les deux indicateurs. Si ton indicateur ne change pas de couleur, cela signifie que ce liquide peut être neutre ou acide. Pour vérifier, tu dois donc tremper l'indicateur basique. S'il change de couleur, le liquide est basique. Si non, il est neutre.

Fais l'expérience avec plusieurs liquides : du vinaigre, du jus de citron, du thé fort, du café, du savon, de l'eau salée, etc.

N'oublie pas : sois toujours très prudent et demande la permission à un adulte avant d'utiliser un produit que tu ne connais pas. Ne goûte jamais à un produit que tu utilises dans tes expériences, même s'il est comestible. Mes débrouillards le savent bien, on ne mange jamais dans un laboratoire.



Spectacles Arts Loisir

Angèle Arsenault sera accompagné d'un nouveau trio au Festival de la Moisson

(JCM) Un nouveau trio formé de ses deux frères, Jacques et Robert, et de sa belle-soeur Sylvie Toupin se joindra à Angèle Arsenault pour le spectacle qui marquera l'ouverture du 17e Festival de la Moisson du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches.

«Le goût de la musique est bien développé dans la famille,» a indiqué au REMPART l'artiste bien connue, native de l'Ile-du-Prince-Edouard, rejointe par téléphone à son domicile. «Jacques joue du violon et de la guitare, Sylvie est professeure de gigue et Robert joue de la mandoline. Ils se sont exécutés ensemble à quelques reprises, puis ont décidé de se former en trio que Robert a baptisé 'Acadillac', combinant les mots 'Acadie' et 'Cadillac', car, dit-il 'nous sommes la Cadillac des trios acadiens.'»



Le trio accompagnera Angèle pour quelques pièces et en présentera quelques autres sans elle.

Angèle, pour sa part, présentera plusieurs de ses chansons comme elle l'a fait lors d'autres spectacles au cours de Festivals des années passées.

«J'ai hâte de revoir les gens de là-bas, a-t-elle dit. C'est devenu presqu'une tradition de les revoir au cours du Festival.»

Angèle Arsenault vient de produire son dixième disque. Appelé «Transparente» et enregistré sous l'étiquette Justin Time Records, il contient toutes de nouvelles chansons qu'elle a composées. Il peut être commandé de disquaires et sera aussi disponible au spectacle à Pointe-aux-Roches.

Il s'agit d'un souper-spectacle le dimanche 6 novembre, le bar payant ouvrant à 17 h. L'entrée est de 15$ et l'on peut réserver une place en téléphonant au 798-3275. Les gens ne voulant assister qu'au spectacle seulement qui débutera vers 20 h 15 peuvent le faire pour 10 $.

Du cinéma au petit écran

A TVO La Chaîne

Samedi le 22 octobre à 21 h 00
"La veuve Couderc"

(France, 1971). Drame psychologique de Pierre Granier-Deferre avec Alain Delon, Simone Signoret et Ottavia Picollo. En 1936, en pleine campagne, une paysanne rencontre un inconnu qui l'aide à porter son lourd colis. Elle lui propose de travailler dans sa ferme. Malgré leur différence d'âge, ils deviennent amants. Quand il lui avoue s'être évadé du bagne, les événements prennent une tournure dramatique...

Dimanche le 24 octobre à 21 h 00
Simplet

(France, 1942). Comédie de Fernandel avec Fernandel, Colette Fleuriot et Andrex. Miéjour et Rocamour, deux bourgades voisines, sont depuis des années ennemies, victimes de haines et de jalousies mutuelles de certains de leurs habitants. Quand ils pensent qu'il porte chance à Miéjour, les gens de Rocamour vont tout faire pour s'approprier l'idiot du village...

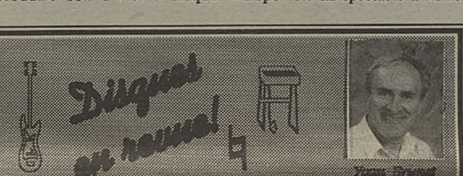
Pour sa première réalisation, Fernandel s'est réservé le rôle qu'il a souvent joué : celui de l'imbécile heureux. Mais à lui la sagesse et le secret du bonheur.

A TVA

Le Dimanche 23 octobre à 19h30
«Le roi pêcheur» (The fisher King).

Une ancienne vedette de la radio qui a tout lâché à la suite d'une tragédie se lie d'amitié avec un clochard excentrique.

Des performances extraordinaires de Robin Williams, transformé en sympathique clochard et de Jeff Bridges avec la complicité d'Amanda Plummer.



Roch Voisine "Coup de tête" Star.

Sur ce cinquième album, les réalisateurs en ont profité pour exploiter les multiples facettes de la personnalité de chanteur de Roch Voisine. "J'entends frapper" de Pagliaro nous présente Roch sous un voile rock qui ne le convient pas tellement, mais en général, malgré parfois des paroles puériles, le tout s'écoute passablement bien : "Jean Johnny Jean", "Laissez-la rêver", "Ma mère chantait toujours"...

Pierre Létourneau "On a tous un rêve fou" Musicor/Disque Montréal.

Après sept ans, Pierre Létourneau est de retour avec un tout nouvel album, plus vibrant que jamais. Avec "On a tous un rêve de fou", il passe de la tendersse à la gaiété et à l'enchantement : "Je t'aime fort", "Dis-moi donc Plamondon", "Le bonheur aujourd'hui", etc.... En somme, un disque qui s'inscrit dans la marque des grands chansonniers.

Cirque du Soleil "Alegria" BMG/RCA.

Si vous avez été charmés par la musique du Cirque du Soleil des créations précédentes, celle d'Alegria risque de vous chavirer. Cette oeuvre de René Dupéré nous jette littéralement à terre après nous avoir amené près des étoiles. Bref, de la musique envoûtante.

Anne Murray "Now & Forever" Capitol.

Pour qui a évolué depuis plusieurs années avec la musique sympa de la grande chanteuse canadienne Anne Murray, ce tout nouvel album-ramassis regroupe 20 de ses plus grands succès dont naturellement "Can I Have this Dance", "Snowbird", "Danny's Song", "You Needed Me", et le genre en plus d'un titre inédit intitulé "Over You". Un bon achat.

Eric Clapton "From the Cradle" WEA.

Un album tout nouveau qui rend hommage aux vieux chanteurs de blues qui ont initié Clapton à leur genre de musique terreuse et larmoyante : Muddy Waters (Hoochie Coochie Man), Ray Charles (Sinner's Prayer), Lowell Fulson (Reconsider Baby), et le genre. Après le superbe "Unplugged", la commande était de taille pour Clapton, mais sa nouvelle marchandise manque d'éclat à l'occasion.

The Tragically Hip "Day For Night: MCA.

Un album de mérite pour cette formation canadienne. "Thugs", "Fire In The Hole" et "Nautical Disaster" ont toutes cette saveur à la Tragically Hip, un son frais et dynamique qui s'inspire beaucoup du rock des années 70 et 80.

Index des Services en français

SANTE (Voir **ALIMENTATION**)

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**
Centre d'alphabétisation de l'ACFO, Place Concorde, **948-9322**

SERVICES AUX FEMMES

Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Georgette Gélinas **945-9350**
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, **948-9322**; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, **253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746**, Mme Hélène Vaillancourt **250-8061**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **SPORTS**)

Franco-Sol garderie et centre de ressources, Place Concorde, **948-4339**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES HYDRAULIQUES

Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE

Para-Med Health Servinces, Windsor : **258-8660**, Leamington : **322-2542**

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545, poste 221**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STEREO (Voir **APPAREILS ELECTRONIQUES**)

THÉATRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Allô les enfants..!

Ottawa (APF) Il n'y a pas d'âge pour s'intéresser à l'actualité. La preuve? La radio de Radio-Canada à Montréal diffusera à tous les derniers vendredis du mois à travers le pays une nouvelle émission d'affaires publiques pour les jeunes francophones âgés de 6 à 12 ans.

275 INFO viendra remplacer une fois par mois l'émission quotidienne 275 ALLO, cette tribune téléphonique pour enfants ou les animateurs dialoguent avec des enfants curieux.

L'émission d'affaires publiques sera divisée en 7 rubriques, dont l'une portera sur «le petit monde culturel». Justement, Radio-Canada veut connaître les activités culturelles qui s'adressent spécifiquement aux jeunes de votre région, pour pouvoir en parler lors de l'émission 275 INFO.

Pièces de théâtre, nouveaux films, animation. Bref, si vous voulez informer le pays de ce qui se fait chez-vous pour les jeunes de 6 à 12 ans dans le domaine culturel, vous n'avez qu'à écrire à la recherchiste Véronique Sapin à Radio Canada, émission 275 INFO, 13ième étage, 1400 boulevard René Lévesque Est, Montréal, H2L 2M2, ou téléphoner en composant le 514-537-5821.





Le Rempart

LE REMPART
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 26 octobre 1994 | 28 ème année, No 42

Le projet d'écoles communautaires à usages multiples est sur la bonne voie

(LH) «Tous les organismes qui sont impliqués sont très confiants que le projet des écoles communautaires à usages multiples apportera beaucoup de bénéfices à la population francophone», a déclaré Mme Gisèle Harrison, coordonnatrice du projet.

Selon ce projet, des d'organismes francophones de Windsor et du comté d'Essex acceptent de partager leurs installations avec un ou plusieurs autres organismes de la communauté. Des ententes seront conclues afin que la population francophone puisse utiliser beaucoup plus les installations.

Le projet s'inscrit dans le cadre de l'engagement du gouvernement à établir une méthode plus rentable d'utilisation des terrains, des bâtiments et des ressources humaines. Le ministère de l'Education a versé 50 millions de dollars aux conseils scolaires pour les projets qui s'appuient sur le concept des usages multiples. Le ministère des Finances versera pour sa part un montant de 40 millions de dollars de 1994 à 1996 pour le même type de projets.

«Le but de ce projet est de travailler ensemble. Si les organismes francophones forment un lien entre eux et utilisent leurs installations au maximum, la population francophone aura une plus grande accessibilité aux programmes et services communautaires de langue française. Par exemple, la bibliothèque de l'école l'Essor pourrait devenir ouverte à la population francophone ou l'auditorium de l'école E.J. Lajeunesse pourrait être utilisé par la troupe de théâtre Soleil-Sud.

Les Sections de Langue Française (SLF) de Windsor et du comté d'Essex ont embauché Mme Harrison comme coordonnatrice afin qu'elle évalue les besoins de la communauté francophone, qu'elle sollicite des subventions et qu'elle coordonne des activités de levée de fonds en collaboration avec un groupe d'étude composé d'enseignants et enseignantes,



Mme Gisèle Harrison, coordonnatrice du Projet d'écoles communautaires à usages multiples, debout à droite, énumère les étapes à suivre pour mettre le projet en marche à une réunion spéciale à la Place Concorde jeudi dernier.

d'élèves, de représentants et représentantes de la Place Concorde et de l'Association Canadienne Française de l'Ontario (ACFO) ainsi que des membres d'autres organismes francophones de la communauté. Mme Harrison a indiqué qu'un sondage sur les différents besoins de la communauté francophone sera fait prochainement.

Jusqu'à ce jour, la Place Concorde et les écoles E.J. Lajeunesse et l'Essor sont les seuls organismes impliqués dans ce projet qui ont des installations à partager. «Nous voulons aussi inviter le Club Alouette à se joindre aux différents organismes du projet», a affirmé Mme Harrison.

Mme Harrison a aussi indiqué qu'elle aimerait avoir deux représentants du Club Alouette pour siéger sur le comité de direction du projet. Ce comité a été formé lors d'une réunion spéciale à la Place Concorde jeudi dernier où se sont rassemblés plusieurs membres des deux SLF, de la Place Concorde et de l'ACFO.

Les membres de ce comité sont: M. Daniel Garneau, vice-président de la SLF du conseil des écoles séparées de Windsor, M. Denis Levert, surintendant au Conseil des écoles séparées de Windsor, Mme Donna Bastien, surintendante en chef au Conseil des écoles séparées du comté d'Essex, M. Jacques Kenny, président de la SLF du conseil des écoles séparées du comté d'Essex, M. Réjean Dufresne, président de l'ACFO régionale Windsor-Essex-Kent, Mme Nicole Germain, agente de développement de l'ACFO régionale, M. Didier Marotte, gérant de la Place Concorde, M. Florian Brousseau, président de la Place Concorde ainsi qu'un élève de chaque école secondaire.

Mme Harrison a déclaré qu'entre autre ce comité devra prendre des décisions sur les ententes entre les organismes.

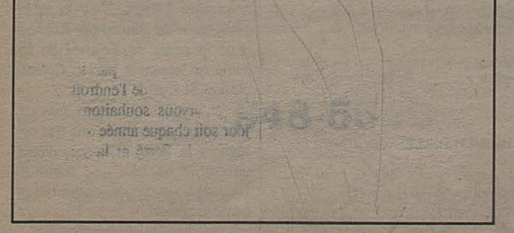
Plusieurs projets du même genre sont établis et fonctionnent très bien dans des écoles anglophones de la région. Ces écoles sont: Cardinal Carter, St.Thomas of Villanova, Oakwood, Begley et Marlborough. Mme Harrison a mentionné que certaines écoles fonctionnent avec un tel projet depuis plusieurs années, mais que leurs projets n'impliquent pas autant de partage qu'il y en aura dans celui de la communauté francophone.

L'étude des besoins devrait être terminée en février 1995.

Quatre nouveaux membres au Temple de la Renommée francophone du Sud-ouest

Le Temple de la Renommée francophone du Sud-ouest établi par le Centre culturel Tournesol Windsor-Essex en 1992 compte maintenant dix membres. Quatre nouveaux membres y ont été investis au Gala annuel du Centre tenu à la Place Concorde samedi soir. On peut voir dans la photo, dans l'ordre habituel, Mme Mireille Whissell, présidente du Centre et instigatrice du Temple, puis les quatre nouveaux membres: M. Jules St-Denis, Mme Denise St-Denis, Mlle Théodora Villemaire et Mme Cécile Sylvestre, et enfin Mgr Jean Noël qui a été un des deux premiers membres du Temple. En plus d'une plaque donnée par le Centre Tournesol, on a remis à chaque nouveau membre un message encadré de l'honorable Herb Gray, président d'honneur du Temple, du premier ministre de l'Ontario Bob Rae ainsi que du premier ministre du Canada Jean Chrétien. Une plaque portant le nom de tous les membres, sans compter les cinq déjà nommés ainsi que Mme Charlotte Mongenais, feu M. Albert Cousineau, Mme Thérèse Cousineau-Fortier, le Dr Paul Quenneville et feu M. Oscar Bénéteau, a été remise au président de la Place Concorde, M. Florian Brousseau, pour y être exposé. Le Gala s'est terminé par un récital par la pianiste Claire-Marie Durocher et le chanteur Joseph Maitre.





LOTO CONCORDE II
p. 3

FESTIVAL DE LA MOISSON...
p.p. 8 -9

Le secteur de Windsor de l'Association des Scouts du Canada toujours à la recherche d'animateurs et animatrices

(LH) «Cette année nous avons beaucoup de jeunes qui désirent faire partie des Scouts mais le nombre d'animateurs et animatrices n'est pas suffisant pour répondre à la demande», a indiqué Mme Nora Mallet, présidente du comité de parents du secteur Windsor (Disrict Scout de Toronto) de l'Association des Scouts du Canada.

Présentement, il n'y a qu'un animateur et quatre animatrices pour desservir les Castors et les Louveteaux. Mme Mallet indique que s'il y avait assez d'animatrices et animateurs, l'Association pourrait remettre le groupe les Eclaireurs sur pied. Le groupe des Eclaireurs s'adresse aux garçons et filles de 12 et 13 ans. Ce groupe a fonctionné durant les six premières années d'existence des Scouts francophones à Windsor.

Comparativement à l'an dernier, il y a eu une augmentation dans les inscriptions chez les Castors et les Louveteaux. Le groupe des Castors compte 15 jeunes et Mme Mallet a déclaré qu'il n'y avait plus de place dans ce groupe à moins que de nouvelles animatrices et nouveaux animateurs soient embauchés. Par contre, le groupe des Louveteaux a encore quelques places de disponibles.

Le groupe des Castors s'adresse aux garçons et filles de 7 et 8 ans et celui des Louveteaux aux jeunes de 9 à 11 ans. Mme Mallet a mentionné que les activités des deux groupes sont semblables mais que la liberté, les responsabilités et le choix d'activités augmentent avec les différents niveaux de groupes.

«Les Scouts font des activités tels que des sorties en plein air, des jeux et du bricolage. Les jeunes s'y plaisent beaucoup car ça leur donne la chance de se faire de nouveaux amis et pour certains enfants c'est la seule activité en dehors de l'école où ils peuvent parler en français», a affirmé Mme Mallet.

L'année des Scouts débute à la fin septembre et se termine vers la fin de mai. Durant ce temps, les jeunes se rencontrent une fois par semaine afin de partager ensemble.

Le secteur francophone de Windsor des Scouts a été mis sur pied à l'autonme en 1983 et fait partie du district Scout de Toronto qui est administré en français. Il a pour but de promouvoir le développement de la personnalité, de la débrouillardise, de la santé, du sens des autres et de la spiritualité. Les Scouts encouragent aussi la progression individuelle et le respect de l'environnement.

Daprès Mme Mallet, l'uniforme des Scouts est un signe d'appartenance pour les jeunes et elle a ajouté que les jeunes se plaisent beaucoup dans les différents groupes des Scouts. «Il est très rare qu'un jeune abandonne le groupe par manque d'intérêt; la plupart du temps le départ d'un jeune est dû à un déménagement.»

Elle a déclaré que les jeunes sont très touchés par leur cérémonie d'initiation aux Scouts et à la colonie (s'ils font parti des Castors) et à la Meute (s'ils sont membres des Louveteaux). «Quelques fois j'ai vu des jeunes qui pleuraient durant leur cérémonie parce qu'ils étaient émus. Il est aussi important pour eux de se mériter une ou plusieurs badges. Pour recevoir une badge, le jeune doit prouver qu'il ou qu'elle est prêt à la recevoir.»

Les filles et garçons qui seraient intéressés à faire partie des Louveteaux peuvent le faire jusqu'au début novembre.

Les hommes et femmes qui aimeraient être animateurs ou animatrices doivent répondre à quelques critères. La personne doit être âgée de 21 ou plus si elle désire être responsable d'un groupe, de 19 ans ou plus pour être assistant-animateur ou assistante-animatrice, elle doit maîtriser la français, aimer travailler avec les enfants et être capable de s'organiser. Aucune expérience en animation n'est requise.

Pour plus d'informations au sujet des inscriptions et des positions d'animatrices et d'animateurs, les gens peuvent contacter Mme Mallet au 966-4828.



Les Louveteaux du secteur Windsor de l'Association des Scouts du Canada a planté des fleurs devant l'église et le presbytère St-Jérôme le printemps dernier.

Index des Services en français



Suite page 6

Calendrier des activités

JEUDI 3 OCTOBRE 1994
19h30
PRÉSENTATION (anglaise) ET CONSULTATION PRIVÉE (française) DE PLANIFICATION NATURELLE DE FAMILLE, MÉTHODE BILLINGS
Auditorium de l'hôpital Hotel-Dieu, Windsor
Information: Julie-Anne Poisson 728-2956

JEUDI 3 OCTOBRE 1994
19h30
REUNION MENSUELLE DE L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Place Concorde
Information: Hélène Vaillancourt 250-8061

Première «Journée provinciale de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de l'Ontario»

Le 8 novembre, date d'anniversaire de la fondation du palier provincial de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de l'Ontario, sera dorénavant la «Journée provinciale de la FFCFO» a décidé récemment son Conseil d'administration provincial.

Pour marquer la journée dans cette région, la présidente de la zone du sud-ouest, Pauline Gagnier, invite toutes les femmes francophones de la région à participer au programme «Pour vous mesdames» le mardi 8 novembre à 18 h 30 à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches dans le cadre du Festival de la Moisson organisé par le Centre cuturel St-Cyr de l'endroit.

«Nous souhaitons que ce jour soit chaque année une fête où règnera la fierté et la joie d'être ensemble en tant que femmes francophones», de commenter Mme Gagnier.



La réforme du système d'aide sociale: le gouvernement mêle les cartes

Les premières démarches de M. Axworthy pour lancer un débat public sur la réforme du système d'aide sociale ont été très mal accueillies.

Et ce n'est pas surprenant, parce que le gouvernement semble vouloir relier cette question à celle de la réduction nécessaire du déficit national.

Il s'agit bien sûr de deux questions très importantes. Mais le gouvernement fait carrément fausse route en établissant un lien entre elles.

Commençons donc par les démêler.

A moins de démanteler complètement notre système d'aide sociale, il est carrément impossible d'y apporter suffisamment de modifications pour réaliser des économies assez importantes pour avoir un impact majeur sur la réduction du déficit.

Or ce système d'aide sociale, aussi coûteux qu'il soit, fait l'envie des gens de presque tous les pays du monde, y compris ceux de notre voisin du sud, et les Canadiens et les Canadiennes y tiennent obstinément. Ils résisteront donc avec acharnement à toutes mesures qui en menacent l'existence. Et la proposition de chercher à y faire assez d'économies pour aider sensiblement dans la lutte contre le déficit, comme le gouvernement présente la question, est certainement une telle menace.

Il faut traiter tout à fait séparément les deux questions.

Le problème du déficit national devient de plus en plus sérieux. C'est le ministre des finances qui a dit, je crois, que nous avons bâti un niveau de vie enviable avec les cartes de crédit de nos enfants. Et maintenant nous risquons de perdre tout à fait le contrôle de notre économie en dépendant de plus en plus sur des sources extérieures pour financer cette dette. Et avant longtemps, ce seront justement ces sources extérieures qui dicteront l'orientation à donner à nos politiques économiques. . . et il n'est pas difficile de deviner au profit de qui!

Le gouvernement a donc raison de déclarer que nous n'avons plus le choix que de nous attaquer sérieusement à ce fléau.

Mais ce n'est pas sur le dos des programmes sociaux qu'il faut le faire, car, comme nous l'avons dit ci-dessus, pour avoir un effet important sur le déficit de cette façon, il faudrait à toute fin pratique les démanteler.

Plusieurs économistes ont identifié d'autres façons qui seraient d'ailleurs bien plus efficaces pour régler le problème de notre déficit, dont M. Jack Biddell qui a fait une longue carrière dans le domaine des finances publiques, dans le règlement de difficultés financières de maintes grosses et moins grosses compagnies ainsi que dans la lutte contre l'inflation.

C'est avec un plan comme celui de M. Biddell,ou d'autres semblables que d'autres spécialistes proposeraient, qu'il faut chercher à solutionner le problème de notre déficit.

Cela dit, il reste qu'il est vrai qu'il y a des réformes importantes à faire dans notre système d'aide sociale, et cela pour deux raisons.

D'abord, il contient trop de mesures qui soit encouragent carrément la paresse, soit entravent carrément les efforts de ceux et celles qui dépendent du système de s'en sortir. Et les exemples de cela abondent: il permet à certains gens qui font du travail saisonnier de toucher des revenus fort élevés pendant qu'ils travaillent et de recevoir quand même des prestations d'assurance-chômage pendant des mois et des mois chaque année; il permet à quelqu'un de quitter volontairement un emploi sans raison valable et de recevoir quand même de ces prestations; il emprisonne des parents seuls dans des situations de bien-être social qui les empêchent de prendre des emplois sans pénaliser sérieusement leur famille, donc leurs enfants, sur le plan financier; il empêche des gens handicapés à prendre des emplois parce qu'ils perdraient ainsi la sécurité de services sociaux gratuits; etc. etc. etc.

Parce que nous avons cherché à rendre le système aussi efficace que possible, et avec beaucoup de succès, ce qui n'est certainement pas mal en soi, il s'est développé chez trop de gens l'attitude que la société leur doit un emploi à leur goût, au salaire qu'ils veulent et avec tous les bénéfices qu'ils veulent, ou leur doit des prestations équivalentes.

Or tout cela ne fait pas que diminuer notre productivité collective, ça démoralise les gens ambitieux pris dans le système, ça diminue l'estime de soi de trop de gens, et ça mène donc à plusieurs autres problèmes sociaux qu'il n'est pas nécessaire d'énumérer ici.

Il y a aussi une autre raison pour chercher à faire les réformes appropriées dans notre système d'aide sociale: la perception d'abus risque de plus en plus à démotiver les entrepreneurs et entrepreneures qui sont le moteur de notre économie. Il y a sans doute beaucoup moins d'abus du système que certains cherchent à nous le faire croire, mais tant qu'il y en a qui sont évidents, et pire encore, tant que le système comprend certains aspects qui les encouragent, ces entrepreneurs et entrepreneures seront portés à se demander si tous leurs efforts, qui grâce souvent à de longues journées de travail maintiennent des emplois pour d'autres et contribuent énormément aux coûts des services publics, en valent vraiment la peine.

Il y a beaucoup de façons que l'on peut améliorer le système, sans menacer du tout l'aide à ceux et celles qui en ont vraiment besoin, en particulier en le structurant de façon à favoriser et faciliter beaucoup plus l'entrée et le succès sur le marché du travail comme le signale le document vert de M. Axworthy. Et il y a de bonnes raisons de le faire . . . mais de réduire le déficit n'est pas et ne peut pas être une de ces raisons.

Pourtant, il est important aussi de réduire le déficit.

Mais le gouvernement aurait grand profit, entre autre beaucoup plus d'appui du public, s'il ne mêlait pas les deux.

Jean Mongenais



Toujours prudent à l'Halloween

Lorsque votre petit «monstre» passera l'Halloween le 31 octobre, *Toujours prudent... jamais mal pris* aimerait rappelez aux parents et aux enfants de mettre leur radar en marche et de transmettre le message de Josée et Dédé, les jumeaux Prudents, d'être *«toujours prudent... jamais mal pris»*.

Voici quelques conseils de sécurité importants de *Toujours prudent... jamais mal pris*, le programme national de prévention contre les dangers de la rue, fondé en 1987 et soutenu par la générosité de la Fondation de la protection de l'enfance de Canadian Tire. Les parents et les enfants devraient discuter de ces conseils afin d'assurer une sortie sécuritaire et joyeuse le soir de l'Halloween.

1. Porte du maquillage au lieu d'un masque, tu y verras plus clair!

2. Fais ta tournée de l'Halloween avec ta famille ou tes amis et fais connaître ton itinéraire à ta famille.

3. Un adulte devrait examiner les friandises que tu as recueillis avant que tu ne les manges.

4. Marche, ne cours pas! Avant de traverser la rue, regarde toujours à gauche, puis à droite. Fais d'abord un côté de la rue, puis l'autre.

5. Ne visite pas les maisons dont les lumières sont éteintes.

6. Ne va nulle part avec un étranger.

7. Si quelqu'un t'invite seul dans sa maison, dis-lui simplement «non merci».

8. Munis-toi d'une lampe de poche pour mieux voir où tu vas.

9. Tu pourrais marcher plus facilement dans un déguisement court.

10. Sais-tu où se trouvent les maisons des parents-secours de ton quartier?

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète?
Vous avez une opinion à exprimer?

Écrivez au REMPART!
7515 pr. Forest Glade, R.R. 2 Tecumseh
(Windsor) N8N 2M1
948-4139

Ou si vous hésitez à rédiger vous-même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130; télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, André Chartrand**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM (613)241-5700**

Membre de
APF



On se prépare pour la Commission locale du COFAM

Le mardi soir 25 octobre, alors que LE REMPART était sous presse, se tenait la réunion de lancement de la Commission locale du Conseil ontarien de la formation et de l'adaptation de la main-d'oeuvre chargé maintenant par le gouvernement de tous ses programmes de formation et de recyclage. Comme le Conseil provincial, chaque commission locale sera composé de représentants ou représentantes de divers secteurs, entre autres le patronat, les travailleurs et travailleuses et les francophones. C'est pour sensibiliser la population francophone locale à l'importance d'être prêt à y jouer un rôle actif que le Comité consultatif francophone du COFAM a organis6 des rencontres préparatoires. Notre photo fait voir, debout à droite, Mme Michelle Labelle de la firme Beaulieu et Lemire Inc d'Ottawa qui animait une telle rencontre à la Place Concorde jeudi soir dernier. A la réunion de lancement, un groupe administratif temporaire devait être formé dont la responsabilité est de mettre sur pied la Commission locale pour la région Essex-Kent. «Il est important que les francophones s'alignent, soient présents en nombres importants à la réunion de lancement, s'assurent d'avoir un ou une francophone prêt à siéger sur le groupe administratif temporaire et éventuellement sur la Commission locale. Il y aura beaucoup d'argent à la Commission locale et si l'on veut de la formation en français, il faut être autour de la table,» a expliqu6 au REMPART Mme Labelle.» Pour le moment, suite à la réunion préparatoire, Mme Henriette Michaud d'Essex, qui est la deuxième de la gauche dans la photo, s'est dit prête à siéger au groupe administratif temporaire puis ensuite à la Commission locale. Si d'autres francophones sont intéressés, elle pourrait y siéger comme représentantes des travailleurs et travailleuses laissant à d'autres personnes la possibilité de remplir la place ou les places désignées pour les francophones. Des francophones pourraient peut-être aussi siéger à titre de repr6sentant ou représentante du patronat. Les participants et participantes à la réunion préparatoire s'étaient engagés à identifier d'autres tels candidats ou candidates. «De la façon qu'évolue le marché du travail, a commenté Mme Michaud, le recyclage et la formation prend de plus en plus d'importance. C'est pour cela qu'il est nécessaires que les francophones s'assurent de protéger et promouvoir leurs intérêts dans ce domaine.» Les personnes intéressées peuvent communiquer avec elle au 776-5733 ou au bureau régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario au 948-9322.



La Place Concorde se joint à l'Assemblée des Centres culturels de l'Ontario

(C) La Place Concorde, ou plus précisément le Centre communautaire francophone Windsor/Essex/Kent qui en est le propriétaire, est maintenant membre de l'Assemblée des Centres culturels de l'Ontario (ACCO).

«C'est un groupe dont une des fonctions importantes est de faire du lobbying en faveur des centre culturels et communautaires, a expliqué M. Didier Marotte, directeur général de la Place Concorde. Par exemple, ils poursuivent des démarches afin que les centres qui ne sont pas à but lucratif soient exemptés des taxes municipales.»

M. Marotte a indiqué que la Place Concorde était en conversation avec des représentants de l'ACCO depuis plusieurs mois.

La Place Concorde se prépare à participer à son premier projet comme membre de l'ACCO: un projet de préparation de paniers de Noël qui sera d'envergure provinciale et qui comprendra un téléthon à la Chaîne de TVOntario. Afin de venir en aide aux familles nécessiteuses au temps des Fêtes, l'ACCO tentera de créer dans toute la province un mouvement d'ampleur de cueillette d'articles de nourriture ou de dons financiers qui serviront à préparer des paniers de Noël pour ces familles.

Il y aura un centre de collecte à la Place Concorde, comme à tous les autres centres de l'ACCO participants. «Tout ce qui sera recueilli dans notre région sera distribué ici, a précisé M. Marotte. De plus, tout ce qui sera prélevé au niveau provincial sera réparti entre les centres.»

D'autres détails à ce sujet suivront.

David Tremblay vise la mairie

Possédant maintenant neuf années d'expérience au Conseil municipal de Tilbury Nord, les trois dernières à titre de sous-préfet, M. David Tremblay vise maintenant le poste de maire (qui remplace l'ancien poste de préfet).

Dans le nouveau contexte économique, M. Tremblay souligne l'importance de continuer à bien planifier et gérer les affaires de la municipalité tout en continuant à y sauvegarder et à y améliorer les qualité de vie.

«J'ai apprécié l'appui de la communauté jusqu'à maintenant et je le sollicite de nouveau le 14 novembre», de commenter le candidat.

La campagne Centraide à 50 pour cent de son objectif

A quatre semaine de sa fin, la campagne Centraide avait atteint la semaine dernière tout près de 3 400 000 $, soit tout près de la moitié de l'objectif visé.

Le président de la campagne Mike O'Brien et le vice-président Bob Nesbitt ont donc souligné l'importance que les solliciteurs poursuivent leurs efforts sur les divers lieux de travail. De plus, on fait appel à ceux et celles qui ne sont pas ainsi sollicités de faire directement leur contribution en téléphonant au 258-6483.

Centraide combine en une seule campagne la sollicitation pour une cinquantaine d'agences d'aide de la communauté.

Elle est mené par environ 4 000 bénévoles, réduisant ainsi considérablement les frais encourus.

L'an dernier, par exemple, les frais de la campagne ont été limités à 10 pour cent des sommes prélevées. 25 pour cent ont été dirigées vers les services de santé tels le recrutement de donneurs de sang, l'éducation et la formation des aveugles et les programmes d'infirmières à domicile; 22 pour cent ont servi à soulager les difficultés familiales, entre autres par le counselling financier, le counselling individuel et les lignes téléphoniques de détresse; 19 pour cent ont fourni des services sociaux tels les repas à domicile pour les aînés et les services résidentiels pour personnes handicapées et 24 pour cent sont allées aux organismes de renseignements communautaires et aux programmes de recrutement et de formation de bénévoles.

Ainsi plus de 50 000 personnes ont reçu des services urgents d'aide en nourriture, en abri et en vêtement, près de 45 000 jeunes ont pu profiter de services favorisant l'amélioration de l'estime de soi et procurant des activités surveillées de croissance et de récréation, près de 15 000 personnes âgées et plus de 10 000 personnes handicapées ont bénéficié de services leur permettant une plus grande autonomie.

Le but de la campagne cette année est de 7 206 000 $.

Ouverture officielle du Centre de Formation francophone des Adultes

Son volet de cours par correspondence maintenant en place, le Centre de Formation francophone des Adultes (CFFA) situé à l'école secondaire L'Essor fera son ouverture officielle le jeudi 10 novembre en soirée à une heure qui sera annoncée sous peu.

En fait, le Centre a commencé à offrir ses services en septembre 1993, une initiative de la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex. C'est alors qu'on a commencé à offrir le programme Formatique, un programme qui permet à l'individu de suivre sur une base individuelle le nombre de cours qu'il ou elle veut, au rythme

Suite page 6

Index des Services en français

Suite page 13



On parle d'eux et d'elles

Les petits-enfants de **M. Venance Paquette** souhaitent bon anniversaire à leur grand-père qui aura très bientôt 60 ans. On peut voir dans la photo, assis **Vincent Paquette, Daniel Tramontozzi, Alan Tramontozzi, Julien Paquette** et **Kari Droblyen** qui tient le plus jeune: **Nicholas Tramontozzi**; debout: **Justin Timpson, Christine Paquette, Jérémie Timpson** et **Aaron Dénommé**.

*****

Voici les membres du comité exécutif des Majorettes Les Papillons pour l'année 1994-1995: Présidente: **Marjolaine Mallet**; vice-présidente: **Jeannine Codere**; secrétaire: **Jenny Gauvin**; trésorière: **Charlene Boudreau**; responsable du banquet: **Sandra Chauvin**; responsable pour les parades: **Mary Harrison**; responsable des costumes: **Cynthia Ziel**; publicité: **Jeannette Lalande**; conseillères: **Lucille Lefebvre, Solange Gauvin, Louise Richards** et **Joanne Hallé.**

*****

M. et Mme Raymond et Géraldine Mailloux (née St.Denis) de Pointe-aux-Roches



ont fêté leur 50e anniversaire de mariage à une rencontre intime au Club Sportsmen de l'endroit. Ils se sont mariés le 21 octobre 1944 en l'église St-François-Xavier de Tilbury et ont sept enfants: **Ernest** de Lighthouse Cove, **Doris** de Tecumseh, **Jérôme** de St-Joachim, **Patricia** de Tecumseh, **Léo-Paul** de Pointe-aux-Roches, **Kenneth** de Windsor et **Claire-Marie** de Tecumseh, ainsi que 22 petits-enfants.

*****

Ouverture officielle du Centre... suite de la page 5

qu'il ou elle veut, guidé par ordinateur et utilisant diverses ressources d'apprentissage disponibles sur les lieux. Six membres du personnel de l'école L'Essor ont suivi une formation spéciale à cette fin.

Plus récemment, on y a installé un centre d'accès du Centre d'Etudes Indépendantes du ministère de l'Education de l'Ontario (anciennement le service de Cours par correspondance). Des représentants du bureau de Sudbury qui gère les cours en français du CEI seront présents à l'ouverture officielle.

Les deux volets se complètent, l'un offrant à l'apprenant l'occasion de faire son travail sur place en consultant au besoin les enseignants disponibles, l'autre lui permettant de faire son travail chez lui ou chez elle aux heures qui lui conviennent le mieux.

Les services au CFFA permettent à l'individu de compléter un diplôme d'études secondaires, de se perfectionner dans quelques cours de son choix pour une raison particulière ou encore simplement d'augmenter ses connaissances par intérêt personnel.

«Je crois qu'en particulier, ces services peuvent être très utiles pour ceux et celles qui veulent augmenter leur sécurité d'emploi ou améliorer leurs chances sur le marché du travail», signale M.Ronald Simard, professeur responsable du CFFA.

Le directeur de l'école, M. René Godin, se dit heureux que l'école puisse ajouter ce service à son programme régulier d'études secondaires pour les jeunes et invite tous les adultes de la population à en profiter.



Comblez l'espace vide.

(Avant que vos compétiteurs le fassent.)

Inscrivez votre nom dans l'espace vide que nous avons laissée dans cette annonce, et vous aurez une longueur d'avance sur vos compétiteurs. C'est votre occasion de joindre les 20 000 entreprises ontariennes qui ont pris avantage de boulotOntario•Formation.

Vous pouvez bénéficier d'un crédit de formation pouvant s'élever à 10 000 $, ou 35 % du salaire versé, pour chaque emploi que vous créez. Ce crédit peut être entièrement utilisé pour former les nouveaux membres de votre personnel, ou il peut être partagé pour donner aussi une formation au personnel existant. Votre entreprise peut contribuer à remettre l'Ontario au travail. D'ailleurs, depuis la création du programme, nous avons aidé à la création de 60 000 emplois dans la province. Et nous avons bien l'intention d'en créer d'avantage.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur ce que boulotOntario•Formation peut faire pour votre entreprise, téléphonez-nous au 1-800-668-1503. Nous vous aiderons à trouver la main-d'œuvre qualifiée dont vous avez besoin.

Et qui sait, on pourra peut-être lire le nom de votre entreprise dans notre prochaine annonce.

boulotOntario • Formation

Ça marche

17e Festival de la Moisson

Centre Culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches

6 au 12 novembre 1994

INVITATION

Salut,

Pour la 17e année consécutive, le comité organisateur du FESTIVAL DE LA MOISSON invite chaleureusement la population francophone à venir fêter à Pointe-aux-Roches la fin des récoltes.

Du 6 au 12 novembre des activités socio-culturelles ont été organisées pour vous. Que vous soyez de la ville ou du comté, l'automne est un temps de remerciements. Encore une fois "la terre nous a nourris". Maintenant elle se repose et dans quelques semaines, pour la protéger du froid, la Providence la couvrira d'un tapis blanc. Si elle pouvait parler, elle nous dirait comment elle s'est fait "brasser" depuis le printemps, qu'elle est heureuse d'avoir donné un si bon rendement, et qu'elle mérite bien la tranquillité pour quelques mois.

Notre thème cette année est "La famille j'y crois". C'est pourqoi le festival débutera avec la famille Arsenault que vous saurez sûrement apprécier.

VOTRE présence et votre participation active nous est précieuse et indispensable. Si nous voulons que cette tradition se continue, soyons nombreux et nombreuses aux activités!

Nous sommes heureux de nous joindre aux gens de l'École secondaire L'Essor samedi le 12 novembre à l'occasion de son 15e anniversaire. Longue vie au FESTIVAL DE LA MOISSON ET A L'ESSOR!

Au plaisir de vous accueillir à Pointe-aux-Roches!

Ursule Leboeuf, présidente
Comité organisateur des festivités

Thème: "LA FAMILLE, J'Y CROIS"

En cette année Internationale de la Famille célébrons ensemble en participant nombreux aux activités du 17e Festival de la Moisson

Dimanche le 6 novembre
9h00 - MESSE D'ACTION DE GRÂCES en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Lancement de ballons après la messe.

SOUPER-SPECTABLE - ***"ACADILLAC"***
avec Angèle, Robert et Jacques Arsenault et Sylvie Toupin présenté par
le Centre Culturel St-Cyr et le Conseil des Arts de l'Ontario

Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
17h00 Bar payant
18h00 Souper-spectacle- 15,00 $
Spectacle seulement : 20h15, 10,00$
Des extraits du spectacle seront diffusés à la radio durant le Temps des Fêtes. C'est une réalisation de PAULETTE RICHER.

Lundi 7 novembre
SOIRÉE FAMILIALE -
Léger souper à 18h
Concours de citrouilles décorées : 5 à 8 ans et 9 à 12 ans. Apportez votre citrouille décorée à la salle ainsi qu'une feuille avec votre nom, adresse et âge. Jeu Pinata. Concours de coloriage. Tirage spécial pour adultes. Choix de M. et Mme Festival, prince et princesse. Epluchette, etc. Venez vous amuser en famille.
Entrée: adultes : 3,00$
Etudiants à l'élémentaire: 1,50$
Parrainé par La Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches et Les Jardins Boardwalk Gardens.

Mardi 8 novembre
6h00 à 9h00
Venez nombreux fraterniser avec STEPHANE PARENT et son équipe dynamique de l'émission CBEF BONJOUR qui sera diffusée de la salle paroissiale. Café-Crêpes-Sirop d'érable et prix de présence. Gracieuseté CBEF 540 WINDSOR. Une réalisation de REMY PARENT.

12h13 à 12h30
L'émission AGROMAG sera diffusée de la salle paroissiale. L'animateur MARCEL BENETEAU nous présentera un survol des récoltes 1994. Soyez des nôtres (ou soyez à l'écoute). C'est une réalisation de PAULETTE RICHER.

15h30 à 17h00
L'équipe de CONTACT AVEC CHARLES LEVESQUE vous invite à la salle paroissiale. Il y aura démonstrations et expositions, prix , café et biscuits. Une très belle émission avec des gens sympathiques réaliasée par MICHELINE ADAM et son assistante DIANE LEONARD-HUMPHREY.

POUR VOUS MESDAMES
18h30 - SOUPER avec un café-dessert préparé par DIDIER MAROTTE, directeur général de la Place Concorde, suivi d'une soirée récréative : fraternisation, événements-surprises. Salle Paroissiale.
Entrée : 8 $ Réservations : 798-5756

Mercredi 9 novembre
13h30 Tous les membres du club d'Age d'Or "LE FOYER" sont invités à leur après-midi de cartes, café-dessert et bingo. Venez encourager votre club.

19h00
SOUPER des membres du Club Richelieu "LES CAMPAGNARDS" et leurs invités à l'hôtel SPT Pointe-aux-Roches.
18h30 : Cocktail - 19h00 : Souper
Programme récréatif
Entrée : 13 $ Réservez 728-2595

Jeudi 10 novembre
20h00 - SOIREE DE TALENTS LOCAUX
Venez apprécier et encourager les talents du Sud-Ouest. C'est toujours une soirée agréable.
Entrée : 4, 00 $
2,00 $ étudiants à l'élémentaire

Vendredi 11 novembre
HONORONS NOS OCTAGENAIRES 1994
Le Club d'age d'Or 'LE FOYER' honore ses membres qui fêtent 80 ans cette année.
12h00 Dîner suivi de présentations et divertissements. Venez saluer les jubilaires. Réservations avant le 8 novembre : 798-3462.
Entrée : 5,00 $
19h30 Toujours à "LE FOYER" venez tenter votre chance au Pepper

Samedi 12 novembre
20h30
Le Festival de la Moisson se déplace au Fogolar Furlan Club à Windsor pour se joindre aux gens de l'école Secondaire L'Essor pour fêter conjointement la clôture du Festival et le 15e anniversaire de l'école.
Renseignements : 735-4115.

BILLETS

Windsor -
Place Concorde 948-5545

Kent-Lambton -
Mae Caron 354-1249

St-Joachim -
Alice Leboeuf 728-2238
(Acadillac);
Hélène Janisse 728-3422
(Pour vous mesdames)

Pointe-aux-Roches et environs -
Caisse Populaire 798-3026
Marie-Anne Labonté 798-3462
Pauline Gagnier 798-5756
Lucy Tremblay 798-5857
Elmire Rondot 798-3241
Hélène Chauvin 798-3048
Ursule Leboeuf 798-3275

TIRAGES

Tirage du Festival : 1er prix : télécouleur 13 po.; 2er prix: courtepointe. **Tirage 50-50** : les deux auront lieu le 12 novembre.

6 lettres: confectionner des vêtements

E	R	E	V	A	L	I	S	I	E	R	E	Z	A	G
N	N	E	V	E	G	R	E	S	T	A	C	H	E	U
A	R	I	Z	C	M	C	R	R	R	L	C	O	S	I
T	V	I	D	E	U	I	P	U	I	A	I	S	E	N
A	A	L	S	R	C	I	E	O	T	L	I	N	P	G
L	R	U	A	E	A	R	R	L	A	T	A	A	O	A
R	R	E	R	I	U	B	C	E	C	S	L	R	N	N
A	U	T	P	Y	N	N	A	V	A	E	E	M	G	P
T	E	U	A	U	O	E	L	G	L	D	T	E	E	E
R	L	R	E	P	O	M	E	R	I	N	O	S	S	L
I	U	A	E	L	O	C	R	A	C	C	M	U	A	U
C	O	R	V	I	I	E	R	O	O	I	H	R	S	C
O	C	R	R	E	S	O	U	E	T	R	R	E	A	H
T	I	E	N	A	N	P	T	E	P	L	N	E	R	E
S	P	E	R	E	A	T	U	O	B	E	P	A	R	E

aviva
bout
calicot
catir
chère
cirer
couleur
coupa
coupera
crêpe
crépon
cuir

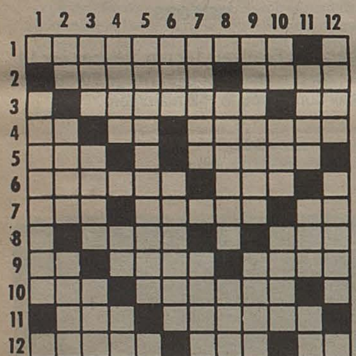
éponge
gabardine
gaze
guingan
laine
laize
large
lavent
laver
linon

lisière
mérinos
mesura
mesure
mite
moire
oma
ome
pâle

paré
peluche
percale
raide
rasas
raser
rayure
reps
rétrécir
serge

tacha
tache
tarlatane
tissu
toile
tricots
usées
velours
vert

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1- Fait, incident remarquable (pl.).
2- Temps futur. — Illustre famille princière d'Italie.
3- Mont dans le massif de l'Himalaya. — Petit ruisseau.
4- Exprime la surprise. — Inf. — Appuyer les lèvres sur.
5- Conscience. — Arme blanche (pl.).
6- Issues. — Colère.
7- Préfixe. — Religieux. — Symb. chim.
8- Transpirer. — Berceau.
9- Coups de baguette. — Inséré sur. — Cette chose-là.
10- Peiné. — Inscriptions.
11- Le levant. — Joindre.
12- Engendrer. — Général américain. — A quel endroit.

VERTICALEMENT

1- Division d'un livre.
2- Sert à encourager. — Ville du Québec. — Acide.
3- Première femme. — Dieu de l'amour. — Affaibli.
4- Masse de neige durcie. — Du verbe avoir. — Équerre.
5- Agacement.
6- Commune russe. — Aller dehors.
7- Les Enfers. — Comm. de Morbihan.
8- Toujours vert (pl.). — Chemin de ville.
9- Petite coiffe de toile qu'on met aux nouveau-nés. — Dernier repas.
10- Sa sainteté. — Voir (anglais). — Petite poire.
11- A un haut degré. — Beau. — De l'alphabet grec.
12- Crainte. — Partie d'or fin.

Le collège «sans murs» de l'Ontario:

Un rêve qui prend forme

Ottawa (APF): «C'est une aventure...Quand on n'a pas de murs, c'est incroyable comme on peut rêver». La présidente du conseil d'administration du premier collège communautaire «sans murs» en Ontario, Mme Michelle Boucher, a la tête pleine de rêves.

Le Collège des Grands Lacs, dont un des centres d'accès sera à Windsor, qui doit ouvrir ses portes en septembre 1995.

Le défi qui attend le conseil d'administration n'est pas mince: il faut tout créer, tout penser, différemment. Car qui dit «collège sans murs» dit éparpillement de la clientèle. Il faut créer une vie de campus, «un milieu de vie» comme dit Michelle Boucher, dans chacun des centres.

Il faut aussi penser à une stratégie de marketing pour attirer les jeunes finissants du secondaire dans un collège qu'on ne pourra jamais identifier par son campus, puisqu'il n'y aura pas de campus. A la limite, les futurs étudiants ne seront même pas obligés de se déplacer dans l'un des cinq centres d'accès pour suivre leurs cours. On créera aussi, selon les besoins, des «sites d'accès»; petites cellules où deux, cinq, dix étudiants suivront des cours à partir de la salle communautaire, de l'école secondaire ou de n'importe quel endroit dans la ville ou le village où la technologie sera disponible.

Il faut aussi former les enseignants en formation à distance, eux qui ont appris à enseigner devant une classe «normale». A ce chapitre, Mme Boucher fait déjà appel à l'indulgence des futurs étudiants: «Ça va demander beaucoup de tolérance de la part de nos étudiants pendant les six premiers mois».

Inutile de chercher, il n'y aura pas de laboratoires au Collège des Grands Lacs. Pour mettre en pratique les connaissances acquises à distance et parfaire leur formation, les étudiants iront carrément dans les entreprises. Le collège veut d'ailleurs créer un «système coopératif» avec les entreprises francophones du sud de la province. Déjà, la présidente du conseil d'administration rêve d'offrir de la formation «sur mesure» pour les employés.

Evidemment, les entreprises francophones ne foisonnent pas dans le sud de la province. «On va aller chez les anglophones et leur demander combien ils ont besoin d'employés bilingues» explique Michelle Boucher.

Dès septembre 1995, le collège offrira plusieurs programmes: garde éducative à l'enfance, soins infirmiers auxiliaires, tourisme, administration des affaires, comptabilité, informatique, marketing et administration de bureau font partie de la programmation qui a été dévoilée le 3 octobre dernier.

On pense qu'une centaine d'étudiants s'inscriront lors de l'ouverture du collège du sud et que les inscriptions atteindront 400 d'ici cinq ans.

Le Collège des Grands Lacs va s'inspirer de ce qui se fait déjà au Collège de l'Acadie en Nouvelle-Ecosse, qui est le premier collège communautaire francophone «sans murs» au pays. En vérité, on compte bien travailler avec tous les établissements d'enseignement qui ont une expertise en formation à distance.

Convaincue que la technologie permet de créer «des réseaux humains», Michelle Boucher rêve du jour où «des personnes du troisième âge de Windsor vont entamer une partie de cartes avec ceux de Welland» grâce à la technologie. Car, pour elle, le collège doit servir toute la communauté.

«On a acheté notre qualité de vie à crédit»

Le ministre des Finances semble prêt à donner un coup de barre dans les finances publiques

Ottawa (APF): «Nous sommes endettés par-dessus la tête. Ça ne peut plus durer. La situation est insoutenable..»

Le ministre des Finances, Paul Martin, n'y est pas allé par quatre chemins pour décrire la situation financière du pays. Devant le comité permanent des Finances, le ministre a donné un avant-goût du discours que les Canadiens vont de plus en plus entendre d'ici le dépôt du budget en février prochain. Un discours qui rappelait celui du précédent gouvernement conservateur.

«Nous avons été trop gâtés pendant trop longtemps et nous n'avons pas remarqué que les temps changeaient» a dit le ministre. Alors que la croissance de l'économie baissait pour tomber à zéro dans les années 90 et que les revenus réels stagnaient depuis le milieu des années 70, le Canada s'est mis à emprunter «pour éviter de voir le problème en face». Résultat: la dette représente maintenant 24,000$ par Canadien.

En fait, l'intérêt de la dette augmente maintenant plus vite que l'économie. A eux seuls, les intérêts ont coûté 39 milliards au gouvernement fédéral l'an dernier et cette somme pourrait atteindre les 44 milliards cete année. «C'est comme si notre pays essayait de monter un escalier roulant qui serait en train de descendre a imagé le ministre. Le problème est si colossal que nous ne pouvons plus compter sur la croissance économique pour en sortir».

Pour Paul Martin, c'est donc la baisse de productivité qui est responsable de la crise financière. Mais il faut aussi remettre de l'ordre dans les finances publiques et le ministre des Finances a l'intention de commencer le travail dès le prochain budget.

Mais il faut aussi, ajoute-t-il, «repenser» et «restructurer» l'Etat. M. Martin a annoncé que le gouvernement ne financerait plus de nouveaux mégaprojets et qu'il concentrerait ses efforts sur le tourisme et l'instauration d'un climat favorable au PME. Il a aussi réaffirmé l'intention du gouvernement de modifier l'assurance-chômage pour en faire «un programme d'assurance» plutôt qu'un programme de dépendance. Ottawa a toujours l'intention de «faire le ménage» des règlements fédéraux qui coûte «des milliards» aux entreprises et de se retirer de certains programmes.

Signe que le ministre veut aller vite, il dit avoir tiré la leçon des conservateurs. «Ils n'ont pas su profiter de la reprise économique pour prendre des décisions difficiles». Or, Paul Martin estime justement que la reprise est bien enclenchée alors qu'il s'est créé 327,000 emplois au pays au cours des huit derniers mois.

Pour le Bloc québécois, c'est le régime fédéral qui est à blâmer. «Vous ne réglerez pas le problème des finances publiques tant que vous n'admettrez pas que ce régime est un fiasco» a soutenu le député bloquiste Yvan Loubier, qui siège sur le comité des finances.

Les réformistes avaient une toute autre lecture de la situation. Le député Herbert Grubel s'est dit d'accord «à 90 pour cent» avec l'analyse du ministre, sauf en ce qui concerne les programmes sociaux. Selon lui, le régime d'assurance-chômage a encouragé les travailleurs à rester à la maison: «Nous avons payé des gens pour ne pas travailler». Les programmes sociaux seraient, selon le député, responsables en partie du chômage au pays.



réponse: coutil

La SLF du Conseil des écoles séparées de Windsor entreprend des démarches pour avoir des concierges francophones dans les écoles françaises

(LH) «Le but des démarches qu'entreprend la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des écoles séparées de Windsor est d'éviter que le conseil continue à embaucher des concierges qui ne parlent que l'anglais pour travailler dans les écoles françaises de la ville de Windsor», a indiqué M. Denis Levert, surintendant au Conseil.

M. Levert a expliqué que le fait que ces concierges ne parlent que l'anglais peut influencer les élèves le parler aussi entre eux à l'école. «Non seulement les élèves sont influencés de parler en anglais mais il pourrait y avoir des cas d'urgences où le concierge ne pourrait pas communiquer avec un élève qui ne parle que le français.»

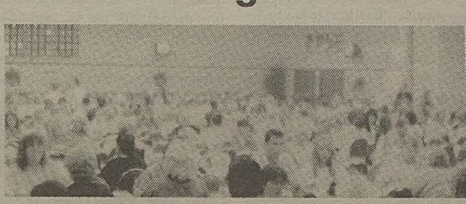
La SLF tente de changer le système selon lequel les concierges sont embauchés. Présentement, les concierges unilingues, anglophones sont embauchés par le conseil pour travailler dans ses écoles françaises à la condition que ceux-ci suivent un cours de français pendant six semaines.

Ce système représentait un pas en avant pour la SLF de Windsor il y a quatre ans.

Maintenant, la SLF tente de changer de façon que les concierges qui sont engagés pour travailler dans les écoles françaises soient bilingues ou francophones. M. Denis Levert a indiqué que la SLF discutera d'un programme pour apprendre le français sur une base

Suite page 15

Bingo!



C'est vendredi dernier qu'avait lieu le premier bingo à la salle Bingo Concorde dirigée par un commerçant de la ville qui loue l'espace dans l'édifice, produisant pour la Place Concorde un revenu important qui aidera beaucoup à la rentabiliser. Tout près de 300 joueurs ont assisté à la première session. Elles ont lieu à 17 h, 19 h, 21 h et 23 h du dimanche au jeudi, et à ces mêmes heures plus une autre à 1 h du matin le vendredi et le samedi.

3949-1

Carrières et Professions

Assistant(e)s à l'enseignement (demi-temps et temps plein)

Qualifications recherchées:
- Cours d'éducation de la petite enfance
- Excellent français oral

Envoyez C.V. et une lettre de référence d'un prêtre catholique à :

M. Denis Levert,
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor,
1485, ave Janette,
Windsor, Ont..
N8X 1Z2.



Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor

requiert les services de

Surveillant(e)s

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor est à la recherche de personnes responsables pour assurer les fonctions de surveillant(e)s dans ses écoles de langue française.

Le/la surveillant(e) devra assurer, sous les instructions de la personne à la direction de l'école, la surveillance et la sécurité des enfants durant la période du dîner.

Le/la surveillant(e) travaillera cinq (5) jours par semaine, 1 heure 30 par jour durant les heures suivantes: de 11h30 à 13h15 (selon la personne à la direction). Ce poste est d'une durée de dix (10) mois (septembre à juin).

Le salaire horaire est de 8,00 $

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s d'écrire, **avant le 3 novembre 1994** à:

Directrice du personnel,
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor,
1485 avenue Janette ,
Windsor, Ontario, N8X 1Z2.

Catherine Curran, Présidente

James Molnar, Directeur de l'éducation

Secrétaire bilingue

Poste à pourvoir immédiatement aux Services régionaux de santé en français situés à l'hôpital St-Joseph, Chatham. Le ou la titulaire du poste fournira des services de soutien administratif et de secrétariat au Coordonnateur régional des services de santé en français et aux services régionaux de traduction.

Fonctions :
Dactylographier la correspondance et les rapports; fixer les rendez-vous; coordonner tout le courrier; utiliser un ordinateur et un télécopieur; s'occuper d'un système de classement; prendre les dispositions nécessaires pour les déplacements et les réunions; assister aux réunions et rédiger les procès-verbaux.

Exigences :
Expérience en secrétariat et en administration; capacité de travailler avec un minimum de supervision; très bonne connaissance du logiciel WordPerfect 6.0; maîtrise de l'anglais et du français oral et écrit selon les normes du gouvernement de l'Ontario; habileté à la dactylographie; excellent jugement, tact et discrétion; sens marqué de l'organisation et des relations interpersonnelles; bonne connaissance de la communauté franco-ontarienne.

Durée : Contrat d'un an avec possibilité de renouvellement.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae en toute confidentialité d'ici le **15 novembre 1994** à la :

Directrice adjointe des Ressources humaines
Hôpital St-Joseph
519, rue King ouest
Chatham (Ontario)
N7M 1G8

Jeunesse 2000: un programme pour les jeunes francophones

(LH) Le programme «Jeunesse 2000» permet aux jeunes francophones de Windsor et du comté d'Essex de se connaître mieux et de s'impliquer davantage dans la communauté francophone», a indiqué Mme Gisèle Harrison, fondatrice du programme.

Calqué sur "Youth 2000", Jeunesse 2000 est un programme de leadership offert en français pour les jeunes et par les jeunes. Jeunesse 2000 offre la possibilité aux jeunes francophones de 13 à 18 ans d'un bout à l'autre du comté de se réunir, de rencontrer de nouvelles gens, d'entendre de nouvelles idées et d'acquérir des connaissances qui les aideront à réaliser leurs rêves.

Ce programme est parrainé conjointement par la Place Concorde et le Projet des écoles communautaires à usages multiples d'Essex et de Windsor.

Mme Harrison a aussi mis sur pied Youth 2000 qui s'est révélé populaire auprès des jeunes anglophones. «J'ai toujours voulu établir le programme en français mais peu de jeunes y étaient intéressés. Cette année, j'espère que beaucoup de jeunes y participeront, a déclaré Mme Harrison.

Elle a aussi mentionné que l'idée de la mise sur pied d'un tel programme pour les jeunes de la région lui est venue après avoir travaillé sur le programme pour les jeunes, «Leaders in action».

Jeunesse 2000 a pour but de leur démontrer leurs droits et leurs responsabilités ainsi que d'acquérir des connaissances dans les domaines des finances et du financement, des médias et des relations publiques et de la publication. Mme Harrison a aussi déclaré que le programme aide les jeunes à avoir plus de confiance en soi et à participer plus activement dans la communauté francophone.

Les jeunes du programme se rencontrent à tous les mardis jusqu'au 24 avril et participent à des ateliers qui portent sur la gestion du temps, l'art oratoire, l'estime de soi, la communication efficace, la résolution de problèmes et le développement des qualités en chef.

Les ateliers sont divisés en deux parties. La première est consacrée à la présentation de la matière par la personne-ressource et les jeunes mettent en pratique ce qu'ils ont appris dans la deuxième partie.

Les jeunes organiseront aussi une conférence annuelle où plus de 200 personnes se réuniront pendant le Festival francophone du Sud-Ouest. Cette conférence donnera l'occasion aux jeunes de poser les questions cruciales à leurs épanouissement à des personnes-ressources. Le tout sera présenté lors d'un débat du genre "Phil Donahue ou Oprah Winfrey".

Seulement trois jeunes étaient présents à la première rencontre mais Mme Harrison a indiqué qu'elle est confiante que plus de jeunes seraient présents lors des prochaines réunions. Toutes les rencontres ont lieu à la Place Concorde de 18h30 à 20h30.

Les jeunes qui désirent avoir plus d'informations sur le programme Jeunesse 2000 ou qui désirent y participer peuvent contacter Mme Harrison au 979-1550.





3987-1



Sports

Classements

Jean-Paul II

Résultats du 30 sept.	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Les Hirondelles	683
Les Volants	632
Les Moineaux	627
FEMMES	
Gemma Bélanger	156
Mona Cormier	148
Annette Rivard	147
HOMMES	
Urbain Cormier	155
Zéphirin Beaulieu	148
Albanie Chiasson	143
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Les Hirondelles	1874
Les Volants	1811
Remu	1771
FEMMES	
Edna Landry	495
Mona Cormier	489
Annette Rivard	486
HOMMES	
Urbain Cormier	481
Zéphirin Beaulieu	456
Albani Chiasson	456
Premier gagnant 50/50	
Urbain Cormier	
Résultats du 14 oct.	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
L'Alouette	687
Les Hirondelles	683
Les Castors	649
FEMMES	
Annette Rivard	220
Mona Cormier	203
Gemma Bélanger	184
HOMMES	
Albanie Chiasson	186
Emile Lamarche	183
Zéphirin Beaulieu	178
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
L'Alouette	1980
Les Hirondelles	1874
Les Courageux	1851
FEMMES	
Mona Cormier	519
Edna Landry	495
Annette Rivard	486
HOMMES	
Albanie Chiasson	483
Urbain Cormier	481
Zéphirin Beaulieu	456
Premier gagnant 50/50	
Gemma Bélanger	
Classement suite au 14	
#4 Les Hirondelles	22
#6 Les Courageux	21
#3 L'Alouette	19
#8 Les Moineaux	17
#1 Remu	15
#2 Les Volants	7
#5 Les Castors	6
#7 Les Ratons laveurs	5
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Gemma Bélanger	154
Mona Cormier	149
Annette Rivard	145
HOMMES	
Zéphirin Beaulieu	148
Albanie Chiasson	148
Urbain Cormier	147

L'Érablière

Résultats du 7 oct.	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Les Meilleurs	875
Carte rouge	850
Les Gagnants	844
Les Braves	844
FEMMES	
Nicole Adam	200
Juliette Lachance	180
Judy Presnell	169
HOMMES	
Joël Beaudoin	214
Marcel Tremblay	214
Brent Fitzgerald	194
Mark Fitzgerald	191
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Carte rouge	2485
Les Gagnants	2460
Les Meilleurs	2434
FEMMES	
Nicole Adam	507
Juliette Lachance	504
Lise Tremblay	449
HOMMES	
Marcel Tremblay	581
Joël Beaudoin	519
Brent Fitzgerald	511
Résultats du 21 oct.	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
Les Meilleurs	895
Les Braves	889
Les Bons rien	883
FEMMES	
Juliette Lachance	247
Aline Boily	195
Monique Robichaud	182
HOMMES	
Marcel Tremblay	245
Brent Fitzgerald	204
Michel Danis	191
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Les Meilleurs	2571
Les Braves	2568
Carte rouge	2468
FEMMES	
Juliette Lachance	632
Monique Robichaud	526
Aline Boily	496
HOMMES	
Marcel Tremblay	
Joël Beaudoin	511
Brent Fitzgerald	498
Premier gagnant 50/50	
Judy Presnell	
2e gagnant 50/50	
Clémentine Perron	
Classement suite au 21	
Les gagnants	24
Les Bons rien	24
Les Meilleurs	22
Les Mystères	19
Carte rouge	17
Les éclairs	13.5
Les Braves	12.5
Les plus Meilleurs	9
FEMMES	
Juliette Lachance	171
Aline Boily	154
Monique Robichaud	152
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Marcel Tremblay	187
Brent Fitzgerald	172
Euclide Bélanger	152

Ballon-Ballai

Résultats du 23 octobre	
MIDGETS	
Just Like New	1
Rivard Trusses	3
Club Alouette	0
Club Richelieu	1
HOMMES	
Pioneers Hydraulic	6
Ass. Francophone	5
Club Alouette	0
SBT Construction	1

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool** :

Demande de permis de vente d'alcool
Riverside Family Bowling
7135 Wyandotte Street East, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 26 novembre 1994. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-5555

396ᵒ

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555



Annonce



Le Conseil d'administration de LA CAISSE POPULAIRE DE TECUMSEH INC. est heureux d'annoncer la nomination de **M. Jean-Paul Fortier** au poste de Directeur général adjoint.

M. Fortier est entré en fonction le 24 octobre dernier. Il nous arrive de la Caisse Populaire d'Eastman, au Québec, où il occupait jusqu'à tout récemment, le poste de directeur général.

Il met au service de notre Caisse une excellente formation et plus de 25 ans d'expérience dans les milieux financiers dont 20 ans au sein du Mouvement Desjardins.

Au nom de tous les sociétaires de la Caisse Populaire de Tecumseh Inc., de ses dirigeants et de ses employés nous souhaitons à M. Fortier et à son épouse la plus cordiale bienvenue dans le Sud-Ouest ontarien.

Index des Services en français

Suite page 14



INVITATION A S'OPPOSER A LA DEMANDE DU MICHIGAN

(C) A sa dernière réunion, le Conseil régional de santé du comté d'Essex a adopté une proposition indiquant son opposition à la demande que fait l'Etat du Michigan au gouvernement américain d'être désigné une zone où l'air est suffisamment sans pollution, ce qui remettrait à plus tard l'installation de nouveaux dispositifs anti-pollution, car les niveaux de pollution y sont déjà inacceptables selon les critères canadiens et une bonne part de la pollution qui sévit à Windsor y a son origine.

Le Conseil invite d'autres organismes à faire de même.

SUBVENTIONS OFFERTES POUR DES PROJETS DE PREVENTION DES TRAUMATISMES

(C) Des subventions de 5000 $ à 15 000 $ sont disponibles pour les groupes communautaires qui veulent mettre sur pied des projets s'attaquant aux tramatismes ches les occupants de véhicules automobiles, chez les cyclistes de 5 à 15 ans ou résultant de chutes accidentelles chez les personnes âgées.

Les soumissions doivent être reçues avant le 18 novembre.

Renseignements: Mme Lisa Paolatto: 944-5888

20 000 $ A LA FEDERAITON DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISES DE L'ONTARIO

(C) L'Office des Affaires francophones a fait un octroi de 20 000 $ de son Fonds de soutien à la communauté à la FFCF(Ontario) pour la phase IV de son projet «La violence démasquée».

La Fédération l'utilisera pour faire la promotion et la distribution de sa trousse sur le sujet, faire de la formation pour que des femmes soient plus actives dans le dossier et pour poursuivre la recherche de stratégies pour contrer la violence faite aux femmes.

RENSEIGNEMENTS SUR TROIS NOUVELLES LOIS

Des représentants du gouvernement ontarien seront au Centre international Cleary de Windsor le 28 octobre pour tenir des séances d'information sur la Loi sur la prise de décisions au nom d'autrui, la Loi sur le consentement au traitement et la loi sur l'intervention qui entreront en vigueur au début de l'année prochaine.

Une séance du matin s'adresse aux personnes qui veulent des renseignements généraux, une l'après-midi à celles qui veulent des détails et une en soirée, de 18 h 30 à 22 h aux francophones qui veulent poser des questions de nature générale ou qui veulent connaître des détails.

LE PRIX 3-JUILLET-1608 A LA CHAINE DE TVONTARIO

(C) La Chaîne de TVOntario a reçu le prestigieux Prix du 3-juillet-1608 décerné annuellement par le Conseil de la langue française en reconnaissance de la contribution du réseau français à l'épanouissement de la langue et de la culture françaises en Ontario.

Jacques Bensimon, directeur en chef de la Chaîne a déclaré: «Cet honneur, je me dois de le partager avec chaque franco-ontarien et chaque franco-ontarienne qui forment cette riche communmauté qui nous a soutenus dès le début. Cette communauté qui par sa persévérance et son courage a permis l'épanouissement d'une francophonie fière et vivante dans la province de l'Ontario.»

SIX NOUVELLES DESIGNATIONS SELON LA LOI SUR LES SERVICES EN FRANCAIS

Six organismes de services sociaux du nord de la province viennent d'être désignés conformément à la Loi sur les services en français pour offrir des services en français, portant à 130 le nombre total d'organismes de la province ainsi désignés.

Aucun organisme du sud-ouest n'a encore été désigné.

CLINIQUES DE COLLECTE DE SANG

Les élèves de l'école secondaire L'Essor participeront à une clinique fermée de collecte de sang le mercredi 16 novembre.

Les cliniques régulières ont lieu tous les lundis et jeudis de 13 h à 20 h à l'édifice de la Croix-Rouge au 3909 est, chemin Grand Marais.

SUBVENTION DE L'OAF A L'ACCO

Une subvention provenant du Fonds de soutien à la communauté de l'Office des Affaires francophones de l'Ontario a été accordée à l'Assemblée des Centres culturels de l'Ontario.

Elle sera utilisée pour favoriser le développement et l'établissement de centre francophones à usages multiples et pour l'intégration des communautés ethnoculturelles au sein des centres culturels.

Index des Services en français

SANTE (Voir ALIMENTATION)

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, 974-2357
Centre d'alphabétisation de l'ACFO, Place Concorde, 948-9322

SERVICES AUX FEMMES

Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier 798-5756; Hélène Janisse 728-3422; Georgette Gélinas 945-9350
Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: Mme Nicole Germain, 948-9322; Service de counselling: Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon 969-2988, Mme Hélène Vaillancourt 250-8061, Mme Diane Brissette 351-3421, Mme Lucille Bondy 734-7936

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)

Franco-Sol garderie et centre de ressources, Place Concorde, 948-4339
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, 966-4828

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

SERVICES HYDRAULIQUES

Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, 735-1773

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE

Para-Med Health Services, Windsor : 258-8660, Leamington : 322-2542

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, 735-2368

STEREO (Voir APPAREILS ELECTRONIQUES)

THÉATRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, 253-2810

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne Chance!

Mercredi 26 octobre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Mercredi 26 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **API George P. Vanier**

Jeudi 27 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Actifit**

Vendredi 28 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Centre culturel Tournesol**

Dimanche 30 octobre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Lundi 31 octobre - 17h30-19h-20h30-22h
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 1er novembre - 12h30-14h-15h30
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 1er novembre - 17h-22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Union culturelle des Franco-ontariennes, régionale**

Mercredi 2 novembre - 10h-midi
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte E.
Parrainé par : **Place Concorde/Association Windsor-Granby**

Samedi 5 novembre - Midi -14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Paroisse St-Jérôme**

Samedi 5 novembre - 19h30-21h15-23h00-0h30
Salle Derby Community Bingo, 1279 ave University Ouest
Parrainé par : **l'API Mgr Jean Noël**

Dimanche 6 novembre - 17h00-19h00-21h00-23h00
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par par : ACFO

Dimanche 6 novembre - Midi - 14h30
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : Place Concorde

Lundi 7 novembre - 11h00 -13h00
Salle Classic Bingo, 2340 Dougall Ave
Parrainé par : **API Ste-Thérèse**

Mardi 8 novembre - 17h00-19h00-2h00
Salle Can Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi 10 novembre - 20h30-22h
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Jeudi 10 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **APEL**

Samedi 12 novembre - 1ham-2h30am-4h15am-6ham-7h45am
Salle Big D Bingo, 2515 ave Dougall
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mercredi 16 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La paroisse St-Jérôme**

Mercredi 16 novembre - midi-14h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club Alouette**

Des films au petit écran

... TVOntario

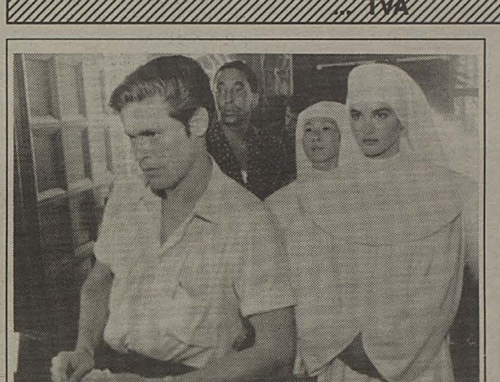
le vendredi 28 ocobre à -23 h00
Boudu sauvé des eaux
(France) - Comédie de moeurs de Jean Renoir avec Michel Simon et Charles Granval.



Un libraire sauve de la noyade un clochard et l'installe chez lui. Bien mal lui en prend car Boudu, non seulement fait entrer le désordre chez le bienfaiteur, mais s'intéresse très vite à sa femme et à sa bonne...

Cet hymne à la liberté est un pied de nez à l'ordre bourgeois. Avec Michel Simon en anarchiste de charme, Renoir a réussi un film férocement drôle.

... TVA



le samedi 29 octobre - 21h
SAIGON L'enfer pour deux flics
(Off Limits) (Américain) Drame policier de C. Crowe avec Willem Dafoe, Gregory Hines et Fred Ward. A Saïgon en 1968, deux sergents de l'armée américaine enquêtent sur des meurtres dont l'auteur présumé serait un officier.

Au grands procès : mardi 1er novembre à 21h00
L'affaire Beaudry (1926) Une histoire qui ramène les téléspectateurs quelque soixante ans en arrière, alors que l'homme d'affaires Antonio Beaudry, important imprimeur, est trouvé mort abattu d'une balle à la tête et une autre dans le dos. Dans le box des accusés, on retrouvera son brais droit, le comptable Henri Bertrand (Roger Léger). Ce procès fera passer à l'histoire Me Lucien Gendron (Marc Béland, l'avocat de la défense, pour sa maîtrise du plaidoyer. Scénarisé par Anne Boyer et Michel d'Astous, cet épisode réalisé par Alain Chartrand met également en vedette Marcel Sabourin, Jean-Louis Millette (le juge Photo) Elise Guilbault et Dorothée Berryman.



La SLF du Conseil des écoles...suite de la page 11

de trois ans avec les concierges anglophones qui travaillent déjà dans les écoles françaises.

«Nous tentons de changer cette politique pour le bien des élèves. Il est très important que le français soit la seule langue parlée dans les écoles françaises. C'est pourquoi nous désirons avoir des concierges bilingues ou francophones qui travaillent durant et après les heures de classe», a déclaré M. Levert.

Lorsque questionné par LE REMPART sur l'importance d'avoir un corps du soir bilingue ou francophone, M. Levert a répondu qu'il est très important puisqu'il y a beaucoup d'activités à l'école après les heures de classe ainsi que des rencontres de parents.

Par contre, un des concierges à l'école Georges P. Vanier, M. Joe Soulliere, a déclaré que les changements que la SLF tentent de réaliser sont injustes envers les concierges anglophones qui ont travaillé dans les écoles françaises depuis plusieurs années. Il a aussi mentionné que beaucoup de parents des élèves qui fréquentent les écoles françaises sont anglophones et que les rencontres de parents se font souvent en anglais.

M. Soulliere a affirmé que d'après lui, M. Levert devrait attendre à la fin du contrat, qui se terminera au mois de mars en 1996, avant de changer le système actuel.



Espace libre et Objectif Ontario:

La culture et les affaires publiques: les atouts de la SRC

Ottawa (APF): L'entrevue téléphonique, menée tambour battant, durait depuis une vingtaine de minutes lorsque, à bout de souffle et à court de salive, l'animatrice de l'émission culturelle Espace libre à Radio-Canada Ontario demanda si elle avait répondu à toutes les questions.

C'est qu'Odette Gough aime les arts et la culture. Son enthousiasme est communicatif. Son énergie, elle la puise au contact des artistes. «C'est évident qu'il faut que tu sois passionnée. Les créateurs travaillent, jouent dans des conditions difficiles. Ils sont rares ceux qui vivent de leur création. Mais ils gardent le moral...Comment veux-tu rester froide? C'est énergisant à chaque fois».

Elle qui trouve parfois difficile d'écouter le Téléjournal avec son cortège de mauvaises nouvelles, trouve dans la bonne humeur et la joie de vivre des artistes «un baume sur la tristesse de la vie».

Espace libre en est à sa troisième saison. L'objectif est toujours le même: faire la promotion des événements culturels qui touchent de très près les communautés francophones. Et ce ne sont pas les événements qui manquent: «Je suis surprise de voir cette éclosion à chaque rentrée d'automne. Je suis toujours étonnée de voir qu'on ne lâche pas». La vie culturelle est telle en Ontario français, qu'Odette Gough est persuadée «qu'on pourrait faire une émission d'une heure».

Les sujets traités à l'émission sont variés et l'équipe de quatre personnes n'hésite pas à se déplacer dans les régions.

Le 25 octobre, Espace libre sera au Salon du livre de Toronto. «On essaie de donner le goût à tout le monde de sortir de chez eux et d'explorer des avenues différentes» explique l'animatrice. «On veut les faire rêver. On veut que ça soit magique».

On a changé l'heure de diffusion cette année. Espace libre est maintenant diffusée à tous les mardis à 19h30, tout de suite après l'émission d'affaires publiques Objectif Ontario, animée par Jean Groulx.

Cette année encore, Objectif Ontario traite de l'actualité politique, sociale, économique et environnementale en Ontario. A Objectif Ontario, on s'intéresse davantage à l'impact d'une décision politique sur les citoyens, qu'à la décision en soi. «On est plus intéressé de voir comment la décision affecte le vrai monde, dans la vraie vie» confirme l'animateur Jean Groulx.

La formule doit être bonne puisque l'an dernier, Objectif Ontario a remporté un prix Gémeaux pour la meilleure émission d'affaires publiques. Objectif Ontario était à nouveau en nomination au dernier gala des Gémeaux, ce qui fait dire à Jean Groulx: «Ce qu'on fait ne doit pas être si mauvais».

Les téléspectateurs, eux, ont confirmé le choix des juges l'an dernier. Ils furent nombreux à téléphoner à Radio-Canada pour féliciter l'équipe. «On aurait dit que c'était les gens qui avaient gagné le Gémeaux raconte Jean Groulx. C'était eux, c'était leur station francophone».

Objectif Ontario est, depuis deux ans, la seule émission d'affaires publiques en français produite par une station régionale de Radio-Canada à l'extérieur du Québec. Mais devant le succès obtenu par la station d'Ottawa, les autres stations, comme celles de Québec et de Winnipeg, veulent aussi produire une émission d'affaires publiques cette année.

Un party de Halloween au John R. Park Homestead

(C) Il ne faut qu'apporter ses "outils de sculpture" et payer le prix d'entrée pour participer au concours de sculpture de citrouille au John R. Park Homestead. On pourra y choisir sans frais une citrouille.

Le concours débute à 11h le dimanche 30 octobre et le choix des gagnants dans diverses catégories et la remise de prix débutent à 15h.

De plus, on pourra y goûter du pain à la citrouille et écouter des histoires de revenants.

Le Homestead est situé sur la route 50 du comté sur les rues du lac Erié, à l'angle du chemin Iler, entre Kingsville et Colchester.